

# রাজা সলোমনের খনি

হেনরী রাইডার হ্যাগার্ড

ডঃ সুশান্তকুমার গুপ্ত অনূদিত

GIFTED BY  
RAJA RAMMOHAN ROY  
LIBRARY FOUNDATION



এশিয়া পাবলিশিং কোম্পানি  
কলেজ স্ট্রীট মার্কেট ৥ কলিকাতা-সাত

প্রথম প্রকাশ : ১৩৭১

প্রকাশক .

গীতা দত্ত

এশিয়া পাবলিশিং কোম্পানি

এ/৩২, ১৩৩ কলেজ স্ট্রীট মার্কেট

କଳିକାତା ୧୦୫ ୦୫୧

**श्रुजा कर -**

शुभाजि ५७

একলা প্রিন্টিং প্রেস প্রাইভেট লিমিটেড

৭২।১ শশির ভাঙুড়ী সবার্ণী

कनिकाए-१०८ ००७

**बांधाई :**

সুবর্ণ বুক বাইপ্লিং ও ব্রাকস

কলিকাতা-৭০০ ০০২

**दात्र :**

## আট টাকা

শ্রীমানি  
শ্রীট মাকেট  
Public Library  
Price.....  
Sl. No. ....

উৎসর্গ

আমার জ্যেষ্ঠভ্রাতা শ্রীমুখীকুমার গুপ্ত  
পরমপূজনীয়েষু





## ভূমিকা

‘রাজা সলোমনের খনি’ হেনরী রাইডার হ্যাগার্ড (১৮৫৬-১৯২৫)-এর বিশ্ববিখ্যাত অ্যাডভেঞ্চার গ্রন্থ ‘কিং সলোমনস মাইনস’ (১৮৮৫)-এর যথাসম্ভব মূলানুগ্ন অনুবাদ। ভাষান্তরের সময়ে কাহিনীটির বর্ণনায় মূলের গতি ও প্রকৃতি বজায় রাখার জন্য কিছু অপরিহার্য পরিবর্তন ও পরিবর্তন করা হয়েছে। এর ফলে সমগ্রভাবে অনুবাদের মধ্যে যে অভিপ্রেত সৌর্ভব ও সচ্ছন্দতা সাধিত হয়েছে এ কথা বসন্ত পাঠকের কাছে প্রতিভাত হবে আশা করি।

আমার জ্যেষ্ঠপাতা ও ‘নিকন্তু-পূর্বীশা’-যুগের খ্যাতনামা কবি শ্রীশুধীরকুমার গুপ্ত এই অনুবাদকর্মে আমাকে বিশেষভাবে সাহায্য করেছেন। তাঁর উৎসাহেই আমি এই অনুবাদে প্রবৃত্ত হয়েছি। তাঁকে গ্রন্থটি উৎসর্গ করে বিশেষ আনন্দ বোধ করছি।

হেনরী রাইডার হ্যাগার্ড তাঁর ভাষায় যাদের জন্য এই গ্রন্থ রচনা করেছিলেন বাঙলা ভাষায় তাদের সমগোত্রীয়েরা যদি এই অনুবাদ পড়ে আনন্দলাভ করে তাহলেই আমার সকল শ্রম সার্থক হবে।

বেহালা

রথযাত্রা

শ্রীশুধীরকুমার গুপ্ত

## সূচীপত্র

উপক্রমণিকা	৭
স্ৰাব হেনরী কাটিসের সঙ্গে দেখা হল	৯
সলোমনের খনির বিষয়ে জনশ্রুতি	১৮
আমবোপা আমাদের চাকরিতে বহাল হল	২৯
হাতিশিকাব	৩৫
আমরা মক্কা-মিব মধ্যে প্রবেশ কবলাম	৭১
জল ! জল !	৪৭
সলোমনের বাস্তা	৫৮
আমরা কুকয়ানাদেশে প্রবেশ কবলাম	৬৫
রাজা টোয়াল	৭২
মায়া-শিকার	৮৮
আমরা সংকে • করলাম	৯৭
যুদ্ধের আগে	১০৭
আক্রমণ	১১৩
গ্রে সৈন্যদেব শেষ অবস্থান	১১৯
গুড অসুস্থ হয়ে পড়লেন	১২৭
মৃত্যু-দৃশ্য	১৩৩
সলোমনের রক্তাগার	১৪০
আমরা আশা ত্যাগ করলাম	১৫০
ইগনোসি-প্রদত্ত সর্বাধন	১৫৮
ফিরে পাওয়া গেল	১৬১

# রাজা সলোমনের খনি

## উপক্রমণিকা

আজ এই বই ছেপে বের হবাব সময় এর রচনাভঙ্গি ও বিষয়বস্তুর ত্রুটিবিচাতির কথা মনে করে আমি বিশেষ বিব্রত বোধ করছি। বিষয়বস্তুর দিক দিয়ে এটুকু বলতে পারি যে, এটা আমার সমস্ত অভিজ্ঞতার সম্পূর্ণ বিবরণ নয়। কুকুয়ানাদেশে আমাদের অভিযানের সঙ্গে আরও বহু ঘটনা জড়িত হয়ে আছে। তাদের মধ্যে অনেকগুলো হচ্ছে বিস্ময়কর প্রবাদসংগ্ৰহের ঘটনা। তাবপবে সব চেয়ে কৌতূহলের বিষয় হল এ দেশের প্রচলিত উন্নত ধবনের সামগ্রিক ব্যবস্থা। আমার মতে, জুলুদেশে চাকা-প্রবর্তিত সমরপ্রণালীর চেয়েও এই সামগ্রিক ব্যবস্থা আরও উন্নত। তা ছাড়া আমি কুকুয়ানাদেশের অদ্ভুত পারিবারিক রীতিনীতি এবং খাতু চালাই-কাজে তাদের পাবদর্শিতাব বিষয়ে বিশেষ কিছুই বলি ন। আমার দিক দিয়ে সব চেয়ে ভালো উপায় হচ্ছে সোজামুজি সরল ভাষায় গল্প বলে যাওয়া এবং যে প্রসঙ্গে যা ভবিষ্যতে প্রয়োজন হবে তার জন্য তা এখন বেখে দেওয়া। অবশ্য যদি কেউ সে সব বিষয়ে কৌতূহলী হন, তবে আমি আনন্দের সঙ্গে তাঁদের সেগুলি যথাসাধ্য জানাতে পারি।

এখন আমার দিক দিয়ে শুধু বাকী রইল আমার প্রকাশভঙ্গির জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করা। ওজর হিসাবে শুধু বলতে পারি, আমি কলম ধরার চেয়ে রাইফেল ধরায় বেশী অভাস্ত এবং সাহিত্যের মহৎ কল্পনা ও ঐশ্বর্য যা আমি অনেক উপন্যাসে দেখেছি সে রকম কিছু

প্রকাশ করার ভণিতা আমার মধ্যে ছিল না। আমি মানি, সে সব সত্যিই বাস্তবীয় এবং আমি পাঠকদের সে সব দিতে পারলাম না বলে দুঃখিত। কিন্তু সঙ্গে সঙ্গে একথাও মনে না করে পারছি না যে প্রকৃত ঘটনাই মনে সব চেয়ে বেশী দাগ কাটে এবং সরল ভাষাতে লেখা বইই সব চেয়ে বোঝা সহজ, যদিও এ বিষয়ে হয়তো আমার মতামত ব্যক্ত করার কোনো অধিকার নেই। কুকুরানাদেশে একটা প্রবাদ আছে, ‘ধারালো বর্ষার কোনো পালিশের দরকার হয় না’ এবং সেই যুক্তিতে আমি আশা করতে সাহস পাই যে সত্যি ঘটনা, তা যতই আজগুবি লাগুক না কেন, তাকে ভাষার কারচুপিতে সাজিয়ে বলার দরকার করে না।

অ্যালান কোয়াটারমেন

## প্রথম পরিচ্ছেদ

সার হেনরী কার্টিসের সঙ্গে দেখা হল

এটা সত্যই কৌতূহলব্ধ বিষয় যে আজ পঞ্চম বছর বয়সে একটা কাহিনী বলতে কলম ধবতে যাচ্ছি। যে বয়সে অত্যাশ্চর্য ছেলেবা ইঙ্গলে লেখাপড়া কবে, সে বয়সে আমি একটা প্রাচীন উপনিবেশে জীবিকা অর্জনের জন্যে বাণিজ্য ক'বে বোড়িয়েছি। সেই সময় থেকে আমাকে বাণিজ্য, শিকাব, যুদ্ধ, খনি খনন প্রভৃতি নানান কাজ করতে হয়েছে। আমি স্বভাবতঃ ভীষণ প্রকৃতিব লোক, হিংসায় আমাষ রুচি নেই। তবে এ্যাডভেঞ্চারে আমাব কেমন একটু নেশা আছে। কেন যে এই বই আমি লিখতে যাচ্ছি তা ভেবে আমি নিজেরই আশ্চর্য হচ্ছি, কেননা কোনোদিনই এ আমাব পেশা নয়। আমি সাহিত্যিক নই, যদিও ওল্ড্ টেম্‌স্টামেন্টে ও ইনগোল্ডস্‌বি প্রবাদে আমি যথেষ্ট বিশ্বাস করি।

ভদ্রঘবে আমাব জন্ম, যদিও আমাব সমস্ত জীবন শুধু শিকাব ও বাণিজ্য করে কেটেছে। জীবনে অনেক মানুষ আমি মেবেছি, কিন্তু তা কেবল আত্মরক্ষাব খাতিরে, কখনও নিরপরাধের রক্ত আমাব হাত কলঙ্কিত কবে নি। জীবনে কখনও আমি চুবি করি নি, শুধু একবার একজন কাফিরকে একপাল গরু ঠকিয়ে নিয়েছিলাম। কিন্তু লাভের মধ্যে ঘটনাটা আমাকে কেবল পীড়িত করেছে।

মাত্র আঠাবো মাস আগে স্মার হেনরী কার্টিস এবং ক্যাপ্টেন গুডের সঙ্গে আমার আলাপ হয়। হাতি শিকাব করতে বামাংওয়াটো পেরিয়ে গিয়েছিলাম। অদৃষ্ট ছিল খারাপ। সে যাত্রায় সব কিছু গোলমাল হ'য়ে গেল। সবচেয়ে মূর্খাকল হল যে আমি প্রবল জ্বরে পড়লাম। একটু ভালো হতেই আমি 'হীরক ভূমি'তে এসে হাজির হলাম। সমস্ত হাতির দাত, গাড়িবলদ বিক্রি ক'বে ফেলে সঙ্গী শিকারীদের বিদায় দিলাম। তারপর ডাকগাড়ি ক'রে কেপ্টাউনেব দিকে রওনা দিলাম। কেপ্টাউনে এক সপ্তাহ থাকার পর ঠিক কবলাম ডানকেন্ডু জাহাজে ক'রে নাটালে ফিরে গিয়ে ইংল্যান্ড থেকে আগত এডিনবরা ক্যাসল্ জাহাজেব জন্মে অপেক্ষা কবব। সেইদিন বিকেলে যখন আমি নাটালে গিয়ে হাজির হই, তখনই এডিনবরা ক্যাসল্ এসে জেটিতে ভিড়ল এবং আমি তাতে উঠে ব'সে আবার সমুদ্রে পাড়ি জমালাম।

জাহাজে নাত্রীদের মধ্যে দুজনব জন্মে আমার কোতুল হল। একজনের বয়স প্রায় ত্রিশ হবে। ওবকম ৮৫ ডা বুক আব লম্বা হাতওয়ালা লোক আমি জীবনে দেখি নি। তার তুল হলে, মুখে হলদে বঙেব বড় দাড়ি, ধূসর কোটবাগত চোখ ও দেহেব তঙ্গ-প্রত্যঙ্গ বেশ স্মৃগটিত। এমন স্তম্ভর চেহারার লোক আজ পৃথিবী আশে পাশে খুব কমই পড়েছে। দেখেই তাঁকে আমার প্রাচীন ডেনদের বংশধর বলে মনে হয়েছিল। পরে জানতে পারলুম যে এই লম্বা লোকটির নাম স্মার হেনরী কার্টিস আর সত্যিই তিনি ঐ বংশেব লোক। অপর যে লোকটি দাড়িয়ে স্মার হেনরীর সঙ্গে আলাপ করছিলেন, তিনি বেঁচে, তার গায়ের রঙ তেমন পবিকার নয় এবং চেহারাটা সম্পূর্ণ আর এক ধাঁচের।

আমি দেখেই তাকে নৌ-কর্মচারী বলে মনে হই কবেছিলাম। পবে জানতে পারি যে আমার অনুমান মোটামুটি ঠিক। নৌবিভাগে সত্বে বহু কাজ কবাব পব ক্যাপ্টেনেব পদমর্যাদা সমেত তিনি রানীৰ কাজ থেকে ববখাস্ত হন, কেননা ওদিকে তাঁৰ হাব পদোন্নতিৰ উপায় ছিল না। বাত্রীদেব নামেব তালিকা থেকে জানতে পারি যে ভদ্রলোকটিৰ নাম ক্যাপ্টেন জন গুড। লোকটি মোটা, মাঝাৰি লম্বা ও বেশ বলিষ্ঠ। লোকটিকে দেখলেই কৌতূহল জাগে। ভদ্রলোক বেশ ফিটফাট, গোফদাড়ি কামানে ও ডানচোখে সব সময় এবটা ফেমতান চশমা পবা। প্রথমে ভাবতাম তিনি ঘুমোবাব সময়েও ওট পবে থাকে, কিন্তু জানতে পারি যে ঘুমোতে পবাৰ সময় তিনি ওটা গুলে তাঁৰ নকল দাঁতেব সঙ্গে তাউজাবেব পকেটে গুবে বখেন।

সন্ধ্যা থেকে ভবানক থাবাপ হাবহাওয়া পড়ল। স্থল থেকে জোব বাতাস বইতে শুক কবলে এবং সঙ্গে সঙ্গে স্বভাবগতৰ মতো তুমাব পড়তে আবহু কবাব ডেক হাব গেল জনশ্রুতি। পায়চারি কবা অসম্ভব দেখে এগ্নিনেব কাছে দাঁড়িয়েছিলাম। জায়গাটা গরম। আমার উষ্টোদিকে জাহাজের দোলাব সঙ্গে তাল বেখে একটা দোলক চলছিল। তাতে প্রত্যেক ঝাকুনিতে জাহাজ কেমন করে চলছিল তা ধবা যাচ্ছিল।

—‘ও দোলকটা থাবাপ। ওব ভাববেদ্র হিক নেই।’ লঠাৎ কে আমার ঘাড়েব কাছ থেকে বলে উঠল। বিস্ময়ব সত্ত্বে ফিবে তাকিয়ে দেখলাম, সেই নৌ-কর্মচারীটি, যাকে আমি প্রুই জাহাজে ওঠার সময় থেকে লক্ষ্য কবছিলাম।

—‘বাস্তবিকই তাই। কিন্তু আপনি তা জানতে পারলেন কি করে?’ আমি প্রশ্ন করলাম।

তার উত্তর দেওয়া শেষ হবার সঙ্গে সঙ্গেই রাত্রের খাবারের স্বণ্টা পড়ল। ক্যাপ্টেন গুড আর আমি দুজনে এক সঙ্গে খেতে গেলাম। গিয়ে দেখি হেনরী কার্টিস বসে আছেন। তিনি ও ক্যাপ্টেন গুড পাশাপাশি বসলেন এবং আমি বসলাম তাঁদের মুখোমুখি। ক্যাপ্টেন ও আমি শিকারসংক্রান্ত নানা গল্পে জমে গেলাম। তিনি আমাকে অনেক প্রশ্ন করলেন, আমিও যথাসাধ্য সেগুলির উত্তর দিলাম। অবশেষে হাতি শিকারের কথা উঠল। তখন হঠাৎ আমার পাশে বসা একজন লোক বলে উঠল, ‘মশাই, আপনি এ ব্যাপারে ঠিক লোকই ধরেছেন। হাতি শিকারের কথা যদি কেউ বলতে পারে তবে শিকারী কোয়ার্টার-মেনই একমাত্র সেই উপযুক্ত ব্যক্তি।

স্মার হেনরী এতক্ষণ চুপ ক’বে ব’সে আমাদের কথাবার্তা শুনছিলেন। লোকটির কথায় তিনি চমকে উঠলেন। পরে টেবিলের ওপরে ঝুঁকে প’ড়ে গম্ভীরভাবে নীচু গলায় বললেন, ‘মাপ করবেন, মশাই, আমাকে মাপ করবেন। আপনার নামই কি অ্যালান কোয়ার্টারমেন?’

আমি ঘাড় নাড়লাম। তিনি তখনকার মতো চুপ করে গেলেন।

শীঘ্রই আহার শেষ হল। আমরা যখন সেলুন ছেড়ে যাচ্ছি এমন সময়ে স্মার হেনরী সামনে এসে আমাকে জিজ্ঞাসা করলেন যে তাঁর ঘরে গিয়ে তখন পাইপ খেতে আমার আপত্তি আছে কিনা। আমি রাজী হতে তিনি আমাকে সঙ্গে করে তাঁর কেবিনে নিয়ে গেলেন। ভারী চমৎকার কেবিন, প্রায় সাধারণ ছোটো কেবিনের সমান লম্বা। কেবিনের মধ্যে একটা সোফা ও তার সামনে একটা ছোট টেবিল। কেবিনে ঢুকেই স্মার হেনরী



স্টুয়ার্টকে এক বোতল পানীয় আনতে পাঠালেন এবং আমরা তিনজনে বসে পাইপ ধরলাম। কিছুক্ষণ পরে স্টুয়ার্ট পানীয় নিয়ে ফিবে এসে কেবিনে আলো জ্বলে দেওয়ার পর হেনরী কার্টিস নিস্তব্ধতা ভঙ্গ করে বললেন, ‘মিঃ কোয়ার্টারমেন, গত বছরের আগেকার বছরে আমার ধারণা আপনি এসময়ে ট্রান্সভালের উত্তরে বামাংগুয়াটোতে ছিলেন?’

আমি আশ্চর্য হলাম এই ভেবে যে ভদ্রলোক আমার গতিবিধির সঙ্গে এতটা পরিচিত! আমি মাথা নাড়লাম। তখন ক্যাপ্টেন গুড তাড়াতাড়ি বলে উঠলেন, ‘আপনি বুঝি সেখানে ব্যবসা করছিলেন?’

—‘আজ্ঞে হ্যাঁ। আমি তখন এক গাড়ি জিনিসপত্র নিয়ে সীমান্তের বাইরে তাঁর গাড়ি। সমস্ত সঙল বিক্রি না হওয়া পর্যন্ত ওখানেই ছিলাম।’

স্মার হেনরী আমার উল্টো দিকে বসেছিলেন টেবিলের ওপরে হাত দিয়ে। তিনি মুগ্ধ তুলে এই কথার পরে তাঁর বড় বড় বাদামী চোখের খোলা চাহনি আমার মুখের ওপরে নিবন্ধ করলেন। আমার মনে হল, তাঁর চোখের মধ্যে একটা অদ্ভুত উদ্বেগ আছে।

—‘সেখানে নেভিল বলে কোন লোকের সঙ্গে আপনার দেখা হয়েছিল?’ হেনরী জিজ্ঞাসা করলেন।

—‘আজ্ঞে হ্যাঁ। তিনি সামনের অঞ্চলে ঢোকবার আগে তাঁর বলদগুলোকে বিশ্রাম দেবার জন্তে আমার কাছাকাছি এক পক্ষকাল ছিলেন। আমি কয়েক মাস আগে একজন আইনজীবীর কাছ থেকে একটা চিঠি পাই। আমি সেই চিঠি থেকে তাঁর সম্বন্ধে অনেক কিছু জানতে পারি। সে পত্রের সাধ্যমতো উত্তরও আমি দিয়েছিলাম।’

স্মার হেনরী বললেন, ‘আপনার উদ্ভব আমার কাছে পাঠানো হয়েছিল। চিঠিতে আপনি লিখেছিলেন যে নেভিলি নামে একজন লোক মে মাসের গোড়ায় একটা গাড়ি করে একজন গোড়োয়ান, একজন গাইড ও জিম বলে একজন কাকির শিকারীকে সঙ্গে নিয়ে বামাংওয়াটো ত্যাগ করে। সে ঠিক করেছিল যে, যদি সম্ভব হয় তবে সে মাটাবেল দেশের শেষ বাণিজ্যস্থান ইনইয়াতি পর্বন্ত গিয়ে তার গাড়ি বিক্রি ক’রে দিয়ে পায়ে হেটে অগ্রসর হবে। আপনি আরও লিখেছিলেন যে ছ’মাস পরে আপনি তার গাড়ি একজন পোড়’গীজ ব্যবহার করছে দেখতে পান। তার কাছে আপনি জানতে পাবেন যে, সে ঐ গাড়ি ইনইয়াতিতে একজন সাদা চামড়ার লোকের কাছ থেকে কেনে। অবশ্য সে লোকের নাম হাব বখন আর মনে নেই। সেই লোকটি একজন দেশী চাকরকে সঙ্গে শিকাব কবতে দেশের ভিতরে ঢুকে গিয়েছে বলেই সেই পোড়’গীজটির বিশ্বাস।’

আমি বললাম, ‘হ্যাঁ’।

একটা নীরবতা নেমে এল। খানিকটা চুপ করে থেকে স্মার হেনরী আবার বললেন, ‘মিঃ কোয়াটারমেন, বোধ হয় আপনি নেভিলির উদ্ভব দিকে অগ্রসর হবার আর কোনো কারণ জানেন না কিংবা অনুমান কবতে পারেন না?’

—‘আমি সামান্য কিছু শুনেছিলাম,’ নিস্পৃহকণ্ঠে আমি বললাম। কেননা এ বিষয়ে কোনো খোলাখুলি আলোচনা করার সাহস তখনকার মতো আমার ছিল না।

আমার জবাবের পর স্মার হেনরী এবং ক্যাপ্টেন গুড পরস্পর মুখ চাওয়াচাওয়ি কবলেন এবং ক্যাপ্টেন গুড মাথা নাড়লেন।

—‘মিঃ কোয়াটারমেন,’ হেনরী বললেন, ‘আমি আপনাকে

একটা ঘটনা বলে আপনার উপদেশ এবং সম্ভব হ'লে আপনার সাহায্য চাই। যে ব্যক্তি আমার কাছে আপনার চিঠি পাঠিয়েছিল সে আমায় জানিয়েছিল যে আমি সে চিঠির ওপরে অকপটে বিশ্বাস কবতে পারি। আপনাকে নাটালে সকলেই চেনে এবং শ্রদ্ধা করে।

আমি স্ভাবতঃ বিনয়ী লোক। আমার কিংকর্তব্যবিমূঢ় অবস্থাটা লুকোবাব জন্তে নীচু হয়ে থানিকটা পানীয় খেলাম। থানিকক্ষণ চুপ ক'বে থাকবার পব স্থার হেনরী বললেন, 'নেভিল আমার ভাই।'

—‘ও’, ব'লে আমি চমকে উঠলাম। এবাবে বুঝলাম, স্থার হেনরীকে প্রথম দেখে কান কণা আমার মনে পড়েছিল। তার ভাই তাব চেয়ে লম্বায় বেশ ছোট এবং তার মখে কালো দাড়ি, কিন্তু এখন মনে পড়ল তাব বাদামী ংয়েব চোখ দুটো স্থাব হেনরীব চোখেব মতোই তীক্ষ্ণ। দুজনের চেহাৰাতে অগ্ৰাণ্য সাদৃশ্যও কম নয়।

—‘নেভিল’, হেনরী বলতে লাগলেন, ‘আমাব একমাত্র ছোট ভাই এবং পাঁচ বছর আগে পূর্ণব্রত কখনো একমাস পবস্পরকে ছেড়ে থাকাব কথা ভাবতে পারি নি। তবুও ঠিক পাঁচ বছর আগে এক দুর্ঘটনা ঘটল। যদিও এমন পারিবারিক দুর্ঘটনা অনেক সময়ে অনেকের ববেই ঘটে। আমাদের হঠাৎ একদিন ঝগড়া হ'য়ে গেল। বাগেব মাথায় ভাইয়ের সঙ্গে ভাবী অন্তায় ব্যবহার কবেছিলাম।’

এবার ক্যাপ্টেন গুড নিজের মনে জোবে ঝাড় নাড়তে লাগলেন। হেনরী বলে চললেন, ‘আপনি জানেন যদি কোন লোক সম্প্রতিব মধ্যে জমি বেখে মাঁবা যায় তবে ইংল্যাণ্ডের রাজা সলোমনের খনি

নিয়মে বড় ছেলেই সে সম্পত্তি পায়। ঘটনাক্রমে আমাদের মধ্যে যখন ঝগড়া বাধে তখনই আমাদের বাবা মারা যান। বাবা উইল করা স্থগিত রেখেছিলেন এবং শেষ পর্যন্ত তাঁর পক্ষে উইল ক'রে যাওয়া সম্ভব হয় নি। তার ফলে আমার ভাই সম্পত্তি থেকে বঞ্চিত হয়। কখনো সে কোনো চাকরিও করে নি। স্বাভাবিক নিয়মে আমার কর্তব্য ছিল তাকে দেখাশুনো করা, কিন্তু শেষ পর্যন্ত ঝগড়া এতদূর গড়িয়েছিল যে, বলতে লজ্জা করে, আমি তাকে জবাব দিই। এটা অবশ্য শুধুই সাময়িক রাগের কথা এবং অপেক্ষা করেছিলাম সে আমার কাছে ফিরে আসবে, কিন্তু সে আর এল না। মিঃ কোয়ার্টারমেন, যদিও আমি আপনার ষের্ষের ওপরে অত্যাচার করছি। কিন্তু উপায় নেই, আপনাকে সব ব্যাপারটা পবিষ্কার করে জানানো দরকাব। কি বল, গুড ?'

—‘ঠিক তাই, ঠিক তাই’, গুড বলতে লাগলেন, ‘আশা করি মিঃ কোয়ার্টারমেন ঘটনাটা গোপন রাখবেন।’

—‘নিশ্চয়ই’, আমি বললাম।

স্মার হেনরী বললেন, ‘বেশ। আমার ভাইয়ের নিজের নামে কয়েক শত পাউণ্ড জমা ছিল। আমাকে কিছু না বলে সে সব টাকাই তুলে নেয় এবং নেভিলি ছদ্মনামে কপাল ফেরাবার দুরাশা নিয়ে দক্ষিণ আফ্রিকার দিকে রওনা হয়। বছর তিনেক কেটে গেল, ভাইয়ের কোনো খোঁজ পেলাম না। যদিও তাকে আমি অনেকবার চিঠি লিখেছি। আমি নিঃসন্দেহ যে চিঠিগুলো তার কোছ পৌঁছয় নি। যতই সময় যেতে লাগল ততই উত্তরোত্তর আমি ওর জন্মে চিন্তিত হয়ে উঠতে লাগলাম। যদি আমায় কেউ বলতে পারত যে আমার একমাত্র আত্মীয় আমার ভাই জর্জ নিরাপদে স্বস্থশরীরে আছে এবং তাকে আমি আবার দেখতে

পাব তাহলে আমি তাকে আমার অর্ধেক সম্পত্তি দিয়ে দিতেও  
দ্বিধাবোধ করতাম না।' একটু থেমে তিনি আবার বলতে  
লাগলেন, 'মিঃ কোয়ার্টারমেন, অবশেষে আমার উৎকণ্ঠা চরমে  
উঠল। আমি লোকমুখে তার অনুসন্ধান আরম্ভ করি এবং  
আপনার চিঠি সে অনুসন্ধানেরই ফল। তাতে অল্পদিন আগেও  
সে জীবিত ছিল ব'লে জেনেছি। অতএব আমি ঠিক করেছি  
আমি নিজেই এবার তার খোঁজ করব এবং ক্যাপ্টেন গুড দয়া  
ক'রে আমার সঙ্গে এসেছে।'

ক্যাপ্টেন গুড বললেন, 'ঠিক বলেছেন। তা ছাড়া আর কিছু  
করবারও ছিল না। এখন মশাই, আপনি নেভিলির সম্বন্ধে যা  
শুনেছেন বা যা জানেন তা নিশ্চয়ই বলবেন আশা করি।'

## দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ

### সলোমনের খনির বিষয়ে জনশ্রুতি

ক্যাপ্টেন গুডের কথাব উত্তর দেবার আগে যখন আমি পাইপে তামাক ভরে নিচ্ছি তখন স্রাব হেনরী বললেন, ‘বামাং-ওয়াটোতে আমাব ভাইয়ের এগিবে যাওয়ার সম্বন্ধে আপনি কি শুনেছিলেন?’

আমি বললাম, ‘আমি শুনেছি সে সলোমনের খনির উদ্দেশে যাত্রা করেছে।’

‘সলোমনেব খনি।’ দুজন শ্রোতা বিস্ময়ে চিৎকাব ক’বে উঠলেন। ‘সেটা কি?’

আমি বললাম, ‘তা আমি জানি না। তবে যেখানে সেটা অবস্থিত ব’লে জনশ্রুতি আছে, তার সম্ভান দিতে পারি। যে পাহাড়গুলো সেই খনিকে বেষ্টিত ক’রে আছে, আমি সে পাহাড়গুলোর চড়া দূর থেকে দেখতে পেয়েছি। কিন্তু তখন আমার এবং সেই পর্বতমালার মধ্যে ছিল একশো তিরিশ মাইল লম্বা মরুভূমির ব্যবধান। একজন ছাড়া আর কোনো সাদা চামড়ার লোক এই মরুভূমি অতিক্রম করেছে ব’লে জানি না। আমি আপনাদের সলোমনেব খনির সম্বন্ধে একটা প্রবাদ বলতে পারি, কিন্তু সেকথা আমার অনুমতি ছাড়া আর কাউকে বলতে পাববেন না। আপনারা তাতে রাজী কিনা বলুন?’

হেনরী মাথা নাড়লেন এবং ক্যাপ্টেন গুড বললেন, ‘নিশ্চয়ই, নিশ্চয়ই।’

—‘বেশ ।’ আমি বলতে লাগলাম, ‘সাধারণভাবে আপনাবা ধারণা করতে পারেন হাতিশিকারীরা অত্যন্ত নীচস প্রকৃতির লোক হয় । কিন্তু এখানে ওখানে কদাচিৎ এমন লোকেব দেখা পাওয়া যেতে পারে, যে এখনকার আদিবাসীদের কাছ থেকে ‘এই অন্ধকাবাচ্ছন্ন দেশেব ইতিহাস এবং তাব জনপ্রতিসমূহ সংগ্রহ কবনে সার্চেষ্ট । ত্রিশ বছর আগে এমন একজন লোক আমাকে সলোমনের খনির কথা বলে । তখন আমি মাটাবেলে প্রথম হাতি শিকার কবে ফিবছি । লোকটির নাম ইভান্স । পবের বছবেই বেচারা একটা আহত মোষের আক্রমণে প্রাণ হারায় । জামেসী প্রপাত্তব কাছে তাকে কবর দেওয়া হয় । মনে পড়ে, একদিন বাত্রে ট্রান্সভালের লিডেনবার্গ জেলায় শিকার করার সময় তাকে আমাব দেখা অনেক আশ্চর্যজনক ঘটনার কথা বলছিলাম । কঠিন পাণব কেটে বানানো একটা ৮০ড়া যানবাহনের রাস্তা এক জায়গায় দেখতে পাওয়াব কথা তাকে জানিয়েছিলাম । বাস্তাটা একটা গ্যালারীব মুখ পর্যন্ত বিস্তৃত । গ্যালারীর মধ্যে চূর্ণ করবার জগ্রে থাক থাক করে সোনালী রঙেব বালির চাঙড় সাজানো । দেখে মনে হয়, কোনো কারণে মিস্ত্রিবা তাড়াতাড়ি সেগুলো ফেলে পালিয়েছে । গ্যালারীর মধ্যে প্রায় দশ পা আন্দাজ জমি জুড়ে একটা সুন্দর প্রাসাদের খানিকটা গাথুনি রয়েছে ।’

—‘ওহো !’ ইভান্স বললে, ‘এব চেয়েও তোমাকে একটা অদ্ভুত ঘটনা বলব ।’ সে বলতে লাগল কেমন করে দেশের অত্যন্তরে সে একটা ধ্বংসপ্রাপ্ত নগরী দেখতে পায় । সেটা বাইবেলে বর্ণিত অফির নগরী বলে তার বিশ্বাস । কথা বলতে বলতে হঠাৎ সে বলে উঠল, ‘ওহে, মাস্কুলাম্বো দেশের উত্তর-পূবে অবস্থিত স্পলিম্যান পাহাড়শ্রেণীব কথা শুনেছ ?’

আমি বললাম, ‘না, কখনো নয়।’

সে বলল, ‘বেশ। আমি বলছি ওখানেই রাজা সলোমনের হীরকখনি আছে।’

—‘তুমি তা জানলে কি করে?’

—‘সুলিম্যান হচ্ছে সলোমনের অপভ্রংশ। তাছাড়া মানিকাত্তে ইসানুসি বলে একজন বুড়ী ভুতুড়ে ডাক্তারের কাছে এর সম্বন্ধে সমস্ত কিছু শুনিয়েছিলাম। সে বলেছিল যে ঐ সব পর্বতমালার ওপারে যারা বাস করে তারা জুলুজাতির শাখা। তারা জুলু-ভাষার চেয়েও মার্জিত ভাষায় কথা বলে। আকৃতিতেও জুলুদের চেয়ে তারা বড়ো। তাদের মধ্যে বড়ো বড়ো তান্ত্রিক আছে। শোনা যায়, যখন সমস্ত জগৎ অজ্ঞানতায় ঢাকা ছিল তখন শাদা লোকদের কাছে তারা নানা আশ্চর্য বিদ্যা ও কৌশল আয়ত্ত করেছিল এবং তারাই সেই বিস্ময়কর হীরকখনির গোপন-তথ্য জানে।’

আমি তার কথা শুনে তখন হেসেছিলাম, কেননা হীরকখনি তখনও আবিস্কৃত হয় নি। এর বিশ বছর পরে যখন আমি মানিকা দেশ ছাড়িয়ে কাল’ বলে একটা জায়গায় ছিলাম, তখন সুলিম্যান পর্বতমালার ওপারের দেশ সম্বন্ধে বিশদভাবে আরো অনেক কিছু জানতে পারি। একদিন সেখানে যখন আমি জুরে ভুগছিলাম এগন সময় অর্ধশিক্ষিত একজন সহকারীকে সঙ্গে করে একজন পোতু’গীজ আমার বাড়িতে এল। পোতু’গীজটির দীর্ঘ একহারা চেহারা। কালো বড়ো বড়ো চোখ ও কৌকড়ানো ধূসর রঙের গোফ প্রথমেই চোখে পড়ে। সে ভাঙা ভাঙা ইংরেজী বলতে পারত। দ্রুতনে সামান্য কিছু কথাবার্তা হল। শুনলাম, লোকটির নাম জো সিলভেস্টার। ডেলাগোয়া উপ-



সাগরের কাছে তার কিছু জায়গা-জমি আছে। পরের দিন সঙ্গীকে নিয়ে চ'লে যাবার সময় সে প্রাচীন পদ্ধতিতে টুপি উঠিয়ে বললে, 'বিদায় বন্ধু, বিদায়! যদি আমাদের কোনোদিন ভবিষ্যতে দেখা হয় তখন দেখবে আমিই হয়েছি পৃথিবীর শ্রেষ্ঠ ধনী ব্যক্তি। যাক্, তোমাকে আমি ভুলব না।'

এর এক সপ্তাহ পরে আমার স্বর সেরে গেল।

একদিন সন্ধ্যার সময় ছোট তাঁবুর বাইরে মাটিতে বসে একটা মুর্গির ঠ্যাং ধরে চিবোতে চিনোতে মক্কাভূমির মধ্যে সূর্যাস্ত দেখছিলাম, এমন সময় একটা কোট পরা ইউরোপীয় চেহারা ব লোককে আমার সামনে শ তিনেক গজ দূরে উঁচু টিবিটার ঢালুর ওপরে দেখতে পেলাম। লোকটাকে হান্ডাঙড়ি দিয়ে নামতে দেখে দুঃখ হল। আমি একজন শিকারীকে লোকটির সাহায্যের জন্যে পাঠালাম। শীঘ্রই সে লোকটিকে নিয়ে হাজির হল। লোকটি পূর্ববর্ণিত জো সিলভেস্টার, ঠিকমতো বলতে গেলে চামড়ায় ঢাকা জো সিলভেস্টারের কফালখানা। তার মুখখানা চক্চকে হলুদবর্ণ হয়ে উঠেছে এবং মুখে মাংস না থাকায় মনে হচ্ছিল তার কালো চোখ দুটো যেন ঠিকরে বেরিয়ে আসছে। লোকটি ককিয়ে উঠল, 'যৌশুর নামে বলছি আমায় জল দাও, জল, জল।'

আমি খানিকটা দুধ-মেশানো জল দিলাম। সে কয়েকটি বড় বড় ঢোকে সেটুকু খেয়ে ফেললে। তারপরে সে আবার স্বরের ঘোরে অচৈতন্য হয়ে পড়ল এবং অনবরত স্থলিম্যান পর্বতমালা, হীরকখনি এবং মক্কাভূমি সম্বন্ধে বকে চলল। আমি আমার তাঁবুতে যতটুকু সম্ভব তার শুশ্রূষা করলাম। এগারটা নাগাদ সে খানিকটা শান্ত হবার পর আমি ঘুমুতে গেলাম। পরদিন রাজা সলোমনের খনি

ভোরে উঠে দেখি, আবছা আলোর মধ্যে সে সামনের মরুভূমির দিকে চেয়ে বসে আছে। অন্ধকারের মধ্যে সূর্যের প্রথম কিরণ সামনের বিস্তৃত সমতলভূমির ওপারে একশো মাইলের বেশী দূরবর্তী স্থলিম্যান পর্বতমালার সর্বোচ্চ চূড়ায় পৌঁছতেই সেই মুমূর্ষু লোকটি শীর্ণ হাত দুটো সামনে প্রসারিত করে চিৎকার করে উঠল, ‘ঐ ত ওখানে! কিন্তু আমি ওখানে আর যেতে পারব না, কখনই নয়, কেউ ওখানে যেতে পারবে না!’ তারপর হঠাৎ সে থেমে গেল। মনে হল সে কী যেন একটা শপথ গ্রহণ করছে।

—‘দোস্ত, তুমি কি ওখানে? আমার চোখে অন্ধকার নেমে আসছে।’ আমার দিকে ঘুরে সে ব’লে উঠল।

—‘হ্যাঁ। তুমি শুয়ে পড়। তোমার এখন বিশ্রাম করা দরকার।’

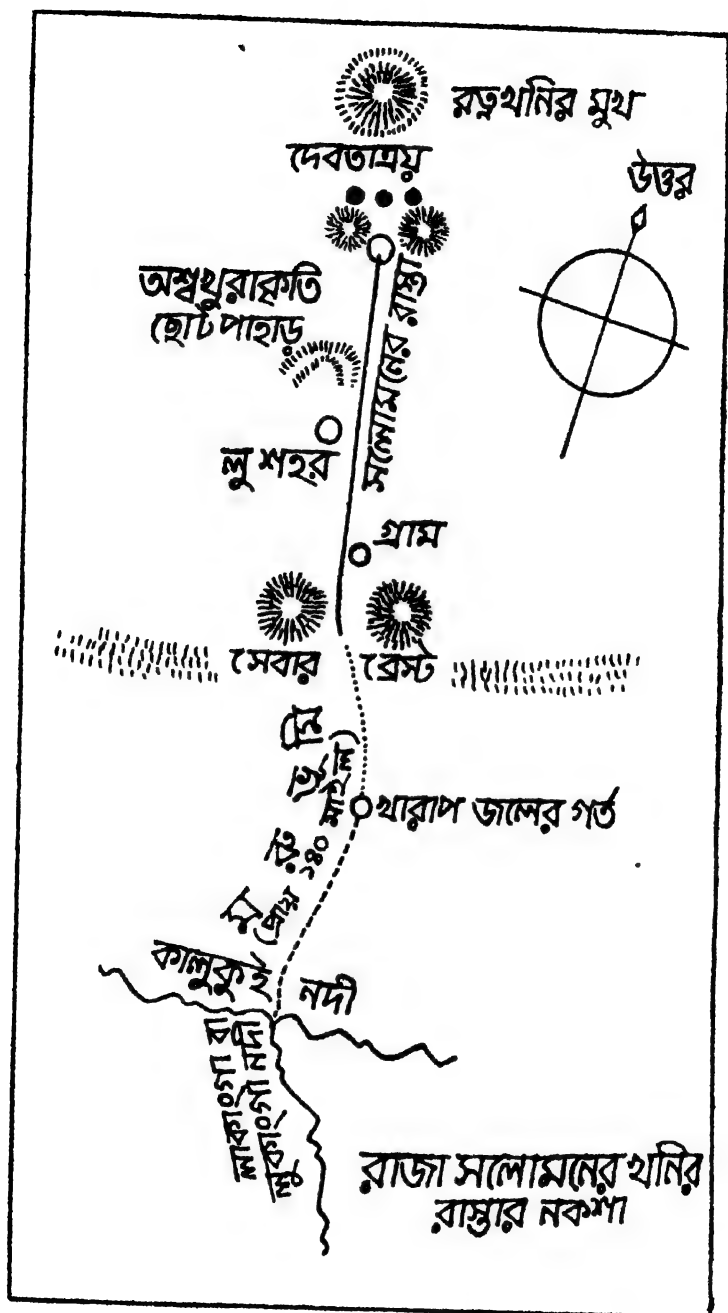
—‘হ্যাঁ। আমি শীগ্গিরই বিশ্রাম করতে যাব। ৩৬৫০ কাল ধরে এবার আমি বিশ্রাম করব। শোন, আমি মরে যাচ্ছি। তুমি আমার অনেক উপকার করেছ, আমি তোমাকে আজ তার প্রতিদানে একটা কাগজ দিয়ে যাচ্ছি। যদি তুমি এই মরুভূমি অতিক্রম করতে পার, তবে বোধ হয় তুমি সেখানে যেতে পারবে।’ সে সাঁট হাতড়িয়ে চামড়ার তৈরি একটা ব্যাগ বার করলে। ব্যাগ এক টুকরো চামড়ারই ফিতে দিয়ে বাঁধা। সে ফিতেটা নিজে খুলতে না পেয়ে আমার হাতে দিলে। তার ভেতরে এক টুকরো ছেঁড়া হলদে রঙের লিনেনে কী যেন অস্পষ্ট অক্ষরে লেখা ও তার সঙ্গে এক টুকরো কাগজ। ক্লান্ত হয়ে পড়েছিল বলে সে ধীরে ধীরে বলতে লাগল, ‘কাপড়ের ওপরে যা লেখা তা স্পষ্ট করে সবই এই কাগজে লেখা

আছে। এটা পড়ে বুঝতে আমার অনেক বছর লেগেছে। শোন, আমার একজন পূর্বপুরুষ ছিলেন লিস্বনের একজন রাজনৈতিক পলাতক। যে সব পোড়ু'গীজরা প্রথমে এই সব তীরভূমিতে নামেন তিনি তাঁদের মধ্যে একজন। তিনি তাঁবু স্থতুকালে ওই স্থলিম্যান পর্বতমালাব ওপরে ছিলেন যেখানে আজ পর্যন্ত আর কোনো শাদা মানুষ যেতে পারে নি। তিনি ওইখানে বসে এই কথা লিখে বেখে গেছেন। তিনি মাঝে গেছেন ঙ্গায় তিনশো বছর হল। তার নাম জোসি দা সিলভেস্ত্রা। তাঁর যে ক্রীতদাস তার জন্মে পবতমালাব এদিকটার পাদদেশে অপেক্ষা করছিল সে পরে তার অনুসন্ধানে গিয়ে তাকে মৃত দেখতে পায় এবং ডেলাগোস্টার তার বাড়িতে এই লেখা কাগজ নিয়ে আসে। তাদের বাড়িতে এই কাগজ এককাল পড়েছিল এবং শেষ অবধি আমি ছাড়া আর কেউ এ লেখা পড়তে পারে নি। এর জন্মে আজ আমি ম'বা যাচ্ছি বটে, কিন্তু হয়তো আর কেউ সফল হতে পারে, এবং যদি সফল হয় তবে সে পৃথিবীর শ্রেষ্ঠ ধনী হবে, 'এই সমগ্র পৃথিবীর শ্রেষ্ঠ ধনী! তুমি এই কাগজ আর কাউকে দিও না, নিজেকে এক! এক! যাওয়ার চেষ্টা কর।' এই কথা শেষ হবার পর সে আবার অচৈতন্য হয়ে পড়ল এবং এক ঘন্টার মধ্যেই মারা গেল।

ঈশ্বর তার আত্মার শান্তিবিধান করুন। অত্যন্ত নিঃসঙ্গ-ভাবে সে মারা যায়। সেখানে তাকে কবর দিয়ে আমি চলে আসি। আজ অবধি কেবলমাত্র একজন মাতাল পোড়ু'গীজ ব্যবসায়ী ছাড়া আর কাউকে এ কাগজ আমি দেখাই নি। সে আমার জন্মে এটির অনুবাদ করেছিল এবং পরের দিন সকালে সব ভুলে গিয়েছিল। অনুবাদসময়ে সেই কাগজের টুকরোটা

আমার ডারবানের বাড়িতে রয়েছে। কিন্তু সেটার একটা ইংরেজী তর্জমা আমার পকেট বইতে আছে। আর আছে একটা ম্যাপের অবিকল প্রতিক্রপ। এই দেখুন সেই লেখা।’ পকেট বইটা হেনরী ও গুডেব সামনে আমি মেলে ধরলাম।

‘আমাব নাম জোসি দা সিলভেস্ট্রা। আমি মুম্বু অবস্থায় একখণ্ড হাড়েব সাহায্যে আমার এক টুকরো ঠেঁড়া পাশাকেব ওপরে নিজের রক্ত দিয়ে একটা ছোট গুহায় বসে লিখছি। আমি স্থলিম্যান পর্বতশ্রেণীর যে দুটো পাশাপাশি পর্বতকে শেবার ব্রেস্ট নাম দিয়েছিলাম তাব ডানদিকের পর্বতের চূড়াব উত্তরেব যে দিকটাতে তুষার নেই গুহাটা সেইখানে অবস্থিত। এখন ১৫৯০ খ্রীষ্টাব্দ। যদি আমাব ক্রীতদাস এসে এটা দেখতে পেয়ে ডেলাগোয়াতে নিয়ে যায় তাহলে যেন আমাব বন্ধু (নাম পড়া যাচ্ছে না) একথা বাজাকে জানান। বাজা তখন একদল সৈন্য পাঠাতে পাবেন। যদি সৈন্যবা জীবিত অবস্থায় মরুভূমি ও পর্বতমালা পাব হলে সাহসী কুকুয়ানাদেশের অধিবাসী এবং তাদের শযতানী কৌশল আয়ত্তে আনতে পাবে তাহলে সেই রাজা সলোমনের পরে পৃথিবীর শ্রেষ্ঠ ধনী বলে গণ্য হবেন। কুকুয়ানাদেশ কৌশলকে আয়ত্তে আনতে অনেক পুৰোহিত আনবাব দরকাব হবে। আমি নিজের চোখে দেখতে পাচ্ছি ঐ সাদা স্নাত্তর পিছনে রাজা সলোমনের রত্নাগাবে অসংখ্য হীরে বিকশিত কবছে। কিন্তু ঐন্দ্রজালিক গাণ্ডলেব বিশ্বাসঘাতকতাব জন্তে আমি কিছুই নিয়ে ফিরতে পারব না, এমন কি আমার জীবন নিয়েও নয়। ম্যাপ দেখে তুষার-ঢাকা শেবার ব্রেস্টের বাঁদিকেব পর্বতের চূড়ার ওপরে উঠলে তার উত্তরে রাজা সলোমনের তৈরী বড় রাস্তা পড়বে। সেখান থেকে





রাজার খনি তিন দিনের পথ । কেউ এসে এই গাঙুলকে হত্যা  
করুক ও আমার আগ্নার শান্তি কামনা করুক । বিদায় ।

‘সি দা সিলভেস্ত্রা’

যখন এটা দেখানো শেষ করে মবণাপন্ন রুদ্ধের রক্ত দিয়ে  
আঁকা ম্যাপটা সামনে গুলে ধরলাম তখন একটা বিস্ময়ের স্তব্ধতা  
ঘনিয়ে এল ।

হেনরী বলে উঠলেন, ‘ভারী অদ্ভুত গল্প, মিঃ কোয়াটারমেন ।  
আপনি আমাদের সঙ্গে রসিকতা কবছেন না আশা করি ?’

— যদি আপনি তা মনে করেন, স্যার হেনরী, তবে আমি  
নাচার’, বলতে বলতে কাগজটা পকেটে পুবে আমি যাবার জন্য  
উঠে দাঁড়লাম ।

স্যার হেনরী তার লম্বা হাত দুটো আমার কাধের উপরে  
বেখে বললেন, ‘বন্ধন, মিঃ কোয়াটারমেন, আমি ক্ষমা চাইছি ।  
আমি ভালো করেই বুঝি আপনি কি প্রকৃতির মানুষ ।’

আমি বললাম, ‘আমরা ডারবানে পৌঁছলে আপনি সেই মূল  
ম্যাপ দেখতে পাবেন । যাক্ । আপনাকে আপনার ভাইয়ের  
সম্বন্ধে একটা কথা বলি । তার নঙ্গী জিম লোকটাকে আমি  
‘চনতাম । সে একজন বেচুয়ানা, ভালো শিকারী এবং  
এখনকার আধবাসীদের তুলনায় বেশ চালাক । যেদিন সকালে  
মিঃ নেভিল যাত্রা করে সেদিন আমি জিমকে আমার গাড়ির  
কাছে দাঁড়িয়ে তামাক কাটতে দেখেছিলাম । আমি জিজ্ঞেস  
করলাম, ‘জিম, এবারে কোথায় যাচ্ছ ? হাতি মারতে ?’

— ‘না, হুজুর । আমরা যার জন্যে যাচ্ছি তা হাতির দাঁতের  
চেয়েও বড়ো দবের জিনিস ।’

আমি কোঁতুলী হয়ে জিজ্ঞাসা করলাম, ‘সে আবার কি জিনিস ? সোনাদানা নাকি ?’

তামাক কাটা শেষ করে জিম বললে, ‘না, হুজুর, আমরা এবার হীরের খোঁজে যাচ্ছি। আপনি স্থলিম্যান পাহাড় আর সেখানকার হীরের খনির কথা শোনেন নি ?’

আমি বললাম, ‘ও একটা মিথ্যে প্রবাদ জিম।’

—‘না, হুজুর। আমি একজন স্ট্রীলোককে জানি যে একটা ছেলেকে সঙ্গে করে ওখান থেকে নাটালে আসে। আমি তার কাছেই এর গল্প শুনি। সে এখন মারা গেছে।’

—‘কিন্তু মনে হয়, স্থলিম্যানের রাজ্যে গিয়ে তুমি আর তোমার মনিব শুণ শকুনেবই পেট ভরবে, আর কোনো ফল হবে না।’

—‘তা হয়তো হতে পারে, হুজুর। মানুষ তো মরবেই। কিন্তু একবার একটা নতুন দেশ আবিষ্কারের চেষ্টা কবে দেখতে ক্ষতি কি ?’

আধঘণ্টা পরে দেখলাম নেভিলির গাড়ি চলতে আরম্ভ করেছে।

ইঠাৎ জিম ছুটে ফিরে এসে বললে, ‘বিদায়, হুজুর, আপনার কথাই হয়তো ঠিক, হয়তো আমরা আর ফিরব না। তাই দেখা করে গেলাম।’

—‘সত্যি সত্যি কি তোমাব মনিব স্থলিম্যান পাহাড়ে যাচ্ছে, না তুমি মিথ্যে কথা বলছ ?’

—‘না, হুজুর, তিনি সত্যিই যাচ্ছেন।’

—‘তাহলে, জিম, তুমি একটু দাঁড়াও। আমি যদি তোমাকে এক টুকরো লেখা কাগজ দিই তুমি কি সেটা ইন্ইয়াতি পৌঁছে মনিবকে দিতে পারবে ? কিন্তু কথা দিতে হবে ওখানে যাওয়ার আগে মনিবকে সেটা দেবে না।’



—‘হ্যাঁ, হুজুর, শপথ করছি।’

আমি এক টুকরো কাগজে লিখলাম, ‘শেবার ব্রেস্টের বাঁ-দিকের পর্বতের চূড়ার উপরে উঠলে তার উত্তরে রাজা সলোমনের তৈরী বড় রাস্তা পাওয়া যাবে।’ কাগজটা জিমের হাতে দিয়ে বললাম, ‘তোমার মনিবকে অকপটে এই চিঠির নির্দেশ পালন করতে বল। এখন তাকে এটা দিও না, কেননা আমি চাই না যে সে ফিরে এসে আমাকে নানারকম প্রশ্ন করে উত্তর করে। তুমি জোর পায়ে চলে যাও, তোমাদের গাড়ি অনেক দূর এগিয়ে গিয়েছে।’

জিম কাগজটা নিয়ে চলে গেল। তারপরে আমি আপনার ভাইয়ের আর কোনো সংবাদ রাখি না, মিঃ হেনরী। সত্যি বলতে কি আমি তার জ্ঞান যথেষ্ট উদ্বিগ্ন।’

স্যার হেনরী বললেন, ‘মিঃ কোয়ার্টারমেন, আমি আমার ভাইয়ের খোঁজে যাচ্ছি। তাকে দেখতে না পাওয়া পর্যন্ত যদি দরকার হয় তবে হুলিম্যান পবত পর্যন্ত যাব। আপনি আমার সঙ্গে যাবেন?’

আমি বললাম, ‘ধন্যবাদ, স্যার হেনরী। মাপ করবেন। আমার যাওয়া হবে না। এভাবে বৃদ্ধো বয়সে এ ধরনের অভিযান পোষায় না। হয়তো আমাদেরও বেচাগ্রী দিল্‌ভেন্ডারের দশা হবে। তাছাড়া আমাকে আমার একমাত্র ছেলের ভরণপোষণ করতে হয়। সুতরাং আমার জীবন বিপন্ন করা সম্ভব নয়।’

স্যার হেনরী বললেন, ‘মিঃ কোয়ার্টারমেন, আপনার কাজের জ্ঞান দ্বায়তঃ যত টাকা আপনি চান, আমরা যাত্রা করবার আগেই তা আপনাকে দিয়ে দেব। তাছাড়া আমাদের বা আপনার যদি কিছু হয় তবে আপনার ছেলের যাতে ঠিকমতো ভরণপোষণ হয় রাজা সলোমনের খনি

তারও ব্যবস্থা করবো। আপনি নিশ্চয়ই বুঝতে পারছেন আপনার সঙ্গে আমাদের কত দরকারী। যদি দৈবক্রমে আমরা ঐ জায়গায় হাজির হয়ে হীরের সম্মান পাই, তবে তা আপনার আর গুডের ভেতরে আধাআধি ভাগ বাঁটোয়ারা হবে। আমি ওর একটাও চাই না। মিঃ কোয়ার্টারমেন, আপনি দয়া করে আমার সঙ্গে কথাবার্তা বলে সব ঠিক করে ফেলুন।’

আমি বললাম, ‘এ রকম কথা আর কারো কাছে আমি জীবনে শুনি নি। কিন্তু এত বড় কাজেও আমি কখনো আসি নি। দয়া করে আমাকে ভেবে দেখবার সময় দিন। আমরা ডারবানে পৌঁছবার আগে আপনার কথার উত্তর দেব।’

ওখান থেকে বিদায় নিয়ে নিজের কেবিনে ফিরে এসে শুয়ে শুয়ে হতভাগ্য সিলভেস্টারের আর সোনার খনির কথা চিন্তা করতে লাগলাম।

## তৃতীয় পরিচ্ছেদ

আমবোপা আমাদের চাকরিতে বহাল হল

নাটাল থেকে সমস্ত পথটা ধবে স্থার হেনরী কার্টিসেব কথাগুলো ভাবলাম। আমরা এ বিষয়ে আব কোনো কথাবার্তা বলি নি, যদিও আমি তাঁদেব সঙ্গে আমার অনেক শিকাবের গল্প কবেছি।

একদিন চাঁদনৌ বাতে হেনরী কার্টিস, ক্যাপ্টেন গুড আর আমি জাহাজেব ডেকের ধারে বসে ছিলাম।

হেনরী বললেন, ‘আচ্ছা, মিঃ কোয়াটারমেন, আপনি আমার প্রস্তাবের বিষয়ে কিছু কি এর মধ্যে স্থির করে ফেলেছেন?’

ক্যাপ্টেন গুড প্রতিধ্বনি করলেন, ‘ই্যা, ই্যা। সে সম্বন্ধে কি ভেবেছেন, মিঃ কোয়াটারমেন? আশা করি সলোমনের খনি পর্যন্ত আগনি আমাদের সঙ্গেই হতে বাচ্ছেন?’

আমি জবাব দেবার আগে উঠে দাঁড়িয়ে পোড়া তামাকটা টোকা দিয়ে সমুদ্রের জলে ফেলে দিলাম। ‘অজ্ঞে ই্যা। আমি যাব স্থির করেছি আর আপনাদের অনুমতিক্রমে আমার যাবার শর্ত এবং উদ্দেশ্যও জানাচ্ছি। প্রথমতঃ, আপনাদের সমস্ত ব্যয় বহন করতে হবে এবং যদি কোন হারতির দাঁত বা অন্য কোনো মূল্যবান সম্পদ আমরা পাই তবে তা গুড আর আমার মধ্যে ভাগ বাঁটোয়ারা হবে। দ্বিতীয়তঃ, আমাদের রওনা হবাব আগে জিনিসপত্র ইত্যাদির জন্য পাঁচশো পাউণ্ড দিতে হবে। তৃতীয়তঃ,

রাজা সলোমনেব খনি

আমার মৃত্যু ঘটলে বা আমি অকর্মণ্য হয়ে পড়লে যাতে আমার ছেলে হারির ডাক্তারী পড়া শেষ করার কোনো ব্যাঘাত না হয় তার জন্যে যাত্রার আগেই আমার অবর্তমানে যাতে সে পাঁচ বছরের জন্য প্রতি বৎসরে দুশো পাউণ্ড করে পায়, এমন একটা ব্যবস্থা করে দিতে হবে।’

হেনরী বললেন, ‘আমি অত্যন্ত আনন্দের সঙ্গে আপনার প্রস্তাবে রাজী হচ্ছি। আমি যখন একবার একাজে ঝুঁকিছি, তখন আপনার অভিজ্ঞতার কথা মনে রেখে দরকার হলে আপনার সাহায্যের জন্য আরও বেশী কিছু দিতে কুণ্ঠিত হবো না।’

পরের দিন আমরা তাঁরে নামলাম। বিরিয়াতে আমার যে কুঁড়েঘর ছিল তাতে স্থার হেনরী আর ক্যাপ্টেন গুডকে থাকতে দিলাম। তারপর দরকারী জিনিসপত্রের যোগাড় আরম্ভ হল। প্রথমে আমার অবর্তমানে আমার ছেলের ভবণপোষণ যাতে স্থার হেনরীর জমিদারী থেকে নির্বাহ হয় তাব ব্যবস্থা করে রাখলাম। তারপর হেনরীর নামে একটা ভালো গাড়ি ও একপাল ভালো বলদ কিনলাম। গাড়িটা চব্বিশ ফুট লম্বা। লোহার চাকা-ওয়াল, বেশ হালকা ও সমস্তটা সেগুন কাঠের তৈরী। গাড়িটার পেছনে বামে ফিটের ওপরে ছাউনি ও দরকারী জিনিসপত্র নেবার জন্য সামনের দিকটা কাঁকা। পেছনের দিকে নেওয়া হল দুজনের শোওয়ার উপযোগী একটা বিছানা, বন্দুকের বাস্স আর নানা টুকিটাকি প্রয়োজনীয় জিনিস। এ সবের জন্য আমাদের একশো পঁচিশ পাউণ্ড দিতে হল। তারপর কিনলাম কুড়িটা জলু ষাঁড়। আফ্রিকার সাধারণ ষাঁড়ের চেয়ে এই সব ষাঁড় আকারে অর্ধেকের চেয়েও ছোট। যেখানে ঐ সব ষাঁড় বাঁচতে পারে না এরা সেখানে অনায়াসে বেঁচে থাকে ও হালকা

বোঝা নিয়ে বোজ পাঁচ মাইল যেতে পারে অথচ তাদের পায়ের কোনো ক্ষতি হয় না ।

তাবপরে খাবাব-দাবাব ও ওষুধপত্রের কথা । ভাগ্যক্রমে গুড একটু আধটু ডাক্তারী জানতেন ও পবে জানতে পেরেছিলেন তার সঙ্গে একটা চমৎকার ওষুধের বাগ্ল আর এক সেট ভালো যন্ত্রপাতি আছে । অস্ত্রশস্ত্রগুলো হেনরী ও আমার কাছে যা ছিল তাদের ভেতর থেকে বেছে নিলাম । তিনটে পনেরো পাউণ্ড ওজনব ব্রিচলোডিং ডবল এইট হাতিমাবা বন্দুক, তিনটে পয়েন্ট ফাইভ নটিনট এক্সপ্রেস, একটা ডবল নম্বব টুয়েলভ বন্দুক, তিনটে উইনচেস্টার বিপিটিং রাইফেল, তিনটে সিঙ্গেল একশন কোন্টস্ বিললবাব ও মগ্গেণ্ট পৰিমাণে সব রকমেব কাহুঁজ । তাব-পব সঙ্গে দাবাব লোকজন । অনেক কথাবার্তাব পরে ঠিক হল মাত্র পাঁচজন লোক নেওয়া হবে, একজন গাড়োয়ান, একজন পথপ্রদর্শক আর তিনজন চাকব । গাড়োয়ান এবং পথপ্রদর্শক হিসেবে গোজা আব টম বলে দুজন ভালকে অনাবাসে যোগাড় করা গেল । অনেক খোঁজাখুঁজিব পবে ভেণ্টভোগেল বলে একজন হটেনটট্ তার কিভা নামে ইংবেজী-জানা একজন ছোকরা জুলু চাকব পাওয়া গেল । ভেণ্টভোগেলকে আমি আগে থেকে জানতাম । শিকারের খে জ নিয়ে আসতে তার জুড়ি মেলা ভাব । শবাবে ও মনে সে ছিল চাবুকের দড়ি মতো মজবুত । কখনো আমি তাকে ক্লান্ত হতে দেখি নি । কাজ চালাবাব মতো আব একজন লোক না পাওয়ায় স্থির কবলাম যে আমরা ঐ দুজন লোক নিয়েই বওনা হবো । কিন্তু যাত্রা কবার আগের দিন সন্ধ্যার সময় কিভা এসে খবর দিলে যে একজন লোক আমার সঙ্গে দেখা করবার জন্য বাইরে অপেক্ষা করছে । আমরা তখন রাজা সলোমনের খনি

খাচ্ছিলাম। খাওয়া শেষ হলে আমি তাকে ভেতরে ডেকে আনতে বললাম। শীঘ্রই একজন প্রায় ত্রিশ বৎসর বয়স্ক লম্বা লোক এবং জুলুদের তুলনায় ফিকে রঙের, ঘরে ঢুকে নমস্কারের ভঙ্গিতে তার হাতের লাঠি তুললে। তারপরে ঘরের এক কোণায় হাঁটু গেড়ে বসল। আমরা খানিকক্ষণ তার দিকে তাকালাম না, কেননা এদের সঙ্গে যদি কেউ চট করে কথাবার্তা আরম্ভ করে তবে এরা তাকে সস্তাদরের লোক ঠাওরাস। আমি দেখলাম যে সে কেশলা জাতের লোক, কেননা তার মাথায় একটা কালো রঙের বেড়ি ছিল যা জুলুবা কোন নির্দিষ্ট বয়সে মর্বাদার চিহ্ন-স্বরূপ মাথায় পরে। আমার মনে হল আমি লোকটাকে চিনি। কিছু পরে আমি তাকে জিজ্ঞাসা করলাম, ‘ওহে হোমার নাম কি?’

গাঢ় শান্ত গলায় লোকটি উত্তর দিলে, ‘আমার নাম, আমবোপা।’

পরে তু’ একটা কথাষ মনে পড়ল যেবার লর্ড চেমস্ফোর্ডের পথপ্রদর্শক হয়ে পোড়াকপালে জ্বলন্ত গাই, সেবারে এর সঙ্গে আমার দেখা হয়। সে কি চায় আমার জানতে চাইলে সে বললে, ‘ম্যাকুমাঝন (এটা আমাব কাফির নাম), শুনলাম আপনারা নাকি জলের ওপর দিয়ে উত্তর দিকে অভিযানে যাচ্ছেন। একি সত্যি কথা?’

আমি মাথা নাড়লাম।

—‘আমি আরও শুনলাম আপনারা মানিকা দেশ পেরিয়ে লুকাংগা পর্যন্ত যাবেন। এও কি সত্যি কথা, ম্যাকুমাঝন?’

আমাদের অভিযানের উদ্দেশ্য সম্পূর্ণ গোপন ছিল, তাই বুঝতে পারলাম না এ বিষয়ে তার কোনো ছরভিসন্ধি আছে কি

না। বললাম, ‘সে কথা তুমি জিজ্ঞাসা করছ কেন? আমরা যেখানে যাই বা না যাই তাতে তোমার কি?’

—‘আজ্ঞে, সাহেব, আপনারা যদি অত দূরে যান তবে আমিও সঙ্গে যাব।’

আমি বললাম, ‘কি যা তা বলছ? আগে বল তুমি কে। সেই বুঝে তোমার সঙ্গে কথা বলব।’

—‘আজ্ঞে আমার নাম, আমবোপা। আমি জুলুদেশবাসী হলেও জুলু নই। আমার স্বজাতিদের বাড়ি সুদূর উত্তরে। জুলুদেশে চাকার রাজত্বের অনেক আগে সেখান থেকে যখন জুলুরা নৌচকার দিকে নেমে আসে তখন আমার স্বজাতিরা ওখানেই থেকে যায়। আমার বাড়িঘর বলতে কিছু নেই। আমি শিশু অবস্থায় এই জুলুদেশে আসি। আমি নকোমাবাকোসি সৈন্যদলে সেটিওয়াওর অধীনে কাজ করেছি। আমি জুলুদেশ থেকে পালিয়ে খেতানদের কাজকর্ম ও হালচাল দেখতে নাটালে চলে আসি। পরে সেটিওয়াওর বিরুদ্ধে যুদ্ধ করি। তখন থেকে আমি নাটালে কাজকর্ম করছি। উপস্থিত আমি উত্তরে নিজেব দেশে যাবার জন্য ব্যস্ত হয়েছি। এ আমার নিজের দেশ নয়। আমি টাকা-পয়সা চাই না। আমার মতো একজন সাহসী লোককে একটু জায়গা আর কিছু আহাৰ্য্য দিও তা বৃথা যাবে না। এইটুকু আমার বলবার ছিল।’

লোকটার কথার ধরনে আমি বিস্মিত হয়ে গেলাম। তার হাবভাবে মনে হল সে সত্যিকথাই বলছে আর সে সাধারণ জুলু শ্রেণীর লোকও নয়। কিন্তু বিনা চাকায় সঙ্গে যাবার প্রস্তাবে কিছুটা সন্দেহ হল। আমি তার কথার তর্জমা করে হেনরী আর গুডকে বলে তাঁদের মতামত চাইলাম। আর হেনরীর কথা-  
রাজা সলোমনের খনি

মতো তাকে উঠে দাঁড়াতে বলা হলে সে গায়ের বড় সামরিক কোর্টটা খুলে উঠে দাঁড়াল। কোমরের কাছে একফালি নেংটি আর গলায় সিংহের নখের মালা ছাড়া গায়ে আর কিছুই রাখলে না। এমন লম্বা চওড়া সুন্দর চেহারাওয়ালা লোক আমি এ দেশবাসীদের মধ্যে আর দেখি নি। লম্বায় প্রায় ছ'ফুট তিন ইঞ্চি আর দেহের কাঠামোও ভারী চমৎকার। এখানে ওখানে ক্ষতের কালো কালো দাগ ও গায়ের রঙ কালোর দ্বার ঘেঁষা বটে কিন্তু একেবারে কালো নয়। হেনরী তার কাছে গিয়ে মুখের দিকে তাকিয়ে ইংরেজীতে বললেন, 'তোমার চেহারা আমার পছন্দ হয়েছে, মিঃ আমবোপা। আমাদের সঙ্গে তোমাকে নিয়ে যাব।'

আমবোপা নিশ্চয়ই ইংরেজী বুঝতে পারলে, কেননা তৎক্ষণাৎ সে জুলু ভাষায় উত্তর করলে, 'খুব ভালো কথা।'



## চতুর্থ পরিচ্ছেদ

### হাতিশিকার

জানুয়ারী মাসের শেষে আমরা ডারবান ত্যাগ করি। মে মাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে আমরা লুকাংগা ও কালুকুই নদের সঙ্গমস্থলে একটি গ্রামের কাছে তাঁবু পাতি। মাটাবেল দেশের শেষ বাণিজ্য স্টেশন ইন্‌ইয়াতিতে আমাদের অনেক কিছু জিনিসপত্র রেখে যেতে হল। কুড়িটা সেই সব সুন্দর বনদের মধ্যে মাত্র বারটা তখন জীবিত ছিল। গোজা আর টমের জিন্মায় আমরা গাড়িটা আর বলদগুলো রেখে গেলাম। তারপর আমবোপা, কিভা, ভেণ্টভোগেল ও ছজন ভাড়া-করা কুলি সঙ্গে নিয়ে আমরা পায়ে হেঁটে এগিয়ে চললাম। চোদ্দদিন ধরে ইন্‌ইয়াতি থেকে চলার পরে আমরা একটা সুজলা সুফলা অতি সুন্দর জায়গায় এলাম। তারপর সারাদিন হেঁটে সন্ধ্যার সময়ে একটা অতি চমৎকার ভূমি-খণ্ডে এসে পৌঁছনো গেল। তৃণঢাকা পাহাড়ের পাদদেশে একটা প্রায় শুকানো অগভীর নদীর খাতের মধ্যে স্রবৎ রেণায় স্ফটিক স্বচ্ছ জলধারা বইছে। আমরা এই নদী ধরে অগ্রসর হবাব সময় একপাল জেব্রা ঘাড় আর ল্যাজ ওপরে তলে দৌড় দিলে। তারা ছিল আমাদের থেকে তিনশো গজ দূরে বন্দুকের সীমানার বাইরে। কিন্তু গুড একটা ভরা এগ্নিপ্রেস বন্দুক নিয়ে আগে আগে যাচ্ছিলেন। তিনি আর থাকতে না পেরে একটা বাচ্চাকে তাক করে গুলি ছুঁড়লেন। দৈবক্রমে গুলিটা সোজাসুজি ঘাড়ের রাজা সলোমনের খনি

ওপরে লেগে শিরদাঁড়ার হাড় চূর্ণবিচূর্ণ করেদিলে আর জেত্রাটা খরগোসের মতো গড়াতে লাগল। এমন মজার ব্যাপার আমি আর দেখি নি।

কয়েকজনকে জেত্রাটার মাংস কাটতে বলে আমরা জলার ধারে ঘাস আর গুল্ম দিয়ে উনুনের মতো করে আগুন জ্বালালাম। খুব আনন্দ ও তৃপ্তির সঙ্গে বলসানো জেত্রার মাংসে আমাদের রাতের খাওয়া শেষ করা গেল। খাবার পরে আমরা চাঁদের আলোয় বসে গল্প করছিলাম। কিছুদূরে কয়েক গজ তফাতে কাফিরেরা ইলাণ্ডের শিং-এর মুখওয়ালা পাইপ থেকে এক রকম মাদকদ্রব্যের ধূমপান করছিল। তারপরে এক একজন করে আগুনের ধারে কক্ষল পেতে শুয়ে পড়ছিল। শুধু আমবোপা হাতের ওপরে চিবুক রেখে গভীরভাবে কিছু ভাবছিল বলে মনে হচ্ছিল।

অল্পক্ষণ পরেই আমাদের ওপাশের ঘন বোপের মধ্যে থেকে ‘উফ্’ ‘উফ্’ বলে একটা ডাক শোনা গেল। আমরা চমকে উঠে দাঁড়িয়ে ভালো করে শুনতে লাগলাম। সঙ্গে সঙ্গে জলার ধার থেকে হাতির কর্কশ ডাক ভেসে এল। কাফিরেরা ফিস্‌ফিস্ করে উঠল, ‘হাতি ! হাতি !’ কয়েক মিনিট পরে দেখলাম জলার কাছ থেকে বোপের দিকে কালো কালো ছায়ানৃতি সারি সারি এগিয়ে আসছে। গুড লাফিয়ে উঠে বন্দুক ছুঁড়তে যাচ্ছিলেন। উনি বোধহয় ভেবেছিলেন জেত্রা মারার মতো হাতি মারাও খুব সোজা কাজ। আমি তাঁর হাত ধরে তাঁকে নিবৃত্ত করলাম। একটু পরে তাদের আর দেখা গেল না। স্মার হেনরী বললেন, ‘আমার মনে হচ্ছে এটা একটা ভারী চমৎকার শিকারের জায়গা। আমি বলি, এখানে ছু’ একদিন থেকে শিকার করে যাওয়া যাক।’ আমি

বেশ বিস্মিত হলাম। এ পর্যন্ত যত তাড়াতাড়ি সম্ভব তিনি এগিয়ে যাওয়ার পক্ষপাতী ছিলেন। কিন্তু এখন মনে হল শিকারের ইচ্ছা তাকে পেয়ে বসেছে। প্রস্তাব শুনে গুড গো আনন্দে লাফিয়ে উঠলেন এবং সঠিকথা বলতে কি আমারও আনন্দ হল কম নয়।

রাএ একটা প্রবল ধস্তাধস্তির শব্দ হঠাৎ জলার ধার থেকে ভেসে এল। পর পর আমরা কয়েকটা প্রবল গর্জনের শব্দ শুনেতে পেলাম। বুঝতে বাকী রইল না এ গর্জন কার। একমাত্র সিংহ ছাড়া আর কেউ এমন গর্জন করতে পারে না। বিছানা ছেড়ে আমরা সবাই লাফ দিয়ে নেমে দাঁড়িয়ে জলার দিকে তাকাতেই দেখতে পেলাম কালো আর হলদে রঙের তালগোল পাকানো কি একটা কাপতে কাপতে আমাদের দিকে এগিয়ে আসছে। আমি চামড়ার ত্রুতো পরে হাতে রাইফেল নিয়ে সেদিকে ছুটে গেলাম। ইতোমধ্যে সেটা পড়ে গিয়ে গড়াগড়ি খেতে শুরু করেছে। কাছে গিয়ে দেখলাম ঘাসের ওপরে একটা কালো রঙের ষাঁড় মরে পড়ে আছে আর তার বাঁকা শিঙের আগায় একটা সিংহ এঁকোঁড় ওঁকোঁড় গাঁথা রয়েছে। একটি চমৎকার দৃশ্য। ভালো করে মরা জানোয়ার দুটোকে দেখার পরে কাকিরদের ডেকে ওই দুটোকে আগুনের কাহে নিয়ে রাখলাম। তারপর এক ঘুমে রাত কাটিয়ে দিলাম।

দিনের আলো জাগবার সঙ্গে সঙ্গে আমরা কিছু জলযোগ করে আমবোপা, কিভা ও ভেণ্টভোগেলকে সঙ্গে করে বেরিয়ে পড়লাম। সঙ্গে নেওয়া হল তিনটে রাইফেল, প্রচুর খাবার আর জলের বোতলে ঠাণ্ডা চা ভর্তি করে। অন্যান্য কাকিরদের মোষ ও সিংহটার চামড়া ছাড়িয়ে রাখতে বলে গেলাম। শীত্রই আমরা রাজা সলোমনের খনি

একটা খোলা জায়গায় একপাল হাতি চরছে দেখতে পেলাম ।  
 সংখ্যায় তারা বিশ থেকে ত্রিশের মধ্যে হবে । আমাদের থেকে  
 জায়গাটা প্রায় দুশো গজ দূরে । আমরা গুড়ি ঘেরে চোরের  
 মতো নিঃশব্দে বৃহদাকার জানোয়ারগুলোর মাত্র চল্লিশ গজের  
 মধ্যে এসে পড়লাম । ঠিক আমাদের সামনে তিনটে বড় হাতি  
 দাঁড়িয়ে ছিল । আমি ওদের কানে কানে বললাম যে আমি  
 মাঝেরটাকে তাক করবো, হেনরী তাক করবেন বাঁ-দিকেরটাকে  
 ও গুড তৃতীয়টাকে ।

আমরা সকলে তাক করার পরে আমি বললাম, ‘এইবার ।’

বুম ! বুম ! বুম ! তিনটে ভারী রাইফেল গর্জন করে  
 উঠল । হেনরী যেটাকে তাক করেছিলেন হাতুড়ির মতো সেটা  
 পড়ে গেল । গুলি সেটার ছৎপিণ্ড ফুটো করে বেরিয়ে  
 গিয়েছে । আমার তাক-করা হাতিটা পায়ের ওপরে বসে  
 পড়ল । প্রথমে ভাবলাম সেটা তক্ষুনি মরে যাবে । • কিন্তু  
 পরক্ষণেই সেটা উঠে দাঁড়িয়ে আমার পাশ দিয়ে বেরিয়ে যেতে  
 চেষ্টা করলে । আমি তখন আবার তার পাঁজরায় গুলি করলাম ।  
 তাবপর দৌড়ে এগিয়ে গিয়ে তার মাথা লক্ষ্য করে আর একটা  
 গুলি করতেই সেটার ভবলীলা সাক্ষ হল । তারপরে গুডের  
 কাছে গিয়ে দেখলাম তিনি ভারী উত্তেজিত হয়ে পড়েছেন ।  
 গুলিতে আহত হাতিটা আমাদের তাঁবুর দিকে ছুট দিয়েছে ।  
 আর সমস্ত দলটার অন্যান্য হাতিগুলো অন্তদিকে দৌড় মেঝেছে ।  
 তখন আমরা আহত হাতিটার পেছনে না গিয়ে দলটার সন্ধানে  
 এগোতে লাগলাম । চড়া বোঁদের মধ্যে দু’ঘণ্টার ওপর চলবার  
 পরে আমরা সেগুলোর দেখা পেলাম । খালি দলছাড়া একটা  
 হাতি আমাদের সামনা-সামনি গজ ঘাটেক দূরে দাঁড়িয়ে ছিল ।

জায়গাটা ফাঁকা বলে আর না এগিয়ে তিনজন হাতিটাকে তাক করে একসঙ্গে গুলি করলাম। হাতিটা তৎক্ষণাৎ মরে পড়ে গেল।

দলটা এবার দৌড়ে শ'খানেক গজ দূরে একটা শুকনো জলায় ঢুকে পড়ল। আমরা আর কিছুটা পথ এগিয়ে দেখলাম বাকী হাতিগুলো অন্য তাঁরে মাবার জন্তে ছুটোছুটি করছে। তাদের কাতর চীৎকারে বাতাস ভরে উঠেছে। এই আমাদের সুবর্ণ স্রোযোগ। আমরা যত তাড়াতাড়ি পারলাম বন্দুকে গুলি ভরে ছুঁড়তে লাগলাম। পাঁচটা বায়েল হল। আমরা আরও মারতে পারতাম, কিন্তু হঠাৎ হাতিগুলো বালিয়াড়ির ওপরে ওঠবার চেষ্টা না করে সোজাসজি নৌচেকার দিকে ছুটে এল। আমরা ক্লান্ত হয়ে পড়েছিলাম বলে তাদের আর অনুসরণ করলাম না। ঋণিকক্ষণ বিশ্রাম করার পরে কাম্বরেয়া খাবাব জন্তে দুটো মরা হাতীর লুপ্তিগু কেটে নিলে আমরা তাবুর দিকে চললাম।

যেখানে গুড প্রথম তিনটে হাতীর একটাকে গুলি করে আহত করেছিলেন, সে জায়গাটা পেরিয়ে আসার পর আমরা একদল বুনো হরিণ দেখতে পেলাম। কিন্তু সঙ্গে প্রচুর মাংস থাকায় তাদের একটাকেও গুলি করতে ইচ্ছা হল না। গুড কোনদিন এত নিকট থেকে বুনো হরিণ দেখেন নি বলে আমবোপার হাতে নিজের রাইফেলটা দিয়ে কিতাকে সঙ্গে নিয়ে ঝোপের মধ্যে এগিয়ে গেলেন। আমরা সেখানে বসে পড়ে বিশ্রাম করতে লাগলাম।

সূর্য তখন তার রক্তাভ বর্ণগরিমা নিয়ে পশ্চিমে হেলে পড়েছে। আমি আর হেনরী বসে চারিদিকের হৃন্দর দৃশ্য দেখছি। এমন সময় হঠাৎ ভয়ঙ্কর হাতীর গর্জন কানে এল।

পরমুহূর্তেই দেখি কিভা আর গুড ছুটে আমাদের দিকে আসছেন আর উভয়ের কিছু পিছনে তাড়া করে আসছে গুডের গুলিতে আহত সেই হাতিটা। কিভা কিংবা গুডের গায়ে লাগতে পারে ব'লে তখন আমাদের পক্ষেও গুলি করা মুশকিল। হঠাৎ পা পিছলে গুড আমাদের কাছ থেকে গজ ঘাটেক দূরে পড়ে গেলেন আহত হাতিটার ঠিক সামনে।

ভয়ে আমাদের দম আটকে এল। আমরা দৌড়ে ওঁর দিকে এগিয়ে গেলাম। ভাবলাম, দু'তিন সেকেন্ডের মধ্যে গুডের দফা রফা হয়ে যাবে। হঠাৎ কিভা মনিবকে পড়ে যেতে দেখে এগিয়ে গিয়ে সোজা হুজি হাতিটার মাথা লক্ষ্য করে হাতের বর্শাটা ছুঁড়ে দিলে। বর্শাটা একেবারে হাতিটার শূঁড়ে গিয়ে লাগল। সঙ্গে সঙ্গে একটা বিকট চিংকার ক'রে হাতিটা বেচারী জুলুটাকে শূঁড়ে জড়িয়ে মাটিতে আছড়ে ফেলে তার বুকের ওপরে পা উঠিয়ে দিয়ে তাকে দু'ভাগে ছিঁড়ে ফেললে। ভয়ে পাগলের মতো হয়ে আমরা ছুটে গিয়ে হাতিটাকে পর পব গুলি করতে লাগলাম। একটু পরেই জুলুটার ছিন্নভিন্ন দেহের ওপরে হাতিটা ধপ্ ক'রে পড়ে মবে গেল।

গুড উঠে গিয়ে তাঁর জীবনত্রাতার মৃতদেহটা টেনে বার করে আনলেন। একজন বুড়ো লোক হলেও আমার মনে হল একটা বাষ্পোচ্ছ্বাসে আমার গলাটা আটকে গিয়েছে।



হঠাৎ কিভা মনিবকে পড়ে যেতে দেখে... হাতিটার মাথা লক্ষ্য করে  
হাতের বর্শাটা ছুঁড়ে দিলে।

[পৃষ্ঠা ৪০]





### তামরা মরুভূমির মধ্যে প্রবেশ করলাম

মরা হাতিগুলোর দাত কটা কেটে নেবার পরে ওগুলোকে একটা বড় গাছের ওলায় পুতে ফেলা হল। ছিন্নভিন্ন কিভার দেহকে তীব্র বর্ষা সমেত আমরা একটা পিঁপড়েথেকো ভালুকের গর্তে কবর দিলাম। তৃতীয় দিনে আমরা যাত্রা শুরু করলাম। দাঘদিন অত্যন্ত কষ্টে পথ চলাব পথ আমরা লুকাংগা নদীর কাছে সিঁটাগাদের পরগণাতে এসে কাজির হলাম। এখান থেকেই আমাদের অভিযানের সত্যিকারের শুরু। জায়গাটার দক্ষিণে স্থানীয় অধিবাসীদের কাঁকা বসতি আর কিছু কিছু চাষ-করা ধানের জমি। তার পেছনে বড় বড় ঘাসে ঢাকা ঢেউতোলা প্রান্তর। বাদিকে বিস্তৃত মরুভূমি। সেখানেই উর্বর জমির সামান্য শেষ রয়েছে।

পবদিন আমরা যাত্রার আরোজন কবতে লাগলাম। সঙ্গেসঙ্গে ভারী বন্দুগুলো মরুভূমির ওপর দিয়ে টেনে নিয়ে যাওয়া অসম্ভব। আমাদের সঙ্গে নুঠেগুলোকে বিদায় করলাম। একজন বুড়ো স্থানীয় লোকের সঙ্গে ঠিক হল যে আমরা কিরেনা থানা পর্যন্ত আমাদের বন্দুক এবং বোকাগুলো তার জিন্দায় থাকবে। এ ভাবে অতিরিক্ত যন্ত্রপাতিগুলোর ব্যবস্থা করে আমরা সঙ্গে নিয়ে যাবার জিনিসপত্র গোছাতে লাগলাম। আমাদের তিনজনের জন্য তিনটে এক্সপ্রেস রাইফেল, আর

দুশো রাউণ্ডের উপযুক্ত বারুদ নেওয়া হল। আমবোপা ও ভেন্টভোগেলের জন্তও দুটো উইনচেস্টার রিপটিং ও দুশো রাউণ্ডের বারুদ। তাছাড়া তিনটে কোন্ট রিভলভার। তারপরে নেওয়া হল চার পাইট জল ধরার মতো পাঁচটা জলের বোতল, পাঁচটা কন্সল, পঁচিশ পাউণ্ড রোদে শুকানো মাংস, উপহার দেবার মতো দশ পাউণ্ড ওজনের কতকগুলো মালা, কুইনাইন সমেত কিছু বাছা বাছা ওষুধপত্র, দু'একটা ডাক্তারী যন্ত্রপাতি, ছুরি ও দু'একটা দরকারী টুকিটাকি জিনিস—যেমন কম্পাস, দেশলাই, তামাক, তোয়ালে, কিছু ত্র্যাণ্ডি আর আমরা যে কাপড়টা মাটিতে পেতে বসেছিলাম সেই কাপড়টাও। এই হল আমাদের মোটামুটি জিনিসপত্রের তালিকা। অনেক কষ্টে প্রত্যেককে একটা কবে ভালো শিকারের ছুরির লোভ দেখিয়ে প্রথম দিককার কুড়ি মাইল জলের পাত্র নিয়ে সঙ্গে যাবার জন্ত তিনটে মুটের ব্যবস্থা করলাম। মুটেদের অবশ্য বললাম যে আমরা মরুভূমির মধ্যে উটপাখি শিকার করতে যাচ্ছি। পরের দিন দিনের বেলাটা আমরা ঘুমিয়ে কাটালাম। সন্ধ্যা হবার আগে চায়ের সঙ্গে টাটকা মাংস বেশ মজা করে খাওয়া গেল। প্রায় নটার সময়ে আকাশে ঠান্ড উঠলে আমরা হেনরীর কপামতো যাত্রা করলাম। দূরে স্থলিম্যান পবতমালার রেখা আর সিলভেস্ট্রার আঁকা খসড়াই আমাদের পথ চিনে এগোবার সম্বল।

কিছুক্ষণ পরেই এমন একটা ঘটনা ঘটল যেটা তখনকার মতো ভীতিপ্রদ হলেও পরিণামে হাস্যকর। গুড আমাদের সামনে পথ দেখিয়ে চলছিলেন ও আমরা তাঁকে অনুসরণ করছিলাম। হঠাৎ একটা অদ্ভুত চিৎকারে চারিদিকের নিস্তব্ধতা ভেঙ্গে যাওয়ার সঙ্গে সঙ্গেই দেখলাম গুড হাওয়ায় মিলিয়ে গিয়েছেন। পরমুহুর্তেই

আমাদের চারিদিকে অদ্ভুত রকমের গোলমাল, অনেকের দীর্ঘখাল ফেলার শব্দ, গোঙানি এবং দৌড়ে যাওয়া পায়ের আওয়াজ জেগে উঠল। সেই ফিকে জ্যোৎস্নায় আন্দাজ করলাম, কয়েকটি স্নান ছায়ামূর্তি বালির ওপরে ছুটে বেড়াচ্ছে। গুটেগুলো প্রথমে বস্তাগুলো ফেলে দিয়ে বর্শা ছোঁড়বার জন্যে তৈরী হল, কিন্তু পরে সেগুলো শয়তানের চেহারা মনে করে বালির ওপরে হুমড়ি খেয়ে পড়ে চাঁৎকাব আরম্ভ করে দিলে। হেনরী আর আমি বিস্ময়ে হতবাক হয়ে দাঁড়িয়ে রইলাম এবং যখন দেখলাম গুড ঘোড়ার মতো কি একটা জন্তুর পিঠে চড়ে পাহাড়ের দিকে ছুটে যেতে যেতে পাগলের মতো চোঁচাচ্ছেন, তখনও আমাদের বিস্ময় বাড়ল বই কমল না। একটু পরেই গুড ধপ্ করে মাটিতে পড়ে গেলেন। পরে বুঝলাম ব্যাপারটা হচ্ছে যে চলতে চলতে গুড অসহনস্বভাবে তাঁর সামনের একপাল ঘুমন্ত কোয়াগারের একটার পিঠের ওপরে পড়ে গেলে জানোয়ারটা উঠে দাঁড়িয়ে গুডকে পিঠে নিয়েই ছুট দেয়। প্রথমে আমাদের ভয় হয়েছিল হয়তো গুড গুরুতর ভাবে আহত হয়েছেন। কিন্তু যখন ছুটে গুঁর কাছে গিয়ে দেখা গেল যে তিনি খুব ভীত ও ক্লান্ত হলেও কোনোরকম আঘাত পাননি ও তাঁর চশমাজোড়া স্থানান্বেষিত করছে, তখন খুব সান্ত্বনা বোধ করলাম।

রাত একটার পরে আমরা একজায়গায় থেমে খানিকটা জল খেয়ে একটু জিরিয়ে নিয়ে আবার চলা শুরু করলাম। চলতে চলতে সকাল হয়ে গেল। সকাল ছটার দময়ে আমরা একটা ছোট পাথরের ঢিবির কাছে পৌঁছলাম। বরাতজোরে গরম থেকে বাঁচবার মতো একটা চমৎকার আশ্রয় মিলল। এটার ওপরে ছাদের মতো একটা পাথর আড়াআড়িভাবে ঝুলে ছিল রাজা সলোমনের খনি

আর তার নীচে কার্পেটের মতো মসৃণ বালি। আমরা হামাগুড়ি দিয়ে তার তলায় ঢুকে খানিকটা করে জল ও এক টুকরো করে মাংস খেয়ে শুয়ে পড়লাম। অল্পক্ষণেই মধ্যেই চোখে গভীর ঘুম নেমে এল।

বিকেল তিনটের আগে জেগে দেখি সম্ভব তিনটে ঘুটে চলে যাবাব জন্ম তৈরী হচ্ছে। সেই জন্ম আমবা প্রাণভরে জল খেলাম আর সমস্ত বোতলের জল ফেলে দিয়ে ঠাণ্ডা জলে সে-গুলো ভতি করে নেওয়া হল। তারপর মুটেদেব বিদায় দিয়ে বেলা সাড়ে চারটেব সময় আমাদের আবাব যাত্রা শুরু হল। চারদিক অতিমাত্রায় নির্জন। বিব্যাট বালিব সমুদ্রের মধ্যে কয়েকটা উটগাখি ছাড়া আব কোনো জীবজন্তুব চিহ্নমাত্রও নেই। একটা দুটো কেউটে মাংস চাড়া আর কোনো সবায়পও চোখে পড়ল না। তবে মাটি এখানে প্রচুব। সূর্য অস্ত যাবাব পবে হাবাব এক জামগায়\* থেমে চান ওঠবার জন্যে অপেক্ষা কবনে লাগলাম। বার্তা দশটাব সময়ে চাদ উঠল। দিছক্ষণ আবাব হাটার পব স্নান হয়ে পড়ায় খানিকটা জল খেয়ে সকলে বালিব ওপবে ঘুমিয়ে পড়লাম।

সকালে প্রায় সাতটাব সময়ে জেগে উঠে মনে হল আমাদের সমস্ত শরীর যেন আগুনে ঝলসে যাচ্ছে। কড়া বেদ যেন গায়ের রক্ত শুয়ে নিচ্ছে। আমবা উঠে প্রায় খাবি খেতে লাগলাম। আর হেনবা বললেন, ‘এখন কি কবা যায় ? এ তো বেষাক্ষণ সহ্য কবা যাবে না।’

আমরা পরস্পাব মুখ চাওয়া-চাওয়ি কবলাম।

গুড বললেন, ‘আমরা যদি বালিব মধ্যে একটা গর্ত খুঁড়ে

তার মধ্যে ঢুকে মাথার ওপরে ঝোপ ঢাকা দিয়ে থাকতে পারি তাহলে বোধ হয় কিছুটা স্বস্তি পেতে পারি।’

উপায়ন্তর না দেখে আমরা ঘণ্টাখানেকের মধ্যে বারো ফিট লম্বা, দশ ফিট চাওড়া ও দু’ ফিট নীচু একটা গর্ত খুঁড়ে ফেললাম। তারপর অনেক ছোট ছোট লতাগুল্য কাটার পরে গর্তের মধ্যে ঢুকে সেগুলো মাথার ওপরে ছাদেব মতো কবে নিলাম। ভেন্টভোগেল শুধু ওপরে বইল, কেননা হটেনটট্ বলে গরম ওর কিছু করতে পাবে না। গরম সহ্য করাব শক্তি হটেনটট্দের অসাধারণ। বোদেব ঝাঁক থেকে তখনকার মতো অবশ্য বন্ধ পোলেও গরমের ধাক্কা সামলানো কিন্তু আমাদের পক্ষে অসাধ্য হয়ে উঠল। আমরা ভেতবে কাটা ছাগলেব মতো ধড়ফড় কবতে লাগলাম। মাঝে মাঝে জল দিয়ে আমাদের চোঁট ভিজিয়ে নিতে হচ্ছিল। ইচ্ছামতো জল খেলে প্রথম দু’ ঘণ্টাব মধ্যেই সমস্ত জল নিঃশেষ হয়ে যেত। জল খাবাব প্রচণ্ড ইচ্ছা দমন করতে হল এই ভেবে যে, শীঘ্রই কাছাকাছি কোথাও জল না পাওয়া গেলে আমাদের অর্ন্ত শোচনায় ভাবে গ্রাণ হাবান হবে।

সব জিনিসেবহ শেষ আছে, অবশ্য নৈচে থেকে যদি তা দেখতে পাওয়া যায়। কোনোরকমে এই দারুণ দিন কেটে যেতে লাগল। বিকেল তিনটে নাগাদ আর ভেতবে থাকা গেল না। সকলে ঠিক কবলাম, এত ভয়াবহ গর্তেব মধ্যে গরমে আর তৃষ্ণায় তিলে তিলে মর্যাব চেয়ে চলে যাবে মরা অনেক ভালো। তাই আমাদের ফুটন্ত জলেব সামান্য পুঁজি থেকে একটু করে জল খেয়ে টলতে টলতে আমরা আবার এগোতে লাগলাম।

এইভাবে যখন আমরা মরুভূমির পঞ্চাশ মাইল পাব হয়েছে এলাম তখন আব হাটবাব শক্তি ছিল না। তবু আমরা থামতে

পারলাম না। সিলভেস্টার ম্যাপ যদি ঠিক হয় তাহলে কাছাকাছিই কোথাও জল পাবার কথা। আমরা অতিকন্টে হামাগুড়ি দিয়ে এগোতে লাগলাম। সূর্য অস্ত যাবার পরে একটু বিশ্রাম করতে যাবার আগে আমবোপার কথায় সামনে চেয়ে দেখলাম মাইল আটেক দূরে উইটিবির মতো একটা পাহাড় অস্পষ্টভাবে দেখা যাচ্ছে।

চাঁদ ওঠার সঙ্গে সঙ্গে অত্যন্ত পরিশ্রান্ত দেহে আবার যাত্রা আরম্ভ করলাম। গরমে আর তেঁকায় অসম্ভব কষ্ট হতে লাগল। শেষকালে দুটোর সময়ে একেবারে ভেঙে পড়া শরীরে ও মনে আমরা পাহাড়টার তলায় এসে হাজির হলাম। পাহাড়টা প্রায় একশো ফিট উঁচু ও আন্দাজ দু'একর জমির ওপরে দাঁড়িয়ে। এখানে এসে আর এগোতে না পেরে দারুণ তেঁকায় মাত্র শেষ ক'কোঁটা জল পাগলের মতো খেয়ে শেষ করলাম। তারপরে ভয়াবহ মৃত্যু অতি সন্নিকট জেনেও শুয়ে পড়ে গরমে ছটফট করতে করতে কখন যে ঘুমিয়ে পড়লাম ঠিক নেই।

## ষষ্ঠ পরিচ্ছেদ

জল ! জল !

ঘুম ভেঙে উঠে দেখি চৌটি আব চোখেব পাতা জুড়ে গিয়েছে। অনেক চেষ্টা কবে ঘষে ঘষে চৌটি আব চোখেব পাতা খললাম। গানিকক্ষণ পবে ভালো কবে সকাল হলে সকলে মিলে আমাদের দারুণ অবস্থার কথা ভালোচনা করতে লাগলাম। সঙ্গে আব এককোঁটাও জল ছিল না। হঠাৎ আমরা দেখলাম ভেঁটেভোগেল উঠে দাঁড়িয়ে মাটিব ওপবে চোখ বেখে পাযচাবি কবতে আবন্ত কণেছে। একটু পবেই সে নাক উচু কবে বাতাস শুকতে শুকতে বলে উঠল, 'হুদুব, আমি জলেব গন্ধ পাছি।' ওব কথা শুনে আমরা অতিমাত্রায় আনন্দিত হযে উঠলাম, কেননা আমরা এই বন্য অশিক্ষিতদেব এই সব অদ্বুত ক্ষমতাব কথা জানি।

পাহাড়টার চারদিকে ঘুরেও কিন্তু ছিটেকোঁটাও জলের দেখা মিলল না। কোনো জলাশয় অথবা ঝরনাব চিহ্নমাত্রও নেই। ভেঁটেভোগেল তবু বায়ে বাবে জানাতে লাগল যে তার কিছুতেই ভুল হতে পাবে না। নিশ্চয়ই কাছাকাছি কোথাও জল আছে। এদিকে আমাদের অবস্থা ক্রমেই শোচনীয় হযে উঠতে লাগল। শেষে ওব কথামতো আমরা পাহাড়টার গা বেয়ে ওপরে উঠতে আবন্ত করলাম। হঠাৎ আমরাপা থমকে দাঁড়িয়ে চীৎকার কবে বলে উঠল, 'জল ! জল !'

আমরা দৌড়ে ওর কাছে গিয়ে দেখলাম পাহাড়টার মাথায় একটা গভীর গর্তের ভিতরে খানিকটা জল রয়েছে। আমরা ধাক্কাধাক্কি করে ছুটে গিয়ে সেই কালো পচা দুর্গন্ধ জলকে অমৃতের মতো মনে করে পান করতে লাগলাম। জল খেয়ে নিয়ে আমরা গায়ের কাপড়-চোপড়গুলো ছেড়ে ফেলে জলের মধ্যে লাফিয়ে পড়ে আমাদের কাঠকাটা চামড়া দিয়ে জল শুষে নিতে লাগলাম। খানিকক্ষণ পরে যখন জল থেকে উঠলাম তখন নিজেদের বেশ খানিকটা তাজা বোধ হল। শেষে পেট পুরে মাংস খেয়ে পাইপ টানতে টানতে উঁচু পাড়ের ছায়ায় সকলে একসঙ্গে শুয়ে পড়া গেল।

সমস্ত দিনটা আমরা ওখান থেকে নড়লাম না। চাঁদ ওঠার সঙ্গে সঙ্গে জলের বোতলগুলো মতটা পোরা যায় ভর্তি করে আবার যাত্রা শুরু হল। সেদিন পঁচিশ মাইল পাড়ি দিয়ে পরের দিন একটা পিঁপড়ের টিবিব ছায়াতে বাঁসে বিশ্রাম করলাম। সন্ধ্যা হতেই আবার বাদ্য বাজতে শুরু হল। পরের দিন সকালে আমরা শেবার ব্রেস্টের ডানদিকের পর্দাতেব পাদদেশে এসে হাজির হলাম। ঠিক এই সময় আমাদের সঙ্গেই খাবার জল আবার ফুরিয়ে গেল। বুঝতে পারলাম অনেক ওপরে হিমার রেখায় পৌঁছতে না পারলে আর নোখাও জল পাবার আশা নেই। তেলেব জ্বালান্য আমরা লালা-ঢাকা খাড়াইয়ের ওপর দিয়ে বলসানো গরমের মধ্যে অতিক্রমে এগোতে লাগলাম। আমাদের কয়েক শো ফিট ওপরে অনেকগুলো বড় বড় লাভার চাঙড় আমাদের দৃষ্টি থেকে ওপরকার দৃশ্যকে আড়াল করে রেখেছিল। সেগুলো পার হয়ে যখন দেখলাম আমাদের পাশে একটা ছোট মালভূমির ওপরে সবুজ রঙের ঘন গাছপালা রয়েছে তখন আর





...গুহার ভেতবে দেয়ালে হেলান দিয়ে একটা লোক বুকের ওপরে মাথা  
বেধে বসে আছে।

( পৃষ্ঠা ৫১ )



আদমারে বিশ্বাসের অন্ত রইল না। কিন্তু অত্যন্ত শ্রান্ত হয়ে পড়ায় সেটাকে ভালো করে দেখবার আগে কিছুটা বিশ্রাম করে নেওয়াই আমাদের উচিত বোধ হল। কেবল আমবোপা গেল এগিয়ে। কয়েক মিনিট পরেই আশ্চর্য হয়ে দেখলাম, আমবোপা একটা সবুজ গোলাকায় জিনিস হাতে করে নাচতে নাচতে আসছে ও পাগলের মতো চীৎকার করছে। হামাওড়ি দিয়ে যত তাড়াগাড়ি পারা যায় ওর কাছে গিয়ে দেখি ওর হাতে একটা তরমুজ। আর কিছু এগিয়েই চোখে পড়ল একটা জায়গায় অজস্র নুনো তরমুজ ফলে রয়েছে। বেশীকথা না বলে আমরা খেতে আরম্ভ করলাম। তখনকার মতো জলের ভাবনা ঘুচল। তাবপবে পেছনে মনভূমির দিকে তাকিয়ে চোখে পড়ল বড় বড় একটা পাখির ঝাঁক আমাদের দিকে উড়ে আসছে। আমবোপা ফিসফিস করে, 'গুলি করুন, ছড়র, গুলি করুন', বলে উপুড় হয়ে শুয়ে পড়ল।

আমবাও তাই করলাম। রাইফেলটা হাতে নিয়ে আমি মাথার উপরে পাখিগুলোর উড়ে আসা অবধি অপেক্ষা করে থাকলাম। তাবপবে লান দিচ্ছে এমন দৃশ্যে ঝাঁকের মধ্যে পর পর ছুঁবাব গুলি করলাম। প্রায় কুড়ি পাউণ্ড ওজনের একটা পাখি পড়ে গেল। আধঘণ্টার মধ্যে তরমুজের শুকনো ডাঁটা গুড়িয়ে আগুন জালিয়ে পাখিটাকে সোঁকে বেশ ভালো করে সতলে খেলান। এক সপ্তাহের মধ্যে আমরা এমন খাই নি।

সেদিন রাত্রে চাঁদ ওঠার সঙ্গে সঙ্গে আবার বাদ্রা শুরু হল। যতগুলো পারা গেল তরমুজ সঙ্গে নিলাম। যতই উদরে উঠতে লাগলাম ততই উত্তরোত্তর ঠাণ্ডা বাড়তে লাগল। ভোরবেলা আমরা পাহাড়ের তুষাররেখার খুব কাছাকাছি এসে রাজা সলোমনের খনি

পড়লাম। এখানেও তরমুজ পাওয়া গেল। স্ততরাং জলের জন্ম আমরা নিশ্চিত। তাছাড়া তুষারের স্তরও আর বেশী দূরে নয়। খাড়াই ধরে উঠতে হচ্ছিল বলেই সময় বেশী লাগছিল। এ পর্যন্ত পাখি ছাড়া আর কোনো জীব আমাদের চোখে পড়ে নি, বারনাও নয়।

পরের দু'দিন একুশে আর বাইশে মে আমরা শীতে আর ক্ষুধায় অমানুষিক কষ্ট পেলাম। কম করে খেয়েও সঙ্গের খাবার ও জল ফুরিয়ে গেল। ২৩শে মে অবশেষে আমরা তুষারে মোড়া বিরাট মন্ডল শেবার ব্রেস্টের বাঁ-দিকের পর্বতের চূড়ার নীচে এসে হাজির হলাম। গুড বলে উঠলেন, 'আমার মনে হয় এবার আমরা সিলভেন্দ্রা-উল্লিখিত গুহার কাছাকাছি এসে পড়েছি।'

আমি বললাম, 'তা ঠিক, অবশ্য সিলভেন্দ্রার ম্যাপে ভুল না থাকলে।'

আমরা এগিয়ে চললাম। আনবোপা আমাদের পাশে পাশে গায়ে কাপড় জড়িয়ে ও খিদে কমাবার জন্ম পেটে কষে বেণ্ট বেঁধে চলছিল। সেই প্রথম চূড়ার একটা খাড়াইয়ের দিকে আঙুল দেখিয়ে বললে, 'দেখুন হুজুর, ঐ সেই গুহা।'

মনে হল, অন্ততঃ দুশো গজ দূরে তুষারের মধ্যে একটা গর্ত রয়েছে। সেখানে পৌঁছে দেখলাম সেটা সত্যিই সিলভেন্দ্রা-বর্ণিত গুহার মতো একটা গুহার মুখ। হামাগুড়ি দিয়ে ভেতরে ঢুকে দেখলাম গুহাটা বেশ বড়। গা গরম রাখবার জন্ম আমরা ঘেঁষাঘেঁষি করে বসলাম। এক চুমুক করে ত্র্যাণ্ডি খেলাম যাতে শীতের কষ্ট কিছুটা কমানো যায়। তবুও জমে যাবার অবস্থা হল। মনে হয়, একমাত্র ইচ্ছাশক্তির জন্মই কোনোমতে ধড়ে প্রাণটা টিকে রইল।

সকাল হলে সূর্যের আলো গুহার মুখের কাছে গড়িয়ে পড়ল। হঠাৎ একটা আতঁতটাঁংকার শুনে ঘাড় ফিরিয়ে দেখি গুহার ভেতরে দেয়ালে হেলান দিয়ে একটা লোক নুকের ওপরে মাথা রেখে বসে আছে। লোকটা মৃত এবং একজন শাদা মানুষ।

একে আমাদের এই অসাড় অবস্থা, তার ওপরে এই ভয়াবহ দৃশ্য ! তাড়াতাড়ি হামাগুড়ি দিয়ে গুহা থেকে বেরিয়ে আসার সময় আমাদের চোখে পড়ল ভেঁটভোগেল নড়ে না। ডাকাডাকি করেও সাড়া পেলাম না। শেষে কাছে গিয়ে গায়ে হাত দিয়ে দেখি সে মরে গিয়েছে। তার সমস্ত দেহ বরকের মতো ঠাণ্ডা। চোখ দুটো খোলা ও অস্বাভাবিক রকম বিবর্ণ। সে গরমের দেশের লোক, শেষ অবধি এই প্রচণ্ড শীত সে সহ্য করতে পারে নি।

সলোমনের রাস্তা

গুহার বাইরে এসে আমরা সকলে বোকাব মতো দাঁড়িয়ে রইলাম। স্থার হেনবী বললেন, ‘আমি একবার ভেতরে যাচ্ছি। কেননা আমার মনে খটকা লাগছে, যাকে দেখলাম সে আমার ভাইও হতে পারে।’

হেনরীর কথা শুনে আমরা পরখ কবে দেখবার জন্য গুহার ভেতরে গিয়ে ঢুকলাম। স্থার হেনরী হাঁটু বঁপে বসে মৃত লোকটার মুখের দিকে তাকিয়ে একটা স্বস্তির নিঃশ্বাস ফেলে বললেন, ‘ভগবানকে ধন্যবাদ, এ আমার ভাই নয়।’

আমি এগিয়ে গিয়ে দেখলাম, লোকটা আধাবয়সী, লম্বা। তার মাথায় বাদামী রঙের চুল, মুখে লম্বা কালো গোঁড়া, হকের মতো বাকি নাক, গায়ে চামড়া হলদে ও মোটেই কোচকানো নয়। পায়ে পশমের মোজার খানিকটা টুকরো ছাড়া লোকটির সমস্ত দেহে কোনো কাপড়-চোপড় নেই, গলায় হাতির দাঁতের হলদে রঙের ক্রুশ ঝুলে আছে। সমস্ত শরীরটা শীতে জমে একেবারে কাঠ হয়ে গেছে। আমি বললাম, ‘কে জানে, এ লোকটি কে?’

গুড জিজ্ঞাসা করলেন, ‘আপনার কাকে বলে সন্দেহ হয়?’

আমি মাথা নাড়লাম।

—‘কেন, এ লোকটি নিশ্চয়ই সেই জোসি দা সিলভেস্ট্রা। সে ছাড়া আর কেউ হতে পারে না।’

—‘অসম্ভব’, আমি বলে উঠলাম, ‘সে তো প্রায় তিনশো বছর আগে মারা গিয়েছে।’

গুড বললেন, ‘এ আবহাওয়াতে তিন হাজার বছরও মৃতদেহ অবিকৃত থাকতে পারে। এখানটা দারুণ ঠাণ্ডা, সূর্যালোক এখানে প্রবেশ করতে পাবে না এবং কোনো জীবজন্তুও মৃতদেহ নষ্ট করতে এখানে টাকে নি। সিলভেস্ত্রার ক্রীতদাস তাকে এখানে ফেলে রেখে তাব গায়েব কাপড়-চোপড় নিয়ে চলে গিয়েছিল। একা তাকে কবর দিতে পাবে নি। এই দেখুন’, বলে গুড ঝুঁকে পড়ে একমুখ সূচাল একটা অদ্ভুত আকৃতির হাড় কুড়িয়ে নিলেন। ‘এই দেখুন, যে হাড় দিয়ে ম্যাপ আঁকা হয়েছিল, এই সেই হাড়।’

আমাদের সমস্ত দৃশ্যকোণে কণা ভুলে গিয়ে মুহূর্তের জন্য আমরা বিস্ময়ে ফাটল খেলতে থাকিয়ে উঠলাম।

—‘অবশ্যই, এখান থেকে বহু নিযেই সেই ম্যাপ আঁকা হয়েছিল, তবে অন্য লোকটিকে বা হাতে একটি ছোট ক্ষুদ্রচিহ্নের দ্বারা নির্দেশ করলেন।’

আমরা সমস্ত সন্দেহ দূরীভূত হয়ে গেল। আমি দম্ভবমতে ভয় পেয়ে গেলাম। এও সেই সিলভেস্ত্রা। এইখানে মরে বসে আছে। অদ্ভুত দৃশ্যকোণে পাগে লেখা তাব নির্দেশ আজ আমরা এখানে এসে হাজির হয়েছি। এই আমার হাতে রয়েছে সেই অদ্ভুত লেখনী বা দিগে বহু বছর আগে তার নির্দেশ লেখা হয়েছিল, তার গলায় ঝুলেছে সেই কেশ যা তার মৃত্যুবরণ ঠোঁট শেষবার চুম্বন করেছে। সামনে সিলভেস্ত্রার দিকে তাকিয়ে আমাদের চোখের সামনে তিনশো বছর আগের পারিপার্শ্বিক জেগে উঠল। কল্পনায় দেখলাম, একজন ভবঘুরে পথচারী শীতে এবং ক্ষুধায় মুগ্ধ হয়েও তার আবিষ্কৃত বিবর্ত বহুত্বকে সভ্যজগৎকে দিয়ে রাজা সলোমনের খনি

যাওয়ার জন্য প্রাণপণে চেষ্টা করছে আর তার চারপাশে মৃত্যুর ভয়াবহ নীরবতা ঘন হয়ে উঠছে। সেখানে তার অস্তিত্ব মৃত্যুর হাতে নিপীড়নের এক করুণ স্মারকচিহ্নের মতো। যুগ যুগ ধরে ভাবী-কালের পথের পাশে মৃত্যুর বীভৎস রাজসিকতার মুকুট পরে সে হয়তো বসে থাকবে শুধু আমাদের মতো আগন্তুকদের চমকে দেবার জন্য। চারদিকের ভয়াবহ পারিপার্শ্বিক যেন আমাদের টুঁটি চেপে ধরলে। এমন সময় নীরবতা ভঙ্গ করে স্মার হেনরী বলে উঠলেন, ‘আম্বন, আজ আমরা সিলভেস্ট্রাকে একজন সঙ্গী দিয়ে যাই।’ তিনি ভেণ্টভোগেলের মৃতদেহটা তুলে সিলভেস্ট্রার পাশে বসিয়ে দিলেন। তারপরে একটা ঝাঁকুনি দিয়ে সিলভেস্ট্রার গলার মরচে পড়া ক্রুশের তারটা ছিঁড়ে ক্রুশটা পকেটে পুরলেন। ‘আজও হেনরীর কাছে সেই ক্রুশটা আছে। সিলভেস্ট্রা ও ভেণ্টভোগেল দুজনে পাশাপাশি বসে রইল সেই চিরতুষারের রাজ্যে চিবন্তন পাহারাদারির চাহনি নিয়ে। তারপরে আমরা গুহী ছেড়ে আবার যাত্রা আরম্ভ করলাম।

প্রায় আধমাইল চলার পরে আমরা মালভূমিটাব কিনারায় এসে হাজির হলাম। একটু পরেই ওপারকার কুয়াশার স্তবগুলো ঝানিকটা পাতলা হয়ে এল। আমাদের শ পাঁচেক গজ নীচে তুষার-ঢাকা পাহাড়ের ঢালুর ওপারে চোখে পড়ল সবুজ ঘাসে ঢাকা জমির ওপর দিয়ে বয়ে যাচ্ছে একটা ছোট নদী। তার ধারে আমরা দশ পনেরটা ইনকো জাতীয় বড় বড় হরিণ দেখলাম।

গুড একটা হরিণ মারলেন। অনেক দিন পরে হরিণের মাংস বেশ তোফা খাওয়া গেল। আমরা চুপ করে বসে বাইরের দৃশ্য দেখছি, এমন সময়ে হঠাৎ হেনরী বলে উঠলেন, ‘ম্যাপে সলোমনের তৈরী একটা বড় রাস্তার কথা আছে না?’



আমি ঘাড় নাড়লাম। তিনি বললেন, ‘দেখুন, এই যে এখানে।’  
তিনি আমাদের ডান দিকে অঙ্গুলি নির্দেশ করলেন।

আমি আর গুড তাকিয়ে দেখলাম একটা চওড়া আঁকাবাঁকা  
রাস্তা সামনের সমতলভূমির ওপর দিয়ে চলে গিয়েছে। গুড বললেন,  
‘আচ্ছা, আমরা ডান দিক দিয়ে এগোলে শীঘ্রই ওই রাস্তায় গিয়ে  
পড়ব। আমাদের এখন যাত্রা শুরু করা উচিত নয় কি?’

গুডের কথামতো আমরা নদীর জলে হাতমুখ ধুয়ে যাত্রা আরম্ভ  
করলাম। জলে ক্ষুয়ে বাওয়া পাথরের ওপর দিয়ে মাইল খানেকের  
মতো এগিয়ে একটা চড়াইয়ের ওপরে উঠতেই দেখি আমাদের  
পায়ের নীচে রয়েছে সলোমনের তৈরী রাস্তা। রাস্তাটা খুব বড়,  
পাথর কেটে তৈরী, অন্ততঃ পঞ্চাশ ফুট চওড়া এবং বেশ পরিষ্কার  
পরিচ্ছন্ন। কিন্তু আশ্চর্যের বিষয়, রাস্তাটা খামোকা এখান থেকেই  
আরম্ভ হয়েছে। কিছুটা হেঁটে নীচে নেমে রাস্তার ওপরে এসে  
দাঁড়লাম। আমাদের মাত্র একশো পা পেছনে শেবার ব্রেস্টের  
দিকে রাস্তাটা অদৃশ্য হয়ে গেছে। হেনরী আমাকে জিজ্ঞাসা  
করলেন, ‘রাস্তাটা দেখে আপনার কি মনে হচ্ছে?’

আমি মাথা নেড়ে বললাম, ‘আমি কিছুই বুঝতে পারছি না।’

গুড বললে, ‘আমার মনে হয় রাস্তাটা পাহাড়ের ওপর দিয়ে  
মরুভূমিতে গিয়ে পড়েছে, কিন্তু মরুভূমির বালিতে এবং সম্ভবতঃ  
কোনো অগ্ন্যুৎপাতের সময় তরল লাভায় পাহাড়ের ওপরকার  
রাস্তা চাপা পড়ে গিয়েছে।’

গুডের কথা আমাদের সত্যি বলে মনে হল। আমরা  
রাস্তা ধরে পাহাড়ের নীচেকার দিকে নামতে লাগলাম।

রাস্তার গঠননৈপুণ্য যে এত অসাধারণ হতে পারে এ আমার  
কোনোদিন ধারণা ছিল না। এক জায়গায় আমরা তিনশো ফিট  
রাজা সলোমনের খনি

চওড়া ও অন্ততঃ একশো ফিট গভীর একটা খাদের সামনে এসে পড়লাম। রাস্তাটা এখানে একটা অর্ধবৃত্তাকার পাথরের পুলের ওপর দিয়ে গিয়েছে। আর এক জায়গায় পথটা আঁকাবাঁকাভাবে পাঁচশো ফিট উঁচু একটা খাড়াইয়ের ধার কেটে তৈরী। আবার এক জায়গায় পথটা ত্রিশ গজ অথবা তারও বেশি চওড়া পাথরের ভেতর দিয়ে স্তূড়ঙ্গের মতো চলে গিয়েছে। তার ভেতরে দেয়ালের গায়ে প্রাচীন কালের নানা ভাস্কর খচিত রয়েছে। অধিকাংশই বথচালকের মার্ভ। একটা ছবিতে রয়েছে একটা সমগ্র যুদ্ধের দৃশ্য।

আমি হেনরী ভাঙ্কেনের কাজগুলি দেখে বললেন, ‘এটাকে সলোমনের রাস্তা বলেও আমরা নজের ধারণা সলোমনের লোকেরা এখানে আসবার আগে মিশরবাসীরা এখানে পদার্পণ করতেন। এবং তা যদি না হত তাহলেও স্বাক্ষর করে হত মিশরবাসীদের হাতের কাজের সঙ্গে এই সব চিত্রগুলির যোগে মিল পড়ে।’

চলতে চলতে আমরা এক জায়গায় এসে দেখি রাস্তাটা বড় এক সিলভারগাছের বনো মধ্যে দিয়ে ঘুরে চলে গেছে। গাছগুলো কেপটাউনের টেবল মাউন্টের ঢালু গায়ে যে রকম গাছ দেখেছিলাম অনেকটা তাদেব মতো।

গুডের কথামতো রাস্তা ছেড়ে আমরা কাছেই একটা নদীর তীরে বিশ্রাম করতে বসলাম। শুকনো কাঠকুটো পুড়িয়ে ইনকো ফিরিগটার মাংস সেকৈ খাওয়া গেল। খাওয়ার পবে স্থান হেনরী ও আমবোপা ভাঙা ভাঙা ইংরেজী ও জুলু ভাষায় পরস্পর কথা বলতে লাগলেন আর আমি সুগন্ধি ফানের বিছানায় আধবোজা চোখে শুয়ে পাইপ টানতে লাগলাম। গুড উঠে গিয়ে সামনের

নদীতে জামা-জুতো সব পবিস্কার করে স্নান করতে নামলেন। তাবপরে লক্ষ্য কবলাম, তিনি পকেট-চিকুনিব গায়ে বসানো আয়নায় মুখ দেখলেন। শেষে ইনকো হরিণেব এক টুকরো চর্বি নদীর জলে ধুয়ে নিয়ে মুখের ওপরে আচ্ছা করে ঘষে একটা ছোট পকেট ক্ষুব বাব করে তিনি দাড়ি কামাতে বসলেন। অনেক চেক্টা কবে যখন গুড মুখেব মাত্র একদিকের খোঁচা খোঁচা দাড়ি শেষ করে এনেছেন তখন দেখলাম হঠাৎ এক কলক আলো আমাদের মাথার ওপর দিগে চলে গেল। গুড একটা চিৎকার কবে সঙ্গে সঙ্গে লাক দিয়ে উঠলেন।

তাকিয়ে দেখি আমাদের থেকে প্রায় কুড়ি পা দূবে একদল লোক দাঁড়িবে আছে। এতোকবেই দাঁড় দেহ, গায়েব বঙ তামাটে। কেউ কেউ বড় বড় কালো পাংলক আব চিতাবাঘে চামড়াব ছোট আলখাল্লা পাবে পরেছে। সকলেব সামনে দাঁড়িষে একটি আন্দাজ সত্বেবা বছবেব ব্যবক। সে হাত নামিয়ে ঐসের বশা নিক্ষেপকারী মৃতির মতো শব্দাটা নদীবে দাঁড়িষে ছিল। বোঝা গেল, যুবকটিই গুডকে লক্ষ্য কবে বশা ছুঁড়েছে। আলোব কলকটা তার কিছু নয়, ধারালো বশা ব আগায় প্রত্যর্কালত বোদ্ধ্যব। আর্ম তাকাতেই একজন বুদ্ধলোক দল থেকে বেগিমে এসে যুবকটির হাত ধরে কি গেন বললে। তাবপবে তাব আমাদের দিকে এগিয়ে আসতে লাগল।

আব কেনবা, গুড ও আমবোপা রাইফেল বাগিয়ে ধরলেন। লোকগুলো ততু ও থামল না। দেখে মনে হল, লোকগুলো নিশ্চয়ই বন্দুক কাকে বলে জানেনা, কেননা তা না হলে ওরা এভাবে আমাদের খোড়াই কেয়ার করে এগোতে পারত না। আমি ওদের বন্দুক নামাতে পবামর্শ দিয়ে এগিয়ে গিয়ে সেই বুদ্ধ

লোকটিকে জুলুভাষায় বললাম, ‘নমস্কার!’ আশ্চর্যের বিষয় লোকটি জুলুভাষায় উত্তর না দিলেও এমন ভাষায় কথা বললে যেটা অনেকটা জুলুভাষার মতো। আমার বুঝতে মোটেই কষ্ট হল না।

—‘নমস্কার’, লোকটি বললে, ‘তোমরা কোথা থেকে আসছ? তোমরা কে? তোমাদের তিনজনের চেহারা শাদা লোকদের মতো আর এর চেহারা আমাদের মতো কেন?’ রুদ্ধটি আমবোপার দিকে অঙ্গুলি নির্দেশ করলে।

আমবোপার দিকে তাকিয়ে মনে হল রুদ্ধের কথাই ঠিক। আমবোপার চেহারা ও আগাদের সামনের লোকগুলোর চেহারা প্রায় একরকম। আমি নৌচুগলায় উত্তর দিলাম, ‘আমরা তিনজনেই এখানে হাগন্তুক আর এ লোকটি আমাদের চাকর।’

লোকটি বললে, ‘মিথ্যে কথা! কোনো হাগন্তুকই এ সব পাহাড় ডিঙিয়ে আসতে পারে না। কারণ, এ সব পাহাড়ের ওপরে কোনো লোক বাঁচতে পারে না। যদি তোমরা হাগন্তুকই হও তবে তোমাদের মরতে হবে, কেননা কুকুয়ানাদেশে কোনো হাগন্তুকেরই বাঁচবার অধিকার নেই। এই আমাদের রাজ্যের নিয়ম। অতএব তোমরা মরবার জন্য প্রস্তুত হও।’

আমি এবার বেশ খানিকটা বাবড়ে গেলাম, বিশেষ করে যখন দেখলাম দলের কতকগুলো লোক তাদের কোমরে ঝোলানো বড় ভারী ছোরার দিকে হাত বাড়চ্ছে। শুধু এত সব ব্যাপারের কিছুই বুঝতে না পেরে জিজ্ঞাসা করলেন, ‘লোকটা বলে কি?’

আমি গম্ভীরভাবে বললাম, ‘ও বলছে যে আমাদের এখনি মরতে হবে।’

কাতরস্বরে শুধু বলে উঠলেন, ‘হা ভগবান!’ হঠাৎ বাবড়ে

গিয়ে তিনি তাব নকল দাঁতটা একবার টেনে বাব কবে আবার একটা শব্দ করে সেটা মাড়িতে আটকে দিলেন। ভাগ্যক্রমে এর একটা চমৎকাব ফল ফলল। পবক্ষণেই কুকুযানাদেব দল একটা আর্ত চিৎকাব কবে উঠে কষেক পা পেছিয়ে গেল।

আমি জিজ্ঞাসা করলাম, ‘কি হয়েছে?’

হেনবৌ উত্তেজিতভাবে ফিসফিস কবে বললেন, ‘গুডেব নকল দাঁত দেখে ওবা ভয় পেয়েছে।’ তিনি গুডকে আবার নকল দাঁত বার কবতে বললেন। গুড হেনবৌব কণামতো দাঁতের পাটিটা বাব কবে মাটের হাতায় গুঁড়ে বাগলেন। এবং পবমহর্তে লোকগুলোও কোংকণ তাদেব ভয়ে ছ’পিয়ে গেল কেব তাবা আস্তে আস্তে আমাদের দিকে এগিয়ে এল।

বুদ্ধলোকটি শম্ভাবভাবে জিজ্ঞাসা করলে, ‘ওহে অগম্ভকবুদ্ধ, এ কে? এহ মোটা লোকটিব গানে শব্দ হাচ্ছ, দন, পায়ে কোনো আদবণ নেই, মুখেব একদিকে মণ্ডল জন্মা, এব দুটো চোখের একটা শাব একভাবে চেয়ে দেব বেশী স’ ও ইল্লে অব এব দাঁতের পাটি ইচ্ছামতো বাব কবে তাবাব লাগানো যায় কি কবে?’ সে গুডের হুঁল তলে দেখলে।

আমি গুডকে মথ খুলে দেখাতে বললাম। গুড বুদ্ধলোকটিব কাছে মথ খুলে দাঁতহীন হুহ শাবি সব লাগে মাড়ি দেখাতেই বুদ্ধটি ভয় পেয়ে গেল। তাবা সকলে চিৎকাব কবে উঠল, ‘ওব দাঁত কোথায়?’ আস্তে ঘাড় নেড়ে একটা অব্যক্ত বস্ত্রণাব মথভঙ্গি কবে গুড মুখেব ওপব দিয়ে তাঁব হাতটা টেনে নিয়ে গেলেন। তারপরে তিনি আস্তে আস্তে মথ খুললেন। ঐকি! ওব মুখে সুন্দর ছ’পাটি দাঁত। এই না দেখে যুবকটি ছুবি ফেলে দিয়ে ঘাসেব ওপব শুয়ে পড়ে একটা টানা আর্ত চিৎকাব কবে উঠল।

বুদ্ধটির পা তখন ভয়ে ঠকঠক করে কাঁপছে। স্থলিতস্বরে সে বললে, ‘তোমরা সব প্রেতাঙ্গার দল; তা না হলে কোনো মানুষের কখনো মুখের একপাশে চুল অথবা একটা গোল স্ফুট চোখ থাকে? কিংবা তার দাঁত নড়াচড়া করে, অদৃশ্য হয়ে যায় ও আবার জন্মায়? হে আমার প্রভুরা, আমাদের ক্ষমা কর।’

আমি একটা রাজোচিত হাসি হেসে বললাম, ‘তোমাদের প্রার্থনা আমরা মঞ্জুর করছি। আর শোন, আমরা তোমাদের মতো মানুষ হলেও আমরা অন্য জগৎ থেকে এখানে এসেছি। রাত্রিতে আকাশের সবচেয়ে বড় নক্ষত্রে আমরা বাস করি।’

—‘এঁয়া! সে কি!’ সকলে একসঙ্গে কঁকিয়ে উঠল।

আমি বললাম, ‘ই্যা, সত্যিই আমরা ওখানে বাস করি। আমরা তোমাদের সঙ্গে কিছুদিন থেকে তোমাদের উদ্ধার করে দেবার জন্য এসেছি। বন্দগণ, দেখ, আমি তোমাদের ভাষা পদন্তু শিখে প্রস্তুত হয়ে এসেছি।’

—‘তাই তো। তাই তো।’ সকলে সম্মুখে ‘চৎকার করে উঠল।

বুদ্ধটি বললে, ‘একটা কথা। হে প্রভু! আপনি আমাদের ভাষা কিন্তু মোটেই ভালো করে শিখতে পারেন নি।’ আমি বুদ্ধটির দিকে একবার ক্রুর দৃষ্টি তানার পর সে চুপ করে গেল। তারপরে বললাম, ‘বন্ধুগণ, তোমরা জেনে রাখ, আমরা তোমাদের এ রকম অভ্যর্থনার প্রতিশোধ নেব আর কখনো দৃশ্য, কখনো অদৃশ্য এমন দাঁতওয়ালা এই লোকটিকে যে ছুরি মারতে গিয়েছিল তাকেও যমালয়ে যেতে হবে।’

মিনতিপূর্ণ কণ্ঠে বুদ্ধ বললে, ‘প্রভু, একে ছেড়ে দিন। এ এখানকার রাজপুত্র আর আমি এর কাকা।’

আমি বললাম, ‘আমাদের প্রতিশোধ নেওয়ার ক্ষমতায় হয়তো তোমাদের সন্দেহ থাকতে পারে। দাঁড়াও, আমাদের কতটা শক্তি তা তোমাদের দেখাচ্ছি।’ আমবোপার কাছ থেকে রাইফেল চেয়ে নিয়ে প্রায় সমস্ত গজ দূরে পাথরের স্তূপের ওপরে দাঁড়ানো হরিণটাকে মারব বলে ঠিক করলাম। দলের লোক-গুলোকে হরিণটা দেখিয়ে বললাম, ‘তোমরা ঐ হরিণটা দেখতে পাচ্ছ ? বল, এতটা দূর থেকে ওটাকে মারা সম্ভবপব কিনা ?’

বৃদ্ধটি বললে, ‘না, প্রভু, তা সম্ভব নয়।’

আমি বললাম, ‘সম্ভব না হলেও ওটাকে আমি মারব।’

বৃদ্ধ হেসে বললে, ‘প্রভু, আপনি কখনই তা পারবেন না।’

আমি রাইফেল ঊঁচু করে হরিণটাকে লক্ষ্য করে ট্রিগার টিপলাম। হরিণটা লাফ দিয়ে উঠেই মরে পাথরের ওপরে আছড়ে পড়ল। সামনে লোকগুলোর ভেতর থেকে একটা কাতর আর্তনাদ উঠল। আমি বললাম, ‘দেখ, আমি কখনো ফাঁকা কথা বলি না। যদি তোমরা আমাদের শক্তিতে সন্দেহ কর তা হলে তোমাদের একজন কেউ ওই পাথরের ওপরে গিয়ে দাঁড়াও আর আমি তার ঐ হরিণের দশা করি।’

আমার কথা শুনে রাজার ছেলে বলে উঠল, ‘ঠিক হয়েছে, আমার কাঁকা এবার পাথরের ওপরে গিয়ে দাঁড়াবেন। ইন্দ্ৰজাল দিয়ে হয়তো হরিণ মারা যায়, কিন্তু মানুষ মারা যায় না।’

বৃদ্ধটি রাজপুত্রের কথাটা ভালোভাবে নিতে পারলে না। তাড়াতাড়ি বলে উঠল, ‘না, না। আমার প্রচুর অভিজ্ঞতা আছে। এরা সব মায়াবী। এস, আমরা এদের রাজার কাছে নিয়ে যাই।’ তারপরে আমাদের দিকে ফিরে বললে, ‘ওহে তারার দেশের লোকেরা, শুনুন। আমার নাম ইনকাডুস। আমি রাজা সলোমনের খনি

কাফার ছেলে, যে কাফা এককালে কুকুয়ানা দেশের রাজা ছিলেন। এই যুবক হচ্ছে জ্যাগা। এ সেই রাজা টোয়ালার পুত্র, যে টোয়ালার হচ্ছে সহস্র রানীর স্বামী, কুকুয়ানাদেশের অধিরাজ, শত্রুর যম, জাদুবিচার ছাত্র, আবার শত সহস্র যোদ্ধাব অধিনায়ক। এক চক্ষুহীন টোয়ালার একটা মৃত্যু, একটা বিভাষিকা।’

আমি উদ্ধতকণ্ঠে বললাম, ‘তা বেশ। এখন আমাদের রাজা টোয়ালার কাছে নিয়ে চল। আমরা এসব ছোটখাটো লোকদের সঙ্গে কথা বলতে চাই না।’

রুদ্ধ বললে, ‘বেশ, চলুন। কিন্তু বলে রাখছি পথ অনেক। আমরা শিকার করতে করতে বাজপ্রাসাদ থেকে তিন দিনের পথ চলে এসেছি। আপনাদের ধৈর্য ধরতে হবে।’

আমি উদাসীনভাবে বললাম, ‘বেশ, তাই হবে। আমাদের সামনে অনন্ত সময়, অনন্ত আশ্রয় তখন। কিন্তু ইনফাডুস এবং জ্যাগা সাংধান। হুমকি কোনো চালাকি কব না। কোনো ফন্দি এঁটো না। কেননা তোমাদের মনেও কথা জানতে পেরে আমরা এর প্রতিশোধ নিতে জানি। এ গাধেক চুল ওঠা মুখেও সহ্য চোখ থেকে আলো বেরিয়ে নাগাদেব ধ্বংস করবে, ঐ অদৃশ্য দানব তোমাদের ও তোমাদের হ্রীজুতদের খেয়ে ফেলবে। ঐ মায়াবী নল তোমাদের সঙ্গে জোবে কথা বলে তোমাদের নীকিয়া কবে ফেলবে। সাংধান।’

আমার এই ভ্রমকালো বক্তৃতার চমৎকার ফল ফলল। রুদ্ধটি আমাদের হ্যাস্তে আস্তে আস্তে অভিবাদন কবে বললে, ‘কুম! কুম!’

পরে জানতে পারলাম, এই হচ্ছে তাদের রাজপ্রণামের পদ্ধতি। রুদ্ধ তার লোকদেব কি বলতেই সকলে বন্দুক বাদে



আমাদের জিনিসপত্র হাতে তুলে নিলে। এমন কি গুডের পরনের পোশাকও বাদ গেল না। এই না দেখে গুড রাগে অগ্নিশর্মা হয়ে উঠলেন। বৃদ্ধটি তখন বিনীতভাবে বললে, ‘প্রভু, আপনি রাগ করবেন না। আপনার ভৃত্যেরাই সব কিছু বয়ে নিয়ে যাবে।’

গুড ইংরেজীতে গর্জে উঠলেন, ‘কিন্তু আমি ওগুলো পরে থাকতে চাই।’ আমবোপা তাঁর কথার তর্জমা করে দিলে।

ইনফান্টস বললে, ‘প্রভু, তা কি করে হয়? আপনি আপনার ভৃত্যদেব কাছে আপনার এমন সুন্দর শাদা পা ঢেকে রাখবেন? আমরা এমন কি অপরাধ করেছি যে আপনি এরকম করছেন?’

এব কথা শুনে আমি হেসে ফেটে পড়ছিলাম আর কি! ইতোমধ্যে একজন লোক পোশাকগুলো নিয়ে চলতে আরম্ভ করলে।

গুড গফন কবে উঠলেন, ‘মব বোটা। অসভ্যটা আমার পাজামাগুলো পর্যন্ত নিয়ে যাচ্ছে।’

হেনরী বললেন, ‘দেখ গুড, এদেশের লোকের কাছে তোমার একটা বেশিষ্ট ধবা পড়েছে। তোমাকে সেই ভানেই চলতে হবে। তোমার আর পাজামা পবা চলবে না। তুমি শুধু সার্ট, বুটজুতো আর চশমা পরে থাকবে।’

আমি বললাম, ‘ঠিক বলেছেন। ওঁব মুখে একপাশে মাত্র দাঁড়ি রাখতে হবে। এব কোনো একটা পরিবর্তন হলে ওরা আমাদের ধাপ্লাবাজ বলে মনে করবে। একবার আমাদের সন্দেহ কবতে আবশ্য করলে এদের কাছে আমাদের জীবনের মূল্য এক কর্দকও থাকবে না।’

হাড়িপানা মুখে গুড বললেন, ‘সত্যিই আপনারা তাই মনে করেন?’

আমি বললাম, ‘হ্যাঁ। আপনার শাদা পা আর চশমা আমাদের দলের বৈশিষ্ট্যের মধ্যে পড়েছে। আপনাকে সেটা বাঁচিয়ে চলতে হবে।’

গুড একথা শুনে শুধু একটা লম্বা দীর্ঘনিশ্বাস ফেললেন আর কিছু বললেন না।

## অষ্টম পরিচ্ছেদ

আমরা কুকুয়ানাদেশে প্রবেশ করলাম

সমস্ত বিকেলটা ধরে আমরা সেই প্রশস্ত রাস্তা বেয়ে চললাম। ইনফাডুস ও জ্যুগা আমাদের পথপ্রদর্শক। এক সময়ে ইনফাডুসকে জিজ্ঞাসা করলাম, ‘এ রাস্তা কে তৈরী করেছিল?’

ও বললে, ‘অনেক দিন আগে আমাদের রাজা এই রাস্তা তৈরী করেছিলেন। কেউ জানে না কখন কেমন করে এই রাস্তা তৈরী হয়েছিল। এখন কেউই এ রকম রাস্তা তৈরী করতে পারে না।’

আমি জিজ্ঞাসা করলাম, ‘আচ্ছা, সৃড়ঙ্গের গায়ে ওই সব ভাস্কর্য কার?’

সে বললে, ‘যে রাস্তা গড়েছিল তারই। আমরা সেই শিল্পীকে জানি না।’

—‘কখন কুকুয়ানাবা এ দেশে বসবাস করতে আসে?’

—‘হুজুর, হাজার হাজার বছর আগে ঐ দূর দেশ থেকে ঝড়ের মতো একদিন কুকুয়ানারা এখানে এসে হাজির হয়।’ ইনফাডুস আঙুল তুলে উত্তরদিকে একটা জায়গা দেখালে। তারপর আবার বললে ‘এ জায়গাটা পাহাড় দিয়ে ঘেরা বলে তারা আর কোনোদিকে যেতে পারে নি। জায়গাটা ভালো বলে তারা এখানেই বসবাস করতে আরম্ভ করে। ক্রমে তারা শক্তিমান হয়ে ওঠে।’

—‘বেশ । কিন্তু এ জায়গাটা যখন পাহাড়ে ঘেরা তখন তোমাদের সঙ্গে কাদের যুদ্ধ বাধে ?

—‘না, হুজুর । এই জায়গাটার একদিক ফাঁকা । মাঝে মাঝে ঐ ফাঁকা জায়গা দিয়ে ওদিককার অজানা দেশ থেকে বড় বড় সৈন্যদল নীচে নেমে আসে । তাব আমাদের ওদের পরাজিত করে মেরে ফেলতে হয় । একবার ওদের সঙ্গে যুদ্ধ শেষ করার পব আমাদের গৃহযুদ্ধ বাধে । তখনকার রাজাও ছিল আমার বৈমাত্রেয় ভাই । রাজাব এক সহোদর যমজ ভাই ছিল । আমাদের দেশের প্রথা হচ্ছে যমজ ভাইদেব মধ্যে যে দুর্বল শাস্ত্রে মেরে ফেলা । কিন্তু বাজাব মা তাকে দাঁকিয়ে রেখে মারতে দেন নি । সেই ছেলেই বর্তমানে রাজা টোয়ালো ।’

—‘তাই নাকি ?’

—‘হ্যা, হুজুর । আমরা সাবালক হলে আমাদের বাবা কাকা মারা যান আর তার জায়গায় রাজা হন আমাদের ভাই ইমোটু । তার একটি ছেলে হয় । ছেলে এখন মাত্র তিন বছরের সেই সময়ে যুদ্ধের পর দেশে এক দারুণ দুর্য্যাক দেখা দিলে । ক্ষুধার্ত সিংহের মতো মানুষ চারিদিকে ঘুরে বেড়াতে লাগল । সেই সময়ে এই দেশের বিদ্রোহী, মায়াবিনী ও চিরজীবিনী রমণী গাঙুল সব লোকেব কাছে প্রচাৰ করে বেড়াতে লাগল যে ইমোটু আর আমাদের রাজা নয় । তখন ইমোটু অসুস্থ হয়ে নিজের কুর্টরে শয্যাশায়ী ছিল । গাঙুল জন্মাবধি টোয়ালাকে গুহাপর্বতের মধ্যে লুকিয়ে রেখেছিল । এখন সুযোগ বুঝে সে টোয়ালাকে বার কবে এনে তার কোমরে আঁকা পবিত্র সাপের রাজচিহ্ন কুকুয়ানাদের দেখালে । জন্মের সময়ে রাজ্যের রীতি অনুসারে রাজার বড় ছেলেকে এই দাগ দিয়ে চিহ্নিত করা হত ।

গাঙুল বললে, ‘এই দেখ, তোমাদের রাজা। তোমাদের জন্য আজ পর্যন্ত আমি এই রাজাকে রক্ষা করে এসেছি।’ দেশের লোকেবা ক্ষিধের জ্বালায় কাণ্ডজ্ঞান রহিত হয়ে চিৎকার করে উঠল, ‘এই আমাদের রাজা। আমাদের রাজা!’ আমি জানতাম ইমোটু দুই ভাইয়েব মধ্যে বড় এবং ঞায়তঃ সেই-ই রাজা। গাঙুগোল যখন চবমে উঠল তখন রাজা অন্তস্থ শরীরে এক হাতে দ্রৌকে ধবে ঘব থেকে অতিকষ্টে বেরিয়ে এল। রাজাব ছোট ছেলে ইগনোসি আসছিল তার পেছনে। হঠাৎ টোয়ালা সেই সময়ে দৌড়ে বাজাব কাছে গিয়ে চুলের মুঠি ধরে তার বুকে ছুঁবি মাঝলে। অধার জনতা চিৎকাব করে উঠল, ‘টোয়ালাই আমাদের রাজা।’ তারপর থেকে টোয়ালাই রাজ্যশাসন করছে।’

—‘আব ইমোটুর দী-পুত্রব কী হল ? টোয়ালা তাদেরও মেবে ফেললে নাকি ?’

--‘না হুদব। বানী যখন দেখলে বাজাব মাঝা গিয়েছে, তখন সে তাব ছেলেকে নিয়ে পালিয়ে গেল। দু’দিন পরে অত্যন্ত ক্ষুধার্ত হয়ে সে একটা কুটিবে গিয়ে হাজির হল। কেউ তাকে কিছু তেত দিলে না। সন্ধ্যা তেতই একটি ছোট ছেলে এবং একটি ছোট মেয়ে বেরিয়ে এসে তাকে কিছু খেতে দিলে। বানী সযোদনেব সঙ্গে সঙ্গেই পাহাড়ের দিকে চলে গেল। তাব পব থেকে তাকে কিংবা তার ছেলে ইগনোসিকে আর কেউ দেখতে পায় নি। এই ছেলে যদি বেচে থাকে তবে সেই হবে কুবুয়ানাদের রাজা।’ বেড়া ও পবিখা বেরা কতকগুলো কুটিবের দিকে আঙুল তুলে ইনফাডুস বললে, ‘ঐ কুটিরে শেষবারের মতো বানীকে তার ছেলের সঙ্গে দেখা গিয়েছিল। আজকের রাত্রিটা আমাদের ওখানেই কাটাতে হবে।’

এতক্ষণ ধরে আমরা বেশ তাড়াতাড়ি নৌচেকার চেউ-খেলানো সমতল ভূমির দিকে নামছিলাম। যতই দেশটার অভ্যন্তরে যাচ্ছি ততই তাকে আরো সুন্দর বলে মনে হচ্ছে। চারিদিকে প্রচুর অচেনা গাছপালা। ঝলমলে উষ্ণ সূর্যালোকে কোনো ঝাঁঝ নেই। পাহাড়ের ঢালুর ওপর দিয়ে ঝিরঝির করে মনোরম বাতাস খেলে যাচ্ছে। মনে হল, ভূস্বর্গের সঙ্গে এদেশের অতি অল্পই তফাত। সৌন্দর্যে, প্রাকৃতিক ধনসম্পদে ও আবহাওয়ায় এর মতো দেশ আর আমি দেখি নি। ট্রান্সভাল রাজ্যও অতি সুন্দর। কিন্তু কুকুয়ানাদেশের সঙ্গে ট্রান্সভালের তুলনাই হয় না।

আমাদের যাত্রা আরম্ভের সঙ্গে সঙ্গে ইনফাডুস ঐ সব কুটির অবস্থিত তার অধীন সৈন্যদের আমাদের আসাব খবর জানানোর জন্য দ্রুত দৌড়তে সক্ষম এমন একজন লোক পাঠিয়েছিল। আমরা সামনের কুটিরগুলোর দু'মাইলের মধ্যে আসতেই দেখতে পেলাম যে দলে দলে লোক ফটক পাব হয়ে মার্চ করতে করতে আমাদের দিকে এগিয়ে আসছে।

ফটক পার হয়ে প্রায় আধমাইলটুকু পথের পর থেকে আমরা একটা চওড়া ক্রমোচ্চ রাস্তা পেলাম। ঢালুর গায়ে অনেকগুলি দল বর্শা নিয়ে দাঁড়িয়ে আছে। প্রত্যেক দলের লোকসংখ্যা প্রায় তিনশো হবে। প্রথম দলের কাছে আসতে মনে হল এদের মতো জমকালো ধরনের লোক আমি আর দেখি নি। প্রত্যেকেরই বয়স প্রায় চল্লিশ এবং কেউই ছয় ফিটের কম লম্বা নয়। আমাদের পথপ্রদর্শকের মতোই তাদেরও মাথায় ভারী কালো রংয়ের পালক। তাদের কোমরে আর ডান হাঁটুর নীচে শাদা ষাঁড়ের ল্যাজ রুতাকারে জড়ানো। বাঁ হাতে বিশ ইঞ্চি চওড়া

গোলাকার ঢাল । ঢালগুলো ভারি অদ্ভুত ধরনের । এগুলোর কাঠামোটা পেটা পাতলা লোহা দিয়ে তৈরী, তার ওপরে ছুধের মতো শাদা ঘাড়ের চামড়া টান করে আটকানো । প্রত্যেকের কাছে ছোট হ'খুশো কাঠের বাঁটওয়ালা বর্শা । তার ফলকের মধ্যে সবচেয়ে চওড়া জায়গাটা আন্দাজ দু'ইঞ্চি । এ বর্শাগুলো দূর থেকে ছেঁড়বার জ্য নয়, খুখোমুখি বুকেই এদের ব্যবহার । এ ছাড়া প্রত্যেকের কাছে তিনটে করে বড় ছুরি । একটা কোমরবন্ধ থেকে গোলানো আর দুটো ঢালের উলটো দিকে আটকানো ।

প্রত্যেক দল ব্রোঞ্জের মূর্তির মতো দাড়িয়ে ছিল । আমরা প্রাতঃদলের মুখোমুখি হতেই নেকড়ে বাঘের চামড়ার আলখাল্লা-পর্যায় সবার পুরোভাগে দাঁড়ানো তার দলপতি দলের সকলের সঙ্গে নমস্কারের স্বাক্ষর তুলেছিল । আমরা একটি দল পার হওয়ার সঙ্গে সঙ্গেই সেই দলটি সবে গিয়ে আমাদের পেছনে পেছনে কুটিবের দিকে আসছিল ।

খানকক্ষণ চলার পরে আমরা চওড়া পরিখার কাছে এসে পড়লাম । পরিখাটা লম্বায় অন্তঃ এক মাইল হবে এবং তার চারিদিকে ছু মনে গাছের শক্ত গুঁড়ি দিয়ে বেড়া দেওয়া । দিকের কাছে এলে পথ প্রদর্শকেরা তোলা সাকো পরিখার ওপরে ফেলে দেবার পর আমরা তার ওপর দিয়ে পরিখা পার হলাম । দিকগুলো সুন্দরভাবে সাজানো-গোছানো । জায়গাটার মাঝখানে দুটো চওড়া রাস্তা সমকোণ করে ছেদ করে কুটিরগুলোকে চারভাগে ভাগ করেছে । কুটিরগুলো গম্বুজাকৃতি এবং জলুদেশের মতো ডালপাতার ওপরে ভালো করে ঘাস দিয়ে ছাওয়া । কিন্তু জলুদের কুটিরগুলোর দরজার চেয়ে এদের দরজাগুলো অনেক ছোট, মাত্র একজন লোক ঢুকতে বা বেরুতে রাজা সলোমনের খনি

পারে। তা ছাড়া ঘরগুলো বেশ বড় আর ছ' ফুট চওড়া বারান্দা দিয়ে ঘেরা। সেগুলো গুঁড়ো চুন দিয়ে বাঁধানো। বাস্তার ড'ধারে আমাদের দেখবার জন্য কৌতূহলী হয়ে মেয়েবা সার বেঁধে দাঁড়িয়ে ছিল। এদেশেব অধিবাসীদের তুলনায় এরা সত্যিই সুন্দরী। এরা বেশ লম্বা এবং সুদর্শনা, এদের দেহের অঙ্গপ্রত্যঙ্গের গঠনও চমৎকার। মাথার চুল ছোট হলেও কৌকড়া, চোঁটগুলি আফ্রিকার অধিকাংশ জাতির মতো অসম্ভব পুরু নয়। সবচেয়ে ভালো লাগল এদের চেহাবার শান্ত গাভ্রীয়কে। সুসজ্জিত ডাইংরুমেব অধিবাসিনীদের মতোই এরা নিজেদের কাজকর্মে বাঁতিমতো পটু। এই জায়গায় সুলুবমণীদের সঙ্গে এদের তফাত।

আমরা গখন ছোট গ্রামটান মধ্যভাগে এসে পড়লাম তখন ইনফাডুস একটা বড় কুটিরেন দরজাব কাছে এসে দাঁড়াল। বড় কুটিরটা আবাব অনেকগুলো ছোট কুটিব দিয়ে বৃত্তাকারে বেঁধা। ইনফাডুসেব কথায় আমরা বড় কুটিরেন ভেতবে প্রবেশ করলাম। ঘবেব মধ্যে রয়েছে আমাদের বসবাব জন্য পোতা চাং এবং স'দ। মুখ-হাও ধোওয়াব জন্য জলও বাখা রয়েছে দেখলাম। একজন পবে, বাইবে একটা ফোলাহল শুনে আমরা বাতবে বে'গে এসে দেখলাম এক সা'বি মেয়ে এক একটা পারে তধ, পোতা, ভুটা আ' মধু নিয়ে দাঁড়িও আছে এদের পেছনে কয়েকটি যুবক একটা বাচ্চা বাঁড় তাড়িয়ে আনছে। আমরা মেয়েদের হাত থেকে খাদ্যব্যাগুলি গ্রহণ করলাম। একজন যুবক কোমর থেকে ছুরি নিয়ে অতি কৌশলে সাঁড়েব গলা কেটে ফেললে। দশ মিনিটেব মধ্যে সাঁড়টা মরে যেতেই সে তার ছাল ছাড়িয়ে ঢুকবো ঢুকবো কবে কাচলে। মাংসের ভালো অংশটা কেটে আমাদের দেবার পর বাকিটা উপহাস-স্বরূপ আমাদের আশপাশের যোদ্ধাদের মধ্যে বিতরণ কবলে।



আমবোপা একজন তরুণীর সাহায্যে আমাদের দেওয়া মাংসের অংশ কুটিরের বাইরে তৈরী আগুনের ওপরে মাটির পাত্রে চাপিয়ে দিলে। যখন রান্না শেষ হয়ে এলো তখন সে ইনফাডুস ও স্ক্যাগাকে ডাকতে পাঠালে।

অল্পক্ষণের মধ্যে ওরা এসে গেলে ওদের সাহায্যে আমাদের খাওয়ার পর্ব শেষ হল। ইনফাডুস বেশ নম্র এবং ভদ্র। কিন্তু মনে হল, স্ক্যাগা আমাদের সন্দেহের চোখে দেখছে। প্রথমে সে আর তার দলের লোকেরা আমাদের চেহারা ও আমাদের ঐন্দ্রজালিক শক্তিতে ভয় পেয়েছিল। কিন্তু যখন সে দেখলে আমরা মানুষের মতো খাইদাই ঘুমোই, তখন তার ভয় একটা গভীর সন্দেহে রূপান্তরিত হল।

খাওয়া শেষ করে আমরা পাইপ ধরলাম। ইনফাডুস আর স্ক্যাগা আমাদের পাইপ ধরাতে দেখে অতিমাত্রায় বিস্মিত হল, কেননা কুকুরানারা তামাকের ধূমপান করতে জানে না। এরা জলুদের মতো শুধু নশ্টির জন্তু তামাক ব্যবহার করে।

ইনফাডুসের কাছে জানতে পারলাম যে, সে আমাদের আসার খবর রাজা টোয়ালাকে জানাবার জন্য লোক পাঠিয়েছে। আমাদের কাল সকালে যাত্রা আরম্ভ করবার বন্দোবস্ত হচ্ছে। আরও শুনলাম, রাজা টোয়াল। লু শহরের রাজকুটিরে জুন মাসের প্রথম সপ্তাহে বাৎসরিক ভোজের আয়োজন করছে। দেশ-রক্ষার জন্য কিছু সংখ্যক সৈন্য বাদে আর সকল সৈন্যদলকেই এই সভায় সমবেত হতে হবে।

সকলে চলে যাওয়ার পর আমরা তিনজনে ক্লান্তিতে ঘুমিয়ে পড়লাম, আর চতুর্থজন আমাদের পাহারায় জেগে রইল।

## নবম পরিচ্ছেদ

### রাজা টোয়ালো

রাজা সলোমনের তৈবী রাস্তা বরাবর কুকুয়ানা দেশের মধ্যে চলে গেছে। এই রাস্তা ধবেল শহরের রাজকুটীরে পৌঁছতে আমাদের পুরো দু'দিন লাগল। তখন আর মাসাইদের মতো এদেশে প্রত্যেক স্বাস্থ্যবান লোকই সৈন্য। দ্বিতীয় দিন দু'ঘান্তের সময় একটা উঁচু চূড়া ওপরে উঠে খানিকক্ষণ বিশ্রাম করলাম। সলোমনের বাস্তা এই চূড়ার ওপর দিয়ে চলে গিয়েছে। সামনে চমৎকার সমভূমির ওপরে লু শহর অবস্থিত। অন্যান্য শহরের তুলনায় এই শহরটা বেশ বড়। শহরের বাইরে এখানে ওখানে অনেক কুটির। সেগুলো উৎসবের সময় সৈন্যদের বাসস্থান হিসাবে ব্যবহৃত হয়। প্রায় দু'মাইল উত্তরে একটা ঘোড়ার গুরের চেহারার মতো পাহাড়। জায়গাটাকে দু'ভাগে ভাগ করে একটা নদী বয়ে গেছে। নদীর ওপরে অনেকগুলো সেতু। প্রায় ষাট সত্তর মাইল দূরে ত্রিভুজের তিনটে শিববিন্দুর মতো তিনটে তুষারমণ্ডিত পাহাড়। পাহাড়গুলোর গা খাড়া ও এবড়ো-খেবড়ো। ঐ পাহাড়গুলোর দিকে তাকিয়ে ইনফাডুস বলে উঠল, 'হুজুব, সলোমনের রাস্তা এখানে গিয়ে শেষ হয়েছে। কুকুয়ানায় ঐ পাহাড় তিনটেকে 'তিন কুচকিনী' বলে।'।

—‘এখানে শেষ হয়েছে কেন?’ আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

—‘শুনেছি, হুজুব’, ইনফাডুস বলতে লাগল, ‘ঐ পাহাড়গুলোর

মধ্যে নাকি এক মস্ত বড় গর্ত আছে। আগে যারা এদেশে আসত তারা কি যেন সব পাবার জন্য ওই গর্তের ভেতরে নামত। এখন আমাদের বাজাদের ওখানে কবর দেওয়া হয়।’

—‘তারা কি খুঁজতে আসত, ইনফাডুস ?’ আমি ব্যগ্রভাবে জিজ্ঞাসা কবলাম।

—‘না, ছুঁব, তা তো জানি না। আপনারা তারাব দেশ থেকে এসেছেন, এসব তো আপনারাদেরই জানা উচিত।’

—‘হ্যাঁ হে, হ্যাঁ, হামবা তা জানি। তারাব দেশে কাজ করি বলে আমরা অনেক কিছু জানতে পারি। আমরা শুনেছি তাবা জলতলে পাথর, হলদে লোহা ও নানারকম নেহাত ছলে-খেলার জিনিসের জন্য ওখানে যেত।’

ইনফাডুস বললে, ‘ঠিক বলেছেন, ছুঁব, আমরা নেহাতই নাবালক, আপনারাদের মতো জ্ঞানীপুণ্ড্রদের সঙ্গে কি এসব ব্যাপারে আমরা কথা বলাব যোগ্য ? আপনাবা! রাজকুটীরে ঐ বিষয়ে জ্ঞানবতী গাঙুলের সঙ্গে কথা বলবেন।’ আর কোন কথা না বলে ইনফাডুস এগিয়ে গেল।

আমি গুড আন, হেনরাকে ওই পবিত্রলো দেখিয়ে বললাম, ওই জায়গায় বাজা সন্মোক্ষনের হাজার খনি রয়েছে।’

সন্ধ্যা ৩-স্ত যাবার সঙ্গে সঙ্গেই জমাট অন্ধকার সমস্ত দেশটাকে ঢেকে ফেললে। এ সব অক্ষাংশে মোটেই গোপুলি থাকে না। দিন শেষ হবার সঙ্গে সঙ্গেই বাত্মি নেমে আসে। আমরা চুপ করে দাঁড়িয়ে সন্ধ্যা দেখছিলাম। এমন সময় ইনফাডুস এসে বললে, ‘ছুঁব, আপনারা যদি বাজী থাকেন তবে আমরা যাত্রা আরম্ভ করতে পারি। নু শহরে আপনারাদের জন্য একটা কুটির ঠিক করা আছে। আজকের মতো সেখানে থাকতে

পারবেন। আকাশে চাঁদ উঠছে, হাঁটতে কোন কষ্ট হবে না।’

আমরা রাজী হলাম। যাত্রা আরম্ভ করা হল। এক ঘণ্টার মধ্যে আমরা শহরের উপকণ্ঠে এসে হাজির হলাম। কিছুক্ষণ পরে পরিবার ওপরে ফেলা একটা তোলা সাঁকে আমাদের সামনে পড়ল। এখানে একজন শাস্ত্রী আমাদের পথরোধ করলে। ইনফাডুস কি একটা বলতেই সে ‘সভিবাদন করে আমাদের পথ ছেড়ে দিলে। অসংখ্য কুটির পেরিয়ে অবশেষে গন্তব্যস্থলে পৌঁছলাম। গুঁড়ো চুন মাখিয়ে বাঁধানে’ একটা প্রাঙ্গণের চারিদিকে অনেকগুলো কুটির মাজানো। ভেতরে ঢুকে দেখলাম প্রত্যেকের জন্য আলাদা আলাদা ঘরের বন্দোবস্ত হয়েছে। প্রত্যেক ঘরে স্বর্গাঙ্কি বাসের তৈরী মাতুরের ওপরে পেটা চামড়া বিছিয়ে বেশ আবামদায়ক বিছানাব ব্যবস্থা হয়েছে। মাটির ভাঁড়ে যে জল ছিল তাতে আমরা হাত-মুগ ধুয়ে ফেললাম। কয়েকটি সুন্দরী তরুণী আমাদের জন্য ঝলসানো মাংস আর ভুট্টার শিম নিয়ে এসে কাঠের পাত্রে আমাদের বেশ শ্রদ্ধাসহকারে খেতে দিলে। আমবা খাওয়া-দাওয়া শেষ করে আমাদের বিছানাগুলো ঘরের ভিতবে নিয়ে আসতে বললাম। বিছানা আনা হলে আমরা শুয়ে পড়লাম।

যখন ঘুম ভেঙে উঠলাম তখন সূর্য আকাশের অনেকটা ওপরে উঠে গেছে। আমাদের তরুণী পরিচারিকারা ঘরের মধ্যে এসে দাঁড়িয়েছে। আমরা তাদের বাইরে যেতে বলে সেই অবস্থায় যতটা সম্ভব প্রসাধন করলাম। গুড ডান গাল কাঁমিয়ে বাঁ গালে দাড়ি রাখলেন। প্রসাধন পর্বের পর যখন প্রাতরাশ শেষ করে পাইপ বসিয়েছি, তখন ইনফাডুস এসে খবর দিলে যে

রাজা টোয়াল। আমাদের সঙ্গে দেখা করতে সম্মত হয়েছে ।  
আমরা রাজী থাকলে দেখা করতে পারি ।

আমবা জানালাম যে আর একটু বেলা বাতলেই আমরা  
যাত্রা শুরু করব । আমবা ঘণ্টাখানেক অপেক্ষা কবে কিছু  
উপহারের সামগ্রী গুছিয়ে নিলাম । ভেণ্টভোগেল যে রাইকেলটা  
ব্যবহার করত সেটাকে কিছু গুলিবারুদ সমেত বাজ্রকে উপহার  
দেওয়া হবে ঠিক হল । আর গাজা-এ ও পাদিন্দবগেব শুষ্ক  
কিছু মালা সঙ্গে নেওয়া হল । খানিক বাদে আমবোপাঃ শতে  
রাইকেল ও মালাগুলো নিয়ে আমবা ইনফাডুসের সঙ্গে বাজ্র-  
কুটিরে যাবার জন্য বসনা হলাম ।

কয়েক শ' গজ হাটবার পব জায়গা এক প্রাস্তরে এসে  
উপস্থিত হলাম । প্রাস্তরটা প্রায় সাত একদু ক্রটি 'নয়' তের' ।  
চতুর্দিকে বেড়ার বাইবে বাজ্রের পত্নীদের একদল বসে । ঠিক  
বহির্দ্বারের উল্টো দিকে খোলা জায়গাটার মাঝখানে একটা  
বিরিট কুটিরে রাজা টোয়াল। নিজে থাকেন । খোল জাগাটার  
দেখলাম প্রায় সাত আট হাজার লোক নানাভাবে দল বেধে  
দাঁড়িয়ে আছে । আমবা এদের মধ্যে দিয়ে 'বাব সম্মত'  
তারা পাথরের মূর্তির মতো নিশ্চল হয়ে দাঁড়িয়ে বসিল । বড়  
কুটিরটার সামনে কয়েকটা বসবার টুল পাতা ছিল । ইনফাডুসের  
ইঙ্গিতে আমবা তিনজনে তিনটা টুল অধিকার করে বসলাম ও  
আমবোপা আমাদের পেছনে দাঁড়িয়ে বসল । ইনফাডুস কুটিরের  
দরজার কাছে গিয়ে দাঁড়াল ।

আমরা দশ মিনিট বা তারও বেশিক্ষণ নিদারুণ গুরুতর মধ্যে  
চুপ করে বসে রইলাম । খানিকক্ষণ পরে কুটিরের দরজা খুলে  
গেলে একটা অতিকায় মূর্তি কাঁধের ওপরে একটা চং কাব  
রাজা সলোমনের খনি

-যাঘের ছাল ফেলে জ্যাগার আগে আগে বেরিয়ে এল।  
 লোকটা একটা টুলের ওপর বসলে জ্যাগা ওর পেছনে গিয়ে  
 দাঁড়াল। হঠাৎ যখন সে তার মুখের আবরণ ও আলখাল্লা খুলে  
 আমাদের সামনে দাঁড়াল তখন আমরা দস্তুরমতো ঘাবড়ে গেলাম।  
 এমন কদর্য মুখের চেহারা আমরা জন্মে দেখি নি। নিগ্রোদের  
 মতো মুখের চোটগুলো পুরু, নাকটা খ্যাবড়া। একটা কালো  
 চোখ জ্বলজ্বল করছে। আর একটা চোখ নেই। তার জায়গায়  
 একটা বীভৎস কোটির। সমস্ত মুখের ভাব পৈশাচিক।  
 প্রকাণ্ড মাথায় শাদা উটপাখির জমকালো পালক আঁটা।  
 কোমরে আর ডান হাটুতে শাদা ষাঁড়ের ল্যাজ জড়ানো। ডান  
 হাতে একটা মস্ত বড় বর্শা। গলায় মোটা সোনার আংটির  
 মালা। কপালের ওপরে একটা মস্ত পালিশহান হীরকখণ্ড  
 জ্বলছে। প্রথম দর্শনেই তাকে আমাদের রাজা টোয়লা বলে মনে  
 হল। পরে দেখলাম, আমাদের ধারণা ঠিক। আট হাজার  
 লোক বর্শা ডচু করে রাজপ্রণামের 'কুম' শব্দ পূর্ণ পূর্ণ তিনবার  
 উচ্চারণ করলে।

\* চারিদিকে অশুভ নারবতা। এমন সময় হঠাৎ আমাদের  
 ধাঁ দিকের একজন সৈন্যের হাত থেকে একটা ঢাল চুনা পাথরের  
 মেরের ওপরে বানাৎ করে পড়ে গেল। টোয়লা তার একমাত্র  
 চোখ সেদিকে নিবদ্ধ করে বজ্রকণ্ঠে বলে উঠল, 'কে তুই ?  
 আমার সামনে এ'গিয়ে আয়।'

একটি স্তম্ভদর্শন সুবক দল ছেড়ে রাজার সামনে গিয়ে দাঁড়াল।

—‘এই থেঁকি বুকুর, ঢালটা কি তুই ফেলেছিস ? তারার  
 দেশের এই সব আগন্তুকদের সামনে তুই আমাকে অপদস্থ  
 করলি ? কি, তোর কিছু বলবার আছে ?’

লোকটার মুখ ভয়ে কাগজের মতো শাদা দেখাল। চোখ দুটো টেনে টেনে সে বললে, ‘দৈবাৎ পড়ে গেছে, হুজুর।’

—‘তা হলেও তোকে এর জন্য শাস্তি পেতে হবে। তুই লোকচক্ষে আমাকে বোকা বানিয়েছিল। মৃত্যুর জন্য প্রস্তুত হ।’ তাবপবে রাজা ক্র্যাগাকে ডেকে বললে, ‘ক্র্যাগা, একে বর্শা দিয়ে হত্যা কব।’

ক্র্যাগা বর্শা উচিয়ে এগিয়ে আসতেই লোকটা দুই হাতে মুখ ঢেকে স্থির হয়ে দাঁড়িয়ে বইল। তাবপরে ক্র্যাগা বর্শা দিয়ে লোকটার বক এটোঁড় ওফোড় করে ফেললে। লোকটা দু’হাত শূন্যে তুলে চিৎ হয়ে আছড়ে পড়ে গেল। জনতাব ভিতর থেকে একটা মদু গুঞ্জন উঠল। টোয়াল বললে, ‘একে নিয়ে যাও এখান থেকে।’

তাবপবে দলেব ভেতর থেকে চারজন লোক বেরিয়ে এসে মৃতদেহটাকে তুলে নিয়ে গেল।

টোয়াল খানিকক্ষণ চুপ কবে বসে থেকে তামাদের সম্বোধন কবে বললে, ‘আমি জানি না আপনারা কি জন্য এখানে এসেছেন এবং কি চান। যাউ হোক আমরা শুভেচ্ছা গ্রহণ করুন।’

আমি বললাম, ‘তো কুসুমানন্দ্রিপতি টোয়াল।’ আমাদেরও শুভেচ্ছা আপনারকে জানাচ্ছি।’

—‘তো অশাস্ত্রবন্দ। আপনারা কি চান এবং কি জন্য এখানে এসেছেন জানতে পারি কি?’

—‘শুনে বাগুন, আমরা নক্ষত্রের দেশ থেকে এখানে এসেছি। কিন্তু কেমন কবে এসেছি সেটা জানতে চাইবেন না।’

—‘আচ্ছা, আপনারা না হয় তাবার দেশ থেকে এখানে রাজা সলোমনের খনি

এসেছেন। কিন্তু এও কি সেখান থেকে এসেছে?’ টোয়াল  
আমবোপাকে দেখালে।

—‘হ্যাঁ। আপনাদের এখানকার মতো লোকেরাও স্বর্গে বাস  
করে। এসব আপনার ধারণার বাইরে। মিথ্যে জিজ্ঞেস করে  
সময় নষ্ট করবেন না।’

টোয়াল একটা বিকট চিৎকার করে বলে উঠল, ‘হে  
নক্ষত্রবাসিগণ, আপনারা তো বড্ড জোর গলায় কথা বলছেন।  
মনে রাখবেন, ওসব নক্ষত্র-টক্ষত্র এখন অনেক দূরের জিনিস।  
যদি আপনাদের ওই মৃত সৈন্তের দশা করি তবে কেমন হয়?’

আমি উত্তরে অবজ্ঞামিশ্রিত একটা হাসি হাসলাম। বললাম,  
‘ওহে রাজা, সাবধান! আমাদের যে কোন একজনেরও চুলের  
ডগা স্পর্শ করার চেষ্টা করলেও আপনার সর্বনাশ হবে।’  
ইনফাডুস আর ক্যাগাকে দেখিয়ে বললাম, ‘কি, এরা কি  
আপনাকে আমাদের কথা কিছুই বলে নি? আপনি কি এর  
মতো লোক আর কোথাও দেখেছেন?’ আমি ওঁতকে হাত  
তুলে দেখলাম।

রাজা টোয়াল বললে, ‘হ্যাঁ, সত্যিই আমি এর মতো লোক  
আর কখনো দেখি নি।’

—‘কেমন করে আমরা দূর থেকে হত্যা ঘটাতে পারি সে  
বিষয়ে এরা আপনাকে কিছু বলে নি?’

—‘ওরা আমাদের সে কথা বলেছে বটে, কিন্তু আমি তা বিশ্বাস  
করি না। তারা এখানে দাঁড়িয়ে আছে তাদের মধ্যে কাউকে  
মেয়ে দেখিয়ে দিতে পারেন তো বুঝি। তাহলে আমি বিশ্বাস  
করতে পারি।’

আমি বললাম, ‘না, তা হয় না। ন্যায়সঙ্গত শাস্তি ছাড়া আমরা



কখনও অযথা মানুষের রক্তপাত করি না। যদি আপনি আমাদের ক্ষমতা দেখতে চান তবে আপনার চাকরকে বলুন তারা একটা ষাঁড়কে তাড়া দিয়ে এই গেট দিয়ে নিয়ে যাক। চাকরটা কুড়ি পা এগোবার আগেই আমি ষাঁড়টাকে মেরে ফেলব।’

রাজা হেসে বললে, ‘না। আমাকে দেখিয়ে একটা মানুষ মারতে পারলে তবেই আমি বিশ্বাস করব।’

আমি শান্তস্বরে বললাম, ‘বেশ, তাই হোক। আপনিই এই খোলা জায়গায় হাঁটুন। গেটের কাছে হাজির হওয়ার আগেই আপনি মারা যাবেন। আর যদি তাতে রাজী না থাকেন তবে ক্ষ্যাগাকে বলুন।’

একথা শুনেই একটা আঁত চিৎকার করে বিদ্যাহুগে ক্ষ্যাগা হুটীয়ে ভেতরে গিয়ে ঢুকল। তখন রাজা টোয়লা বললে, ‘বেশ, নাহলে একটা ষাঁড় তাড়িয়েই আন। হোক।’ দুজন লোক পিছনে কথামতো ব্যবস্থা করতে চলে গেল।

আমি হেনবাকে গুলি করবার জন্য প্রস্তুত হতে বললাম, কেননা এই দুর্ভটাকে দেখানো দরকাব যে আমিই দলের মধ্যে একমাত্র ব্রহ্মজালিন নই। হেনরী আমার কথায় রাইফেল হাতে প্রস্তুত হলেন। একটু পরেই দেখা গেল একটা ষাঁড় দৌড়ে গেটের দিকে যাচ্ছে। হেনরী লক্ষ্য স্থির করে গুলি করলেন। গুলি ষাঁড়টার পাঁজরে গিয়ে লাগল। ষাঁড়টা পড়ে গিয়ে ঝড়ঝড় করতে করতে মবে গেল। আমি তখন ঘাড় ঘুরিয়ে রাজাকে ডেকে বললাম, ‘কি, রাজা, আমরা কি মিথ্যে কথা বলি? দেখুন, আমরা এখানে শান্তিতে এসেছি, আমাদের যুদ্ধ করতে হয় নি।’ আমি উইনচেস্টার রিপটারটা তুলে ধরে বললাম, ‘এই দেখুন, এই ফাঁপা নল দিয়ে আপনিও আমাদের রাজা সলোমনের খনি

মতোই মৃত্যু ঘটাতে পারবেন, শুধু যদি আমি এর ওপরে একটা মন্ত পড়ে দিই। কিন্তু যদি আপনি কোন মানুষ অকারণে মারতে যান তবে এ উলটে আপনাকেই মেরে ফেলবে। দাঁড়ান, আমি দেখাচ্ছি। আপনি আদেশ করুন কেউ চল্লিশ পা দূরে বর্ষার ফলাটার চওড়া দিকটা আমাদের দিকে রেখে বাঁটটা মাটিতে পুঁতে রেখে যাক।’

কয়েক মুহূর্তের মধ্যে তা করা হলে আমি সেটাকে তাক করে গুলি করলাম। ফলাটা টুকরো টুকরো হয়ে গেল। সঙ্গে সঙ্গে একটা বিন্ময়ের চাপা গুঞ্জন উঠল।

আমি রাইফেলটা টোয়ালার হাতে দিয়ে বললাম ‘দেখুন, আপনাকে এই ঐন্দ্রজালিক নল দিচ্ছি। হ্যাঁ, আস্তে আপনাকে শিখিয়ে দেব কেমন করে এটা ব্যবহার করতে হয়। কিন্তু পৃথিবীর কোন মানুষের বিরুদ্ধে এটা ব্যবহার করবেন নিষেধ সাবধান।’ সম্ভ্রপণে রাইফেলটা রেখে শুভ্র রাস্তা এতাকে পায়ের কাছে নামিয়ে রাখলে। এমন সময় দেহের জরাজীর্ণ বাদরের মতো একটা মূর্তি কুটিরের ছায়ার দিকে এসে দাঁড়িয়ে হামাগুড়ি দিয়ে। রাজার কাছে এসে সেটা দু’পায়ে ওপব উঠে দাঁড়িয়ে মুখের লোমশ আবরণটা খুলে ফেললে। মনে হল, সেটা একটা খুরখুরে বুড়ীর চেহারা। চেহারাটা তুমড়ে মুচড়ে এক বছরের খোকাটির আকৃতি পেয়েছে। সমস্ত দেহটা কতকগুলো গভীর হলদে খাঁজের সমষ্টি বলে মনে হয়। এ সব খাঁজের মধ্যকার একটা সুগভীর গর্তকে মুখ বলে মনে হল। মুখের নীচেকার চিবুকটা সামনের দিকে ভোজালির ফলার মতো ছুঁচলো হয়ে গেছে। মুখে নাক বলতে কিছু নেই, দুটো গভীর জলজলে কালো চোখ বাদে সমস্ত মুখখানা রোদে পুড়ে কাঠ হওয়া

একটা মড়ার মুখের মতো মনে হওয়া স্বাভাবিক। সামনে ঠেলে  
 বেরিয়ে আসা ধূসর রঙের মাথার খুলির নীচে বরফের মতো শাদা  
 ক্রুর তলায় হীরের দানার মতো কালো চোখ জোড়া বুদ্ধির দীপ্তিতে  
 চকচক করছে। মাথাটা নেড়া, হলদে রঙের। খুলিটা ছমড়ে ও  
 কুঁকড়ে সাপের ফণার মতো আকার ধারণ করেছে।

এই অদ্ভুত মূর্তি দেখে আমাদের শরীরের রক্ত হিম হয়ে এল।  
 মূর্তিটা একটু থককে দাঁড়িয়ে প্রায় এক ইঞ্চি লম্বা নখওয়ালা  
 হাতের খাবাটা টোয়ালার কাঁধে রেখে তীক্ষ্ণস্বরে বলতে লাগল,  
 ‘হে রাজা, শুনুন। আমার মধ্যে বিশেষ শক্তি রয়েছে, তাই  
 আমি ভবিষ্যৎ বাণী করছি! আমি ভবিষ্যৎ বাণী করছি!  
 আমি ভবিষ্যৎ বাণী করছি!’ কথাগুলো একটা ভয়াত করুণ  
 গোঙানির মতো আমাদের হৃৎপিণ্ডে হাতুড়ি মারতে লাগল।  
 সেই বিভীষিকাময়ী রমণী আবার বলতে লাগল, ‘রক্ত! রক্ত!  
 রক্ত! চারিদিকে রক্তের নদী বয়ে যাচ্ছে। আমি রক্ত দেখতে  
 পাচ্ছি, তার গন্ধ শুঁকছি, তাব হাস্যাদ পাচ্ছি, তার লবণাক্ত  
 আনন্দ পাচ্ছি। বক্তে মাটি বাড়া হয়ে উঠছে, আকাশ থেকে  
 রক্তবৃষ্টি হচ্ছে। সমস্ত রাজ্য রক্ত! টাউন রক্তের কি জলুস,  
 তাজা রক্তের কি অপূর্ব আনন্দ! সিংহ রাজ্য রক্ত চাটতে  
 চাটতে হাজার করে, শকুন রাজ্য রক্তে ডানা ধরে আনন্দে  
 তীক্ষ্ণস্বরে ডেকে ওঠে। পদধ্বনি! পদধ্বনি! পদধ্বনি! দূর  
 থেকে শাদামাংগের পায়ের শব্দ ভেগে আসছে। পৃথিবী তাব  
 শব্দে ন্যাপছে! জগৎ তার মনিবের সামনে বলির পাঠার মতো  
 কাঁপছে! আমি বুদ্ধা! আমি একেবারে বুদ্ধা! ভাবন, আমি কত  
 বুদ্ধা! আপনার বাবা আমাকে জানতেন, আপনার বাবার বাবা  
 আমাকে জানতেন, আবার তাদেরও বাবা আমাকে চিনতেন!

রাজা সলোমনের খনি

আমি শাদামানুষ দেখেছি। আমি তাদের কামনা-বাসনার কথাও জানি।’

কালকে দেখা তিনটে পাহাড়ের দিকে আঙুল দেখিয়ে গাঙুল বলতে লাগল, ‘আপনি কি জানেন, কারা এই রাস্তা তৈরি করেছিল, কারা পাথরের গায়ে ছবি এঁকেছিল ? কারা তৈরি করেছিল ঐ তিনটে পাহাড় ? আমি জানি তাদের, কিন্তু আপনি জানেন না। তারা হচ্ছে এক দল শাদা লোক। আপনারা যখন এখানে ছিলেন না তখন তারা এখানে ছিল। তারা আপনাদের চাইতে অনেক বেশী শক্তিশালী ছিল। তাবা অনায়াসে আপনাদের ধ্বংস করতে পারত। হ্যা, হ্যা, হ্যা।’ রাজা কি জানেন এই সব ঐন্দজালি, ঐন্দজালী, ঐন্দজালী, সবজালী, শাদামানুষেরা এখানে কি করে এসেছিল ওই রাতে, আপনার কপালেও দুপুর একটিকে শাদা পাথর। কি, তা জানেন ? জানেন, তারা আপনাদের লোকদ্বন্দ্ব তৈরি করেছিল ? আপনি জানেন না, কিন্তু আমি জানি। আমি বুদ্ধা ! আমি জ্ঞানবত্তা ! আমি মাহাত্ম্যবত্তা ‘ঐন্দজালী !’ তার নেড়া শকুনের মতো মাথাটা আমাদের দিকে কিব্বিবে বললে, ‘হে তাবাব দেশের শাদা লোকেবা, তোমরা কি চাও ? তোমরা কি হারিয়ে যাওয়া কারো খোঁজে এসেছ ? তোমরা তাকে এখানে দেখতে পাবে না। অনেক বৃগ হল কোন শাদামানুষ এখানে আসে নি। তোমরা উজ্জ্বল পাথরের জন্ত এসেছ, আমি জানি, তা আমি জানি। মৃত্যুর আগে তোমরা তা পাবে না। হা ! হা ! হা !’ অট্টহাস্যে মুতিটা চারিদিক কাপিয়ে তুললে।

—‘আর তুমি, তুমি।’ আমবোপার দিকে তার লিকলিকে আঙুল তুলে সে বললে, ‘তুমি কে ? কি চাও বল দেখি ? নিশ্চয়ই

তুমি জ্বলজ্বলে পাথর চাও না। নিশ্চয়ই হলদে ধাতুর জন্ম  
 তুমি এখানে আসনি। আমার মনে হচ্ছে, আমি তোমাকে চিনি !  
 আমার মনে হচ্ছে, আমি তোমার রক্তের মধ্যে এদের রক্তের  
 স্রাব পাচ্ছি ! দেখি, তোমাব কোমবেব বন্ধনই খুলে ফেল ।’ হঠাৎ  
 এই অদ্ভুত জীবটার ভাবভঙ্গি আশ্চর্য রকম ক্ষিপ্ত হয়ে উঠল।  
 মাটিতে পড়ে গিয়ে সে পাগলের মতো গোঙাতে আবম্ব করলে।  
 তখন তাকে কুটিরের মধ্যে নিয়ে যাওয়া হল।

বাজা কপতে কপতে টুল থেকে উঠে দাড়িয়ে হাত নাড়লে।  
 কয়েক মিনিটের মধ্যেই রাজার কয়েকজন অনুচর আর আমরা  
 বসে বসে চলে গেল। বাজা বললে, ‘শাদা লোকেরা, আমি  
 শ্রান্ত, আমি আপনাদের দেবে ফেলব। গাগুল সব আশ্চর্য  
 কথা বললে। আপনাদের কবলে ন?’

সে সময় আমরা, ‘বাজা, আমাদের মাঝে সহজ নয়।  
 আপনি বড়দের মতো দেখছেন। বদধান কবে দিচ্ছি,  
 আপনারও দেখা হবে।’

রাজা ক্রুটি কবে বললে ‘বাজা, শ্রান্ত হয়ে ভুলে যাচ্ছেন না।’

— ‘তবে শাণীচ্ছ না। না সত্য তাই বলছি মাত্র।  
 আপনি আমাদের মাঝে চেকি কবলেই আমাদের কথাব মর্ম  
 বুঝতে পারবেন।’

বাজা কপালে হাত দিয়ে বললে, ‘বেশ, আপনারা নির্বিবাদে  
 চলে যান। আজ রাতে এখানে একটা বড় নাচের মজলিস বসবে।  
 আপনারা দেখতে আসবেন। ভয় নেই, আমি কোন ষড়যন্ত্র  
 করব না। কাল আমি সব তলিয়ে দেখব।’

আমি বললাম, ‘বেশ, রাজা, তাই হবে।’

আমরা ইনফাডুসকে সঙ্গে কবে কুটিরে ফিরে এলাম।

## দশম পরিচ্ছেদ

### মায়া-শিকার

কুটিরে পৌঁছে ইনফাডুসকে ঘরেব মধ্যে তাসতে বললাম।  
ইনফাডুস ঘবেব মধ্যে এলে তাকে বললাম, ‘দেখ, ইনফাডুস,  
তোমাকে একটা কথা বলতে চাই।’

—‘কি কথা, হুদব।’

—‘দেখ, আমাদের মনে হয় বাজা চোখালা হ’ল নির্গম।’

—‘ঠিক বলেছেন, হুদব। রাজাব আত্মা দেব সমুদ্র দেশ  
কাঁদছে। আজ বাতের পক্ষি দেহেতে পড়ল। আজ  
রাতে একটা বিবাহ হবে। হুদব, আমাদের মায়াবী  
বলে টেনে বেব করে উঠা কন্যাকে। বাজা দেব সমুদ্র ওপরে  
ঈর্ষান্বিত হন অথবা যদি তিনি না উঠে, তাহলে কন্যাকে  
আগুন জ্বালাতে পাবে, তাহলে গাংল ওপরে তাহলে কন্যাকে  
রমণীবা মায়াবী বলে টেনে দাখ দিববে। হুদব, রাজাব  
সামনে তাদের হত্যা কববে।’

আজকে ৭৫০ চাদ আস্ত বাবাব আস্ত ২০০ ০০ লোক  
ছাড়তে হবে। হয়তো আমিও মরতে পাব। ৩০ ০০ ০০০  
আব সৈন্যদের প্রিয়পাত্র বলে আজও বেচে ০ ০০ ০০০  
দেশ রাজাব নির্ভবতায় পড়ে পড়ে গোঙাচ্ছে।’

—‘কিন্তু প্রজাবা বাজাকে তাড়িয়ে দেব না কেন?’ আমি  
জিজ্ঞেস করলাম।

64

বাসভূমিতে এসে পৌঁছয়। কিছুদিন ধরে সে সাদা লোকদের শিক্ষাদীক্ষা দুরন্ত করে। অনেক বছর সেখানে সে কখনও পরিচারকের, কখনও সৈন্তের কাজ কবে কাটায়। শেষকালে তার একদল শাদা লোকের সঙ্গে দেখা হয় যারা এদেশে আসবাব পথ খুঁজছিলেন। সে তাদের দলে ভেড়ে। শাদা লোকেরা এদেশে আসছিলেন তাদের একজন হারিয়ে যাওয়া লোকের অনুসন্ধানের জন্যে। তারা ধু ধু করা মরুভূমি পেরিয়ে হুবহু মণ্ডিত পাহাড় ডিঙিয়ে কুকুয়ানাদেশে এসে হাজির হলেন। ইনফাডুস, এইখানেই তাদের আপনাব সঙ্গে দেখা হয়।

ইনফাডুস বিষ্ময়ে হতভম্ব হয়ে বললে, ‘তুমি নিশ্চয়ই পাগল হয়ে গিয়ে প্রলাপ বকছ।’

—‘আপনি তাই ভাবেন নাকি। তবে দেখুন, কান্টা, ম্যানিং ইগনোসি, আমিই কুকুয়ানা রাজ্যের তাইনত রাজা।’ এই মুহূর্তের মধ্যে আমবোপা একটা হ্যাচকা টানে কোমরের কাপড় খুলে আমাদের সামনে উলঙ্গ হয়ে দাঁড়াল। ‘এই দেখুন, এটি কি!’ সে কোমরের কাপড়ের ওপর নীল কালি দিয়ে অক্ষর মস্ত বড় সাপের একটা উকির দিকে অঙ্গুলি নির্দেশ করলে।

বিষ্ময়ে ইনফাডুসের চোখ ঠিকরে বেববাব উপক্রম হল। হাঁটু গেড়ে বসে সে রাজপ্রণামের ‘কুম’ ধ্বনি করলে। আনন্দে বলে উঠল, ‘এই-ই আমার ভাইপো। এই আমাদের রাজা।’

আমবোপা বলে উঠল, ‘উন, কাকা, আমি এখনও বাজা নই। আমি আপনার সাহায্যে আব আমার বন্ধুস্থানীয় এই সব শাদা লোকের সহায়তায় রাজা হব। গাগুলেব কথা ঠিক হবে। এই দেশে যে রক্তের নদী বইবে তার মধ্যে গাগুলেব



রক্তও থাকবে। কেননা সেই আমার বাবাকে হত্যা করিয়েছে।  
মাকে তাড়িয়েছে। কি, কাকা, আপনি ঠিক করুন আমাব  
দলের লোক হবেন কিনা। আপনি ঠিক করুন যে অত্যাচারী  
রাজাকে রাজ্যচ্যুত করে হত্যা করবার ব্যাপারে আমার সহায়  
হবেন কিনা।

বুদ্ধ উঠে আমবোপার পায়ের কাছে হাটু গেড়ে বসে তার  
হাত ধরে বললে, ‘ইগনোসি, তুমিই রাজ্যের সত্যিকার রাজা।  
আমি তোমার হাতে হাত মিলাচ্ছি। আমৃত্যু আমি তোমাব  
সহচর থাকব। শিশু অবস্থায় তোমায় কোলে বসিয়ে খেলা করেছি।  
আজ তোমাব কাছে আমার সমস্ত শক্তি নিয়োজিত হবে।’

—‘বেশ, কাকা। যদি আমি জয়লাভ করতে পারি তবে  
রাজার পরেই আমাব রাজ্যে আপনার পদ হবে। যদি ব্যর্থ  
হই তবে আপনাবও মৃত্যু সন্নিকটে। আপনি উঠুন।’

ইনফাডুস উঠে দাঁড়ালে ইগনোসি আমাদের বললে, ‘আর  
দেখুন, আপনারা কি আমাকে সাহায্য করবেন? আমি বলছি,  
আমি যদি জিতি আর আপনারা যদি শাদা পাথর খুঁজে বার  
করতে পারেন তবে সেই পথব যতগুলো ইচ্ছে নিয়ে যাবেন।  
কি বলেন?’

আমি আমবোপার কথা তজমা করে হেনরীকে বললাম।

হেনরী বললেন, ‘কোয়াটারমেন, আপনি ওকে বলুন যে ও  
ইংরেজদের ভুল বুকেছে। নেহাত যদি হাতের কাছে এসে পড়ে  
তবেই আমরা ধনসম্পদের জন্য হাত বাড়াই। কিন্তু অর্থের  
জন্য আমরা নিজেদের বিক্রিয়ে দিই না। নৃশংস শয়তান  
টোয়ালার ঝিক্কে লড়াই করতে আমাদের ভালোই লাগবে।  
আপনারা কি বলেন?’

গুড সম্মতি জ্ঞাপন করলেন । আমি দুজনের কথার তর্জমা করে ইগনোসি ওরফে আমবোপাকে বললাম ।

ইগনোসি বললে, ‘বন্ধুগণ, তা বেশ ।’ আমার দিকে তাকিয়ে বললে, ‘আপনি কি বলেন ? আপনি আমার সঙ্গে থাকবেন ত ?’

আমি বললাম, ‘আমবোপা, দেখ আমি বিদ্রোহ-টিদ্রোহ ভালো-বাসি না । আমি নেহাত শান্তিপ্রিয় লোক, একটু ভীতুও বলতে পার ।’ আমার কথায় ইগনোসি হেসে ফেললে । আমি বলতে লাগলাম, ‘তুমি যখন আমাদের সঙ্গে রয়েছ, তখন আমিও তোমার সঙ্গে থাকব । কিন্তু মনে রেখ, আমি ব্যবসাজীবী, স্তত্রাং হীরে সম্বন্ধে তোমার প্রস্তাবটা আমি গ্রহণ করছি, অবশ্য যদি আমরা হীরের সন্ধান পাই । আর একটা কথা, তুমি জানো, আমরা হেনরীর নিরুদ্দিষ্ট ভাইয়ের সন্ধানে এসেছি । আশা কবি তুমি সে বিষয়ে আমাদের যথাসাধ্য সাহায্য করবে ।’

ইগনোসি বললে, ‘বেশ, আমি তাই করব ।’ ইনফাডুসের দিকে তাকিয়ে বললে, ‘ইনফাডুস, আপনি আমার কোমরের সাপের উগ্নির নামে শপথ করে বলুন যে আপনার জ্ঞাতসারে কোন শাদা লোক এখানে আসে নি ।’

ইনফাডুস মাথা নেড়ে বললে, ‘না ।’

আমি সমস্ত প্রসঙ্গটা ঘুরিয়ে আমবোপাকে বললাম, ‘আচ্ছা, কাজেব কথায় হাসা মাক । ন্যায়ভাবে রাজা হওয়া ভালো কথা, কিন্তু তুমি কি ভাবে রাজা হবে, ইগনোসি ?’

—না, আমি তা জানি না । ইনফাডুস, আপনার কোন মতলব আছে ?’

ইনফাডুস বললে, ‘ইগনোসি, আজ রাত্রে বিরান্ট নাচের মজলিস আর মারা-শিকার হবে । অনেককে বেছে বেছে বার করে

মেয়ে ফেলা হবে। অনেকেরই মনে আজ রাজার বিরুদ্ধে বিক্ষোভ জাগবে। নাচের মঞ্জলিস শেষ হলে আমি কয়েকজন সেনাপতিকে সমস্ত কথা বলব। যদি তাদের দলে টানা সম্ভব হয় তবে তাদের দিয়ে তাদের সৈন্যদলকে সব কথা বলাব। আমি সেনাপতিদের বলে তাদের নিয়ে এসে দেখাব যে সত্যিই তুমি বাজা। আমার মনে হচ্ছে কালকের মধ্যেই কুড়ি হাজার সৈন্য তোমার অধীনে এসে যাবে। আমি সমস্ত দেখে-শুনে সেই মতো ব্যবস্থা করব। নাচ শেষ হলে যদি আমি বাঁচি আর তোমরা বাঁচো, তবে এখানেই দেখা হবে। শেষ কথা হচ্ছে, আমাদের রাজার বিরুদ্ধে লড়াই হবে।’

এমন সময় কতকগুলি বাজদূতের আসার খবর পেয়ে আমাদের আলাপ-আলোচনা বন্ধ করতে হল।

কুড়িবের দরজার কাছে এগিয়ে গিয়ে তাদের ভেতরে আসবার অনুমতি দিলাম। তিনজন লোক ভেতরে ঢুকে প্রত্যেকের জন্য একটা কবে তিনটে ইম্পাতের জালের তৈরী বর্ম আর তিনটে যুদ্ধকুণ্ডার দিয়ে গেল। লোকগুলো চলে গেলে আমি ইনফাডুসকে বললাম, ‘ইনফাডুস, এগুলো সত্যিই চমৎকার জিনিস। তোমাদের দেখে এগুলো তৈরী হয় নাকি?’

—‘না, হুজুর। এগুলো আমরা পূর্বপুরুষের সম্পত্তির মতো লাভ করেছি। মাত্র রাজবংশের লোকেরা এগুলো পাবে থাকে। এ সব মায়-বর্ম, বর্শা এ বর্ম ভেদ করতে পারে না।’

বাকী দিনটুকু আমরা বিশ্রাম ও নানা আলোচনা করে কাটিয়ে দিলাম। দশটার সময় আকাশে গুরুপক্ষের চাঁদ উঠলে ইনফাডুস সম্পূর্ণ যুদ্ধবেশে সজ্জিত হয়ে কুড়িজন অনুচর সঙ্গে নিয়ে আমাদের নিয়ে যাওয়ার জন্য হাজির হল। আমরা রাজার

পাঠানো বর্মগুলো পরে কোমরে বিভলবার গুঁজে নিলাম।  
হাতে যুদ্ধকুঠার নেওয়া হল।

রাজার কুটিরের সামনে গিয়ে দেখি কুড়ি হাজার সৈন্য দলে  
দলে বিভক্ত হয়ে চারিদিক ঘিরে আছে। প্রত্যেক দলের মধ্যে  
মায়া-শিকারিনীদের যাবার জন্য পথ রয়েছে। ইনফাডুসের  
কাছে জানলাম সমস্ত সৈন্যের এক-তৃতীয়াংশ এই নাচের মজ-  
লিসে হাজির হয় আর এক-তৃতীয়াংশ বাইরে থাকে। দশ হাজার  
সৈন্য লুর বহির্ভাগ ঘিরে থাকে আর বাকী সৈন্য অন্যান্য জায়গা  
পাহারা দেয়।

আমরা ভেতরকাব একটা খোলা জায়গার দিকে অগ্রসর  
হচ্ছিলাম। খোলা জায়গাটার মধ্যে গোটা কতক চেয়ার পাতা  
রয়েছে। আমরা যখন এগোচ্ছিলাম তখন বুঝতে পাবলাম, রাজ-  
কুটির থেকে একটা ছোট দল ঐ খোলা জায়গাটার দিকে অগ্র-  
সর হচ্ছে। ইনফাডুস বললে, ‘ঐ দেখুন, রাজা টোয়ানা,  
জ্যাগা, গাগুল আর তাদের সঙ্গে ঘাতকেরা আসছে।’

সকলে খোলা জায়গায় হাজির হলে রাজা টোয়ানা একটা  
চেয়ারে বসল সকলের মাঝখানে। গাগুল তাব পায়ের কাছে  
বসল। আর সকলে পেছনে দাঁড়িয়ে থাকল।

আমাদের দেখে রাজা টোয়ানা বললে, ‘নমস্কার, বন্ধন।  
আপনারা ঠিক সময়ে এসেছেন। এখন আমাদের কার্যাবলী  
আরম্ভ হবে।’

হঠাৎ গাগুল তীক্ষ্ণ তীব্রস্বরে চিৎকার কবে উঠল, ‘আরম্ভ  
কর! আরম্ভ কর! হায়নার দল ক্ষুধার্ত হয়ে খাদ্যের জন্য  
চিৎকার করছে, আরম্ভ কর! আরম্ভ কর!’

একটা ভীষণ স্তব্ধতা ঘনিয়ে এল। একটা নিদারুণ বিভী-

বিক্রম সন্তানায় চারিধাব থমথম করছে। রাজা তাব বর্শা উঁচু করে ধরতেই কুড়ি হাজার পা একসঙ্গে উঁচু হয়ে আবার ছম করে মাটিতে পড়ল। পরপব তিনবার এ রকম করা চল। এবার শুনলাম দূর থেকে কে একজন বিনিমে বিনিমে একটা বন্দন বিলাপ করছে। তার বিলাপেব ধ্বনো হচ্ছে, 'ময়ের পেটেব ছেলের ভাগ্যে কি থাকে ?'

সেই বিরাট সম্মেলনের প্রত্যেকের গলা থেকে বেরল, 'মৃত্যু !'

একদল থেকে তাব একদল এইভাবে সেই বিলাপধ্বনি সমস্ত সন্মিলিত যোদ্ধাদের মধ্যে ছড়িয়ে পড়ল। প্রত্যেকেই সেই বিলাপধ্বনি করতে লাগল। মনে হল, সেই ধ্বনিব কণ্ঠগুলো ছাপিয়ে মানুষের আবেগ, ভয় ও আনন্দের অনুভূতি উঠলে উঠছে। কখনো মনে হচ্ছে, এটা একটা বাসবধবের গান; কখনও মনে হচ্ছে, এটা একটা যুদ্ধসঙ্গীত; শেষকালে মনে হল, কে যেন কার মৃত্যুতে বিলাপ করছে। সেই মৃত্যু-বিলাপধ্বনি প্রতিধ্বনিত হতে হতে দূরে মিলিয়ে যেতে লাগল। একটু পবেই সেইখানে আবার নীববতা নুহিত হয়ে পড়ল। নীরবতা ভঙ্গ করে রাজা আবার হ ত তুললে। সঙ্গে সঙ্গে একটা ছম করে শব্দ হল।

একটু পরেই দেখি সমবেত যোদ্ধাদের মধ্যে থেকে অনেক-গুলো ভয়ঙ্কর আশ্চর্য বকমের গতি আমাদের দিকে ছুটে আসছে। কাছে আসতে দেখতে পেলাম তারা সকলেই নাবী-মতি। আধিকাংশ বর্মণিব বেশ বস হয়েছে। মাছের পটকা দিয়ে সজ্জিত শনৈব মতো শাদা ধবধবে ঢুল পেছন দিকে বাতাসে উড়ছে। মুখে হলদে তাব শাদা শাদা দাগ আকা। কাধ থেকে পেছনে সাপের ছাল ঝুলছে। কোমরে আটকান রক্তাকার

মানুষের হাড় থেকে খট্‌খট্‌ শব্দ হচ্ছে। চিমসে যাওয়া প্রত্যেকের হাতে একটা করে বাঁকা দণ্ড। সংখ্যায় দেখলাম সব-স্বল্প তারা দশজন। আমাদের সামনে এসে ওরা দাঁড়াল।

একজন গুড়ি মেরে বসে থাকা গাগুলের দিকে তাব ছোট দণ্ড তুলে বললে, ‘মা, বড়ী মা, আমরা এসেছি।’

—‘বেশ! বেশ! বেশ!’ আবাব গাগুল আদিম অসত্য-ভাবে বলে উঠল, ‘তোদের চোখ তীক্ষ্ণ আছে তো? অন্ধকাবে তোদের দিব্যদৃষ্টি খুলবে তো?’

—‘হা, মা, আমাদের চোখ তীক্ষ্ণ আছে।’

—‘বেশ! বেশ! বেশ! তোদের কান ঠিক আছে তো? তোবা কি শব্দহীন কথা শুনতে পারবি?’

—‘হা, মা, পারব।’

—‘বেশ! বেশ! বেশ! তোদের সব ইন্দ্রিয় সজাগ আছে তো?’ তোবা রক্তের গন্ধ পারি তো? মাঝে বাজা তার ভাব পাশ্চাত্যদের হৃদয়ঙ্গম কামনা কবে তাদের কি তোদের দেশ থেকে উচ্ছেদ করার শক্তি আছে? যে তোদের আমি শিক্ষা দিয়েছি, যে তোদের আমি জ্ঞানের খাদ্য খাইয়েছি, আমার কুহকের জল পান করতে দিয়েছি, সেই তোবা ভগবানের মতো ন্যায়-বিচার করতে পারবি তো?’

—‘হা, মা, পারব।’

—‘তবে যা। দাঁড় করিস না। ওরে শকুনের দল, এই সব স্বাতন্ত্র্যের বর্ণাগুলোকে তীক্ষ্ণ কবে দে। শাদালোকেবা তোদের কাজ দেখতে ব্যগ্র হয়েছেন। যা, রে যা।’

বন্যপশুর মতো চিৎকার কবে সেই কুহকিনীরা ফেটে যাওয়া বোমার মতো চাবিদিকে ছুটে গেল। ছোটবাব সময় কোমরের

হাড় থেকে খট্‌খট্‌ শব্দ হতে লাগল। সকলের ওপর দৃষ্টি রাখা অসম্ভব বলে আমরা কাছের কুহকিনীটার ওপর চোখ রাখলাম। সে সৈন্যবাহিনী থেকে কয়েক পা দূরত্বের মধ্যে এসে থমকে দাঁড়াল। তারপরে অবিখ্যাস্য দ্রুততায় পাগলের মতো ঘুরে ঘুরে নাচতে নাচতে বলতে লাগল, ‘আমি কুকর্মকারীর গন্ধ পাচ্ছি! সে আমার কাছেই বসেছে! এই তার মাকে বিষ খাইয়ে মেরেছিল! আমি শুনতে পাচ্ছি, কে বাজার অমঙ্গলের কথা চিন্তা করছে!’

আরও, আরও জে বে সে নাচতে লাগল। শেষকালে সে এমন ভয়ানক ক্ষিপ্ত হয়ে উঠল যে তার মুখ থেকে ফেনা গড়াতে লাগল, চোখ কোটব থেকে ঠিকবে বেরিয়ে আসছে বলে মনে হল এবং সমস্ত দেহ খবথর করে কাঁপতে লাগল। তাবপবেই হঠাৎ সে স্তব্ধ হয়ে গেল। শিকারের গন্ধ শূন্যে পাওয়া সন্ধানী কুকুরের মতো দেহটা শক্ত করে সে হাতেব দণ্ডটা সামনে বাড়িয়ে আস্তে আস্তে সামনেব একটা সৈন্যের দিকে অগ্রসর হল। সেই কুহকিনীটা সৈন্যদেব কাছে যেতেই তার হঠাৎ ভয়ে কয়েক পা পিছিয়ে গেল। মুহূর্তে সেই কুহকিনীটা আরার তাদের দিকে এগোল। চকিত তীক্ষ্ণ চিৎকার করে লাফ দিয়ে সে তার যাতুদণ্ড দিয়ে একটা দীঘাকুরিত যোদ্ধাকে স্পর্শ করলে। সঙ্গে সঙ্গে লোকটির ঘ’পাশে দাঁড়ানো ছুটি মোদ্ধা লোকটির হাত ধরে রাজার কাছে এগিয়ে এল। ওঁদিক থেকে দজ্জন ঘাতক ওদের দিকে এগিয়ে গেল। তারপরে রাজাব দিকে তাকিয়ে তারা তার আদেশেব অপেক্ষা করতে লাগল।

—‘হত্যা কর!’ রাজা আদেশ দিলেন।

—‘হত্যা কর!’ গাঙুল বললে।

—‘হত্যা কর ।’ জ্যাগা প্রতিশ্রুতি করে উঠল ।

সঙ্গে সঙ্গে একজন ঘাতক যোদ্ধার বুকে তার বর্শা চালিয়ে দিলে । আর একজন তার মাথায় প্রচণ্ড গদার বাড়ি মারলে । রাজা গুনলেন, ‘এক ।’

মৃতদেহটাকে কয়েক পা দূরে টেনে নিয়ে গিয়ে টান টান করে শুইয়ে দেওয়া হল । এবার আর একজনকে খুন করবার জন্য টেনে আনা হলে তাকেও আগেকার মতো হত্যা করা হল ।

রাজা গুনলেন, ‘দুই ।’

এইভাবে বীভৎস হত্যাকাণ্ড চলতে লাগল । একশ জনকে হত্যা করে তাদের মৃতদেহ আমাদের পেছনে টান টান করে শুইয়ে দেওয়া হল ।

মানরাত নাগাদ খানিকক্ষণেব জন্য একটা ছেদ নামল । মায়া-শিকারিনীরা সকলে এক জায়গায় জড়ো হল । আমরা ভাবলাম, এবার বোধহয় সমস্ত ব্যাপারের পরিসমাপ্তি ঘটল । কিন্তু তা হল না । হঠাৎ আশ্চর্য হয়ে দেখলাম, গাগুল তার গুড়ি মেরে বসে থাকা অবস্থা থেকে উঠে দাঁড়িয়ে লাঠিতে ভর দিয়ে খেলা জায়গাটার দিকে কাপতে কাপতে এগিয়ে যাচ্ছে । আমাদের সমস্ত শবাবেব রক্ত উত্তেজনায় ফুটে লাগল যখন দেখলাম, সেই বিভীষিকাময়ী, শবুনের মাথার মতো মাথাগুরালা, বয়সের ভারে কুকড়ে পড়া গাগুল ক্রমে ক্রমে শক্তি সঞ্চয় করে অন্যান্য কুক্কিনাদের মতো সৈন্যদের দিকে পূর্ণশক্তিতে ছুটে যাচ্ছে । নিজে নিজে মস্ত্র আওড়াতে আওড়াতে সে এদিক-ওদিক ছুটে বেড়াতে লাগল । শেষকালে সৈন্যদলের মধ্যে দাঁড়ানো একটা লম্বা সৈনিকের দিকে ছুটে গিয়ে তাকে ছুঁয়ে দিলে । সঙ্গে সঙ্গে সৈন্যবাহিনীর মধ্যে একটা কাতর গোঙানি উঠল । যাহোক আগেকার মতো



দুজন যোদ্ধা সেই সৈনিককে টেনে নিয়ে এলে তাকে হত্যা করা হল। বাজা গুনলেন, ‘একশ তিন।’

গাণ্ডুল আবার লাফ দিয়ে এদিক-ওদিক ছুটে বেড়িয়ে হঠাৎ আমাদের দিকে দৌড়ে এল। আমরা রীতিমতো ভয় পেয়ে গেলাম। গাণ্ডুল বাড়েব মতো আমবোপার দিকে ছুটে গিয়ে তার কাঁধ স্পর্শ করলে। তীক্ষ্ণকণ্ঠে সে বলে উঠল, ‘আমি একে চিনতে পেরেছি। একে মেরে ফেল! একে মেরে ফেল! এ শয়তান! একে মেরে ফেল! রাজা একে মেরে ফেলুন!’

চারদিকে একটা ভয়াবহ স্তব্ধতা গাঢ় হয়ে উঠল।

আমি উঠে দাঁড়িয়ে বললাম, ‘রাজা, এ আমাদের পরিচাবক। যে এর বক্তৃাপাত করবে সে আমাদেরই বক্তৃাপাত করবে। আতিথ্যের পুত্র ধর্মের নামে বলছি, একে ছেড়ে দিন।’

রাজা গম্ভীরভাবে বললে, ‘যাছুকরী গাণ্ডুল একে বেছে বার করেছে। একে মরতেই হবে। একে মারা ছাড়া আর কোনও উপায় নেই।’

আমি নড়কণ্ঠে বললাম, ‘না, এ মরতে পারে না। যে একে স্পর্শ করবাব চেক্টা করবে তাকে মরতে হবে।’

টোয়ালার ঘাতকদেব দিলে তাকিয়ে গজে উঠল, ‘মার একে!’

ঘাতকেরা আমাদের দিকে একটু এগিয়ে এসে ইতস্ততঃ করতে লাগল। এদিকে ইগনোসি বর্শা উচিয়ে দাঁড়িয়েছে। অত সস্তায় সে নিজের জীবন বিকোরে না।

আমি গজে উঠলাম, ‘এ- কুকুবগুলো, সরে দাঁড়া। যদি বাঁচতে চাস তবে সরে দাঁড়া। যদি এর চুলের ডগা স্পর্শ করিস তবে তোদের বাজাকে মরতে হবে।’

আমি টোয়ালার সামনে রিভলবার তুলে ধরলাম। হেনরী

স্বাতকদের দিকে আর গুড গাগুলের দিকে পিস্তল উচিয়ে  
ধরলেন ।

আমার রিভলবারের নল টোয়ালার বুকের কাছে আসতেই  
টোয়ালার খানিকটা পিছিয়ে গেল ।

আমি বললাম, ‘কি, রাজা, ভয় পাচ্ছেন কেন ?’

টোয়ালার বললে, ‘আপনি ও যাদুনল সরিয়ে নিন । আপনি  
আমাকে আতিথ্যের নামে অনুরোধ করছেন, তাই আমি ওকে  
ছেড়ে দিচ্ছি, ভয়ে ওকে ছেড়ে দিচ্ছি না । আপনারা শান্তভাবে  
চলে যান ।’

আমি উদাসীনভাবে বললাম, ‘এই তো বেশ কথা । হত্যায়  
আমাদের ঘেন্না ধরে গেছে । আমরা যুগ্মোতে চাই । যাক, নাচ  
কি শেষ হয়েছে ?’

টোয়ালার জানালে যে নাচ শেষ হয়েছে । রাজার আদেশে  
এবার সৈন্যদল চলে গেল । শুধু যতদেহগুলো টেনে নিয়ে  
যাবার জন্য একদল লোক থাকল ।

আমরাও উঠে রাজাকে সেলাম ঠুকে আমাদের কুটির গিয়ে  
শাইপ টানতে টানতে ইনফাডুসের জন্য অপেক্ষা করতে  
লাগলাম ।

### আমরা সংকেত করলাম

ঘণ্টা দুই পরে জন ছয়েক বেশ হোমরা-চোমবা চেহারার সেনাপতিদের নিয়ে ইনফাডুস এসে তাজির হল।

ইনফাডুস বললে, ‘এই প্রত্যেকটি সেনাপতির অধীনে তিন হাজার করে সৈন্য আছে। আমি না দেখেছি ও শুনেছি তা সবই এদের বলেছি। ইগনোসি, তুমি এখন এদের তোমার কোমরের উকি দেখাও এবং যা বস্তু তুমি এদের বল, যাতে এরা তোমার সঙ্গে রাজ্যের বিরুদ্ধে লড়াইতে পারে।’

ইগনোসি কোমর ধুলে কোমরের উকি সকলকে দেখালে। প্রত্যেকের দেখা শেষ হলে ইগনোসি তার সমস্ত পুণোনা ইতি-বৃত্ত তাদের বললে। শেষকালে ইনফাডুস বললে, ‘আমি এর সম্বন্ধে সমস্ত ঘটনাই তোমাদের বলেছি। তোমরা কি আজ এর পাশে এসে দাঁড়াবে না।’

ছয়জনের মধ্যে সবচেয়ে বয়স্ক, বেঁটে, মোটা, শাদা মাথা যোদ্ধাটি এক পা এগিয়ে এসে বললে, ‘তোমার কথা সত্যি, ইনফাডুস। কিন্তু ব্যাপারটা বিশ্বাস করা কঠিন। তা ছাড়া ব্যাপারটা সোজা নয়। অনেকেই রাজ্যের দিকে যাবে, কেননা যে সূর্য ওঠে নি তার চাইতে লোকে উদিত সূর্যেরই পূজা করে। এই সব শাদা লোকেরা তারাব দেশ থেকে এসেছেন। এঁরা আশ্চর্য যাদুবিদ্যার অধিকারী। ইগনোসি এঁদের আশ্রয়ে রাজা সলোমনের খনি

রয়েছে। যদি ইগনোসি সত্যিকার রাজা হয় তবে এঁরা এমন একটা প্রত্যক্ষ প্রমাণ দিন যাতে সেটা সকলেরই দৃষ্টিগোচর হয়। তখন শাদা লোকেদের যাত্নবিঘ্নের কথা জেনে সাধারণ লোক আমাদের দিকে আসবে।’

অন্যান্য সকলেও লোকটির কথা সম্মতন করলে। আমি ভড়কে গিয়ে গুড আর হেনরীর কাছে ব্যাপারটা খুলে বললাম।

গুড আনন্দের সঙ্গে বললেন, ‘আমার মনে হচ্ছে আমি এর প্রমাণ দিতে পারব। ওদের আমাদের খানিকক্ষণ চিন্তা করবার সময় দিতে বলুন।’

আমি ওদের সময় দিতে বললে ওরা চলে গেল। ওরা চলে যেতেই গুড তাঁর ওষুধের বাক্সটার কাছে গিয়ে সেটাকে খুলে ফেললেন। তিনি একটা নোট বইয়ের সামনের পঞ্জিকার পৃষ্ঠা খুলে বললেন, ‘এই দেখুন, কাল ৪ঠা জুন। কাল দক্ষিণ আফ্রিকা প্রভৃতি এই সব দেশে ১১-১৫ গ্রীনউইচ সময়ে চন্দ্রের পূর্ণগ্রহণ দেখা যাবে। এইটাকে আমরা প্রমাণস্বরূপ ওদের সামনে দাঁড় করাতে পারি। ওদের বলুন, কাল আমরা চন্দ্রকে চেক ফেলব।’

সত্যিই ভারী চমৎকার কল্পনা! ভয় শুণু পাছে পঞ্জিকার গণনায় ভুল হয়! যদি আমাদের ভবিষ্যদ্বাণী মিথ্যে প্রমাণিত হয় তবে আমাদের মান তো যাবেই, ‘তাঁর সঙ্গে ইগনোসিব কুকুয়ানা রাজ্যের সিংহাসনে বসবার আশাও চিরতরে লুপ্ত হয়ে যাবে। হেনরী পঞ্জিকার নির্ভুলতা সংক্ষেপে সন্দেহ প্রকাশ করতে গুড বললেন, ‘আমি এসব ব্যাপারে সন্দেহের কোনো অবকাশ দেখি নে। আমি আমাদের সঠিক অবস্থিতি না জেনেও যথাসাধ্য গণনা করে দেখলাম। আমার মনে হচ্ছে গ্রহণ কালকে রাত্রি

দশটা নাগাদ আরম্ভ হয়ে সাড়ে বারটা পর্যন্ত থাকবে। তার মধ্যে প্রায় দেড় ঘণ্টাখানেক সম্পূর্ণ অন্ধকার হয়ে যাবে।’

ততান্ত্র সন্দিগ্ধ চিত্তে আমি গুডেব কথায় রাজী হয়ে আমবো-পাকে পাঠালাম সমস্ত সেনাপতিদের ডেকে আনবার জন্ত। ওরা এলে আমি বললাম, ‘আমরা আমাদের ক্ষমতা সাধারণতঃ দেখাতে ভালোবাসি না। আমাদের ক্ষমতা দেখানোর মানে হচ্ছে স্বাভাবিক বাঁধাধবা নিষমেব ব্যতিক্রম ঘটানো। কিন্তু আমরা কালকের ইতাকাগু দেখে রাজার ওপর অতি মাত্রায় ক্ষুব্ধ হয়েছি। তাই সকলকে দেখানোর মতো একটা প্রমাণ দিতে মনস্থ করেছি।’ তাবপবে সকলকে কুটিরেব দবজার কাছে নিয়ে গিয়ে অন্তোন্মুখ চাঁদকে দেখিয়ে বললাম, ‘দেখ, কাল রাত্রি দশটার পর ঘণ্টা দেড়েকের জন্ত আমরা তাদের বাতিকে নিবিয়ে দেব, সমস্ত পৃথিবী অন্ধকীর হয়ে যাবে। এই প্রমাণ থেকে বোঝা যাবে যে সত্যিই আমরা উচ্চ দবের লোক। আব ইগনোসি এদেশের শ্রাস্ত্রত রাজা। কি, এতে তোমরা সন্তুষ্ট হবে তো?’

সন্দেহই আমার এ প্রস্তাবে সন্মতি জানালে। ইনফাডুস বললে, ‘তা বেশ হবে, কর্তা। কাল সন্ধ্যাত্তেব দ’ঘণ্টা পরে রাজা টোয়ালি মেয়েদেব নাচ দেখতে আপনাদের ডাকবেন। নাচ আবস্ত হওয়ার এক ঘণ্টা পবে বাজা টোয়ালাব যাকে সবচেয়ে স্তন্দবা বলে মনে হবে তাকে জাগাকে দিয়ে হত্যা করিয়ে ওখানকার নিগাক দেবতাত্ত্রয়ের কাছে ডৎসর্গ করা হবে।’ সে সলোমনেব বা তাব শেষে সেই তিনটে পাহাড়ের চূড়ো দেখালে। ইনফাডুস বলতে লাগল, ‘কর্তা, আপনারা যদি তখন দেশ অন্ধকার করে মেয়েটিব জীবন বাঁচান তবেই রাজ্যের লোকেরা আপনাদের কথায় বিশ্বাস করবে। লু থেকে দু’মাইল দূরে কৃষ্ণপক্ষের প্রতিপদের চাঁদের রাজা সলোমনের খনি

মতো বাঁকা একটা পাহাড় আছে। সেটা একটা তুর্গ। সেখানে আমার সৈন্যবাহিনী আর এদের অধীন আরও তিনটে পল্টন ঘাঁটি গাড়বে। যদি আপনারা চাঁদকে ঢাকতে পাবেন তবে অন্ধকারের মধ্যে আমি তাদের লু শহরের বাইরে নিয়ে যাব। ওখানে থেকে আমরা টোয়ালার সঙ্গে লড়ব।’

আমি বললাম, ‘বেশ, বেশ। এখন আমাদের একটু ঘুমোতে দাও।’

ওরা চলে গেলে অত্যন্ত অবসন্নদেহে গামবা ঘুমিয়ে পড়লাম। বেলা এগাবটার সময়ে ইগনোসি আমাদের দিকে ওঠালে। উঠে হাত-মুখ ধুয়ে প্রাণ্ডবে প্রাত্যশ কবলাম। তাবপবে খানিকক্ষণ বাইবে বেড়িয়ে এসে কুটিবেই ব'কা' দিনে কাটালাম। বাত্রি সাড়ে আটটা নাগাদ একজন দূত এসে জ'নালে যে বাজা আমাদের বাৎস'বক মেয়েদেব নাচ দেখবাব জন্তু নিমন্ত্রণ হবে পাঠিয়েছেন।

আমরা তাড়াতাড়ি বাজাব দেওয়া বম' : ১০ টি পথে বাইফেল ও হালকা যুদ্ধোপকরণ নিয়ে ভয়কম্পিত চিঙে যাত্রা ক'ল ম। রাজার কুটিরের সামনের বড় জায়গাটা কালবেই বাত্রি'র রূপ থেকে এক সম্পূর্ণ ভিন্নরূপ ধারণ করেছে। সৈন্যবাহিনীর জায়গায় আজ দলে দলে কুকুয়ানা মেয়েরা দাঁড়িয়ে আছে। এদের সাজসজ্জা অতি সাধাবণ। প্রত্যেকেরই মাথায় ফুলের মালা জড়ানো, এক হাতে ভূর্জপত্র আর অপর হাতে একটা বড় শাদা পদ্মফুল। বড় জায়গাটার টোয়ালার আর তার পায়েব কাছে গাগুল বসে আছে। সঙ্গে রয়েছে ইনফাডুস, জ্যাংগা আব জন বার রক্ষী। তা ছাড়া রয়েছে আরও জনকুড়ি সেনাপতি, যাদের কয়েকজন কাল রাত্রে আমাদের ওখানে গিয়েছিল।

টোয়ীলা লোক-দেখানো আন্তরিকতায় আমাদের অভ্যর্থনা করলে ।

টোয়ীলা বললে, ‘আসুন, আসুন, শাদালোকেবা ! স্তম্ভাগতম ! কাল বাত্রে চাদেব আলোয় বা দেখেছেন আজ তা থেকে এক সম্পূর্ণ নতুন দৃশ্য অভিনীত হবে ।’ এবাব বাজা সামনের দিকে চেয়ে বলে উঠল, ‘নাচ আবম্ম হোক ।’

পরম্বহুর্ভট কুলেব মালা মাথায় জড়ানো মেয়েবা মিষ্টি গান গাইতে গাইতে ভর্জপত্র আব শাদা পদমকুল দোলাতে দোলাতে সামনে লাফ দিয়ে এগিয়ে এল । কখনও তাবা পাক খেতে লাগল, কখনও মজা করবার জন্ত যুদ্ধের অনুকরণ করতে লাগল । কখনও সামনে এগিয়ে আসতে লাগল, কখনও দলবদ্ধ ভাবে পেছনে মবে যেতে লাগল । শেষকালে তাবা খেমে পড়ল । একটি যুবতী মেবে দল থেকে লাফ দিয়ে সামনে এসে নাচ চমৎকার ভাবে নাচতে নাচতে পায়ের আঙুলের ওপর ভব দিয়ে পাক খেতে লাগল । শেষকালে মেয়েটি ক্লান্ত হয়ে দলেব মন্যে কিলেব গেল । আব একজন মেবে এসে আবার আগেকাব মেয়েটিব মতো নাচতে লাগল । কিন্তু কোনো মেয়েই সৌন্দর্যে, নৈপুণ্যে ও আশ্রবে প্রথম মেয়েটির সমকক্ষ বলে মনে চল না ।

বাজা সবশেষে হাত তুলে বললে, ‘আপনাবা কাকে সবচেয়ে সুন্দরী বলে মনে করেন ?’

ত মি ভাবনা-চিন্তা না কই বললাম, ‘প্রথম মেয়েটি ।’

--‘তা হলে আপনাদেব ধারণাই আমাব ধারণা, আপনাদেব দেখাহ আমাব দেখা । প্রথম মেয়েটিই সবচেয়ে সুন্দরী । কিন্তু দুঃখের বিষয় হচ্ছে, ওকে এখুনি মরতে হবে ।’

আমি বললাম, ‘ওহে রাজা, মেয়েটি নেচে আমাদের সন্তোষ-বিধান করেছে। তা, ছাড়া মেয়েটি সত্যিই সুন্দরী। ওকে মেরে ফেলা অত্যন্ত নিষ্ঠুরতার কাজ হবে।’

টোয়ালা হেসে বললে, ‘এই আমাদের নিয়ম। রাজা যদি আজ এই নাচের দিনে রাজ্যের সেরা সুন্দরীকে ঐ নির্বাক দেবতাত্রয়ের কাছে বলি না দেয়, তবে তার এবং তার বংশের অধঃপতন হবে। আমার ভাই যে আগে রাজা ছিল, সে মেয়েদের কান্নায় গলে গিয়ে একটি মেয়েকে দেবতাত্রয়ের কাছে বলি দেয় নি। তাই তার পতন ঘটেছে এবং আমি তার জায়গায় আজ রাজ্য করছি। ওকে মরতেই হবে। ওকে এদিকে নিয়ে এস। স্ক্যাগা, বর্শা শান দিয়ে ঠিক কর।’

দুজন লোক সামনে এগিয়ে যেতেই মেয়েটি নিজের আসন্ন ভাগ্যের কথা বুঝতে পেরে চিৎকার করে পালিয়ে যখন চেষ্টা করলে।

দুজনে মেয়েটিকে শক্তহাতে ধরে এনে আমাদের সামনে দাঁড় করালে। মেয়েটি কাদতে কাদতে হাত ছাড়ানোর চেষ্টা করতে লাগল।

—‘ও মেয়ে, তোমার নাম কি?’ গাগুল জিজ্ঞেস করলে। কথা বলবে, না স্ক্যাগা তার কাজ শেষ করে ফেলবে?’

গাগুলের ইঙ্গিতে স্ক্যাগা শয়তানেব মতো বশা উঁচিয়ে এগিয়ে এল। ঝাপসা চোখে মেয়েটি বর্শাটার ঝলকানি দেখলে। সে স্থির হয়ে দাঁড়িয়ে পড়ে আনিচ্ছাসভেদে জোড়হাত করে আপাদমস্তক কাঁপতে লাগল।

গাগুল পরিহাসচ্ছলে বললে, ‘কি এগনো চুপ করে আছ যে? ভয় পেও না, কথা বল।’



স্থলিত কণ্ঠে মেয়েটি বললে, ‘মা, আমার নাম ফুলাটা। আমি হুকো পরিবারের মেয়ে। আমি মরব কেন? আমি ত কোনো অন্যায় করি নি! কি নিষ্ঠুর! কি নিষ্ঠুর!’

হঠাৎ মেয়েটি ছুটে এসে গুডের পায়ের কাছে পড়ে হাতে গুডের পা জড়িয়ে ধবলে। চিৎকার করে বললে, ‘ও ত’রার দেশের শাদা পিতা, আমায় রক্ষা করুন! আমাকে এই গাঙুল আর এই সব নিষ্ঠুর লোকদের হাত থেকে বাঁচান!’

গুড গোলমালে স্যাঙ্কন ভাষায় বলে উঠলেন, ‘ঠিক আছে। আমি তোমায় দেখব। উঠে দাঁড়াও।’

গুড ঝুঁকে পড়ে মেয়েটির হাত ধরলেন।

জ্যাগা বর্শা হাতে ফুলাটার দিকে এগিয়ে বাচ্ছিল। টোয়ালা পেছন ফিরে ছেলেকে স্পষ্ট ইঙ্গিত করলে।

আমি হেনরার কথায় সমস্ত গান্ধী নিয়ে ভূমিতে পতিত। মেয়েটি আর জ্যাগার বর্শার মাঝখানে গিয়ে দাঁড়ালাম। বললাম, ‘রাজা, এ হতে পারে না। আমরা কখনই এ ব্যাপার সহ্য করব না। এ মেয়েটিকে ছেড়ে দিন।’

টোয়ালা রাগে ও বিস্ময়ে তার আসন থেকে উঠে দাঁড়াল। সারিবদ্ধ মেয়েদের আর সেনাপতিদের মধ্যে থেকে বিস্ময়ের গুঞ্জন উঠল।

—‘তবে রে শাদা কুত্তা! এ হবে না! তোরা কি পাগল? সাবধান, তোরা আর তোর সঙ্গে সকলেরই এই দশা হবে। তোরা এ ঠেকাতে পারবি না। তোরা কে যে আমার এবং আমার ইচ্ছের মাঝখানে এসে দাঁড়াতে সাহস করিস! সরে যা বলছি! জ্যাগা, একে মেরে ফেল আর এই রক্ষিণ, এদের সব বন্দী কর।’

তার চিৎকার শুনে কুটিরের পেছন থেকে একদল সশস্ত্র লোক ছুটে বেরিয়ে এল। হেনরী, গুড আর আমবোপা আমার সঙ্গে সার দিয়ে দাঁড়িয়ে রাইফেল উঁচিয়ে ধরলে। মনে মনে ভয়ানক ভয় পেলেও আমি সাহসে ভর দিয়ে চিৎকাব করে উঠলাম, ‘থামাও ! থামাও ! আমরা তারার দেশেব লোক বলছি যে এ হতে পারে না, কখনই না ! এক পা এগোলেই আমরা চাঁদকে নিবিয়ে দেব। সমস্ত দেশকে অন্ধকারে ডুবিয়ে ছাড়ব ! আমাদের যাত্নবিদ্যার তখন সম্যক পার্চয় পাবে।’

আমার ধমকানির ফল হল। লোকগুলো দাঁড়িয়ে পড়ল। ক্র্যাগা শুধু আমাদের সামনে বর্শা তুলে দাঁড়িয়ে রইল।

গাগুল বলে উঠল, ‘ওরে শোন, শোন। মিথ্যাবাদীটা বলছে যে পিদ্দিমের মতো ওরা চাদকে নিবিয়ে দেবে। ও যদি তা করতে পারে তবেই ওই মেয়েকে ছেড়ে দেওয়া হবে। ও এ করুক, না হয় মেয়েটার সঙ্গে ওব সাঙ্গোপাঙ্গ নিয়ে মরুক।’

আমি চাঁদের দিকে তাকিয়ে দেখলাম আমরা ভুল করি নি। চাদের ডব্বল বকের ওপর অসংখ্য আবছায়াব বেড় দেখা যাচ্ছে। আস্তে আস্তে চাদের সমস্ত বকের ওপর হায়াটা ছাড়িয়ে পড়তে লাগল। সঙ্গে সঙ্গে সম্মিলিত জনতার মধ্যে থেকে একটা ভয়ের আতঁনাদ উঠল।

—‘দেখুন, রাজা, দেখুন ! গাগুল, দেখ ! হে সেনাপতি, জনসাধারণ ও মহিলাবৃন্দ গোমরা সকলে চেয়ে দেখ, তারাব দেশের লোকেবা তাদের কথা বাখতে জানে কিনা, তারা ধাপ্লাবাজ মিথ্যাবাদী কিনা। তোমাদের চোখেব সামনে চাঁদ নিবে যাচ্ছে। পূর্ণিমার সময় অন্ধকার নেমে আসছে। তোমরা আমাদের যাত্নবিদ্যার প্রমাণ চেয়েছ, এই দেখ আমরা তোমাদের

প্রমাণ দিচ্ছি। হে চন্দ্র, তুমি নিবে যাও। তোমার আলো দেওয়া বন্ধ কর। উদ্ধত মনকে ধুলোয় লুটিয়ে দাও, জগৎকে অন্ধকারে ছেয়ে ফেল।’

দর্শকদের মধ্য থেকে ভয়ানক ভয়ের এক গোঙানি উঠল। কেউ ভয়ে পাথরেব মূর্তির মতো নিশ্চল হয়ে গেল, কেউ হাটু গেড়ে বসে পড়ে চিৎকার করে উঠল। রাজার দিকে তাকিয়ে দেখলাম তার সবাস্ত্র ফ্যাকাশে। কিন্তু গাগুল ঘাবড়ায় নি। সে বলে উঠল, ‘এ অন্ধকার এখনি চলে যাবে। আমি এ বক্স ব্যাপার আগে দেখেছি। কেউ চাঁদকে ঢাকতে পাবে না। তোমরা ভয় পেও না। চুপ কবে দাঁড়াও। এ ছায়া এখনি সরে যাবে।’

আমি উত্তেজিত স্বরে বললাম, ‘ওহে তোমরা দাঁড়াও, এখনি সমস্ত দেখতে পাবে।’

আমার কথামতো গুড দশ মিনিট ধরে একটানা কখনও কোন কথা ছুঁবার না বলে যা তা মন্ত্রের মতো আওড়ে যেতে লাগলেন।

ইতোমধ্যে গ্রহণ আরম্ভ হয়ে গেছে। ছায়া এবার চাঁদকে গ্রাস করেছে। পাখিরা ভয়ে চিৎকার করে উঠে থেমে গেল। মোরগেরা শুধু ডাকতে লাগল। বাতাস ভারী ও ধূসর হয়ে আসছে। চাঁদের উজ্জ্বল চাকতির প্রায় আধখানা ছায়ায় ঢাকা পড়েছে। গুড তখন থেমে পড়লেন। জ্যাগা আর্তনাদ করে উঠল, ‘চাঁদ নিবে যাবে, মায়াবারা চাঁদকে মেরে ফেলেছে। আমরা অন্ধকারে মবে যাব! আমরা এবার সকলে মরে যাব।’ রাগে ও উন্মত্ততায় উত্তেজিত হয়ে জ্যাগা বর্ষা উঁচু করে স্থার হেনরীর চওড়া বৃকের ওপর সমস্ত শক্তি দিয়ে সেটা মারলে।

আমাদের জামার নীচে পরা রাজার দেওয়া বর্গের কথা বোধহয় তাব মনে ছিল না। প্রতিহত হয়ে তাব বর্শা ফিবে এল। হেনবী তৎক্ষণাৎ স্ক্যাগাব হাত ধেকে বর্শা ছিনিয়ে নিয়ে সেটা তাব দেহের মধ্যে আমূল বসিয়ে দিলেন। স্ক্যাগা তখনি মবে পড়ে গেল। পুঞ্জীভূত অন্ধকারের দিকে তাকিয়ে মেয়েবা পাগলের মতো ছুটতে লাগল। তখন বাজা নিজে, কয়েকজন বক্ষী সেনাপতি এবং গুল্লুল জোরে কুটিয়ে দিতে ছুট দিলে। ফুলাটা, ইনফাডুস আব কাল বাত্রে দেখা কষতে হ'ল। কয়েকজন সেনাপতি পড়ে রইল।

আমি বললাম, 'বি, হে সেনাপতিরা। এই তো তোমরা আমাদেব যাত্নবিদ্যাব প্রমাণ দিলাম। তোমরা যদি সন্তুষ্ট হয়ে থাক তবে তোমাদেব উল্লিখিত জায়গায় শীগগির চল। যাত্রাব এগনো শেষ হয় নি। অন্ধকার এখনও এক ঘণ্টা থাকবে। এস আমরা সকলে এই অন্ধকাবেব স্রয়োগ গ্রহণ কবি।'

ইনফাডুস যাওয়ার জন্য উদ্যত হল। আমরা তিনজন, ফুলাটা আর অন্যান্য সেনাপতিবা ইনফাডুসেব পেছন নিলাম। গেটের কাছে যাওয়ার আগেই পূর্ণ গ্রহণ আরম্ভ হল।

আমরা সকলে হাত ধরাধরি কবে হোচট খেতে খেতে অন্ধকাবে ছুটে চললাম।

যুদ্ধের আগে

এক ঘণ্টা বা তারও বেশীক্ষণ চলার পরে চন্দের গ্রহণ অনেকটা ছেড়ে গিয়ে মোটামুটি বেশ ভালো ফুটে উঠল। আমবা তখন নু শহর ছাড়িয়ে একটা বড় মসজিদ চত্বরটা ও প্রায় মাইল দুয়েক বেড়ায়। একটা পাহাড়ের দিকে এগোচ্ছি। পাহাড়টা মোট দুশো গজের বেশি উচু নয়। দেখতে অনেকটা ঘোড়ার খবের আকারের। আমরা ওর ওপরে বাসে-ছাওয়া একটা সমভূমিতে উঠে দেখলাম প্রায় একটা জনতা গাদাগাদি করে দাড়িয়ে চাবদিকেব প্রস্তুতক দৃশ্য দেখছে। কোন কথা না বলে আমবা মালভূমিটার মাঝখানে একটা কুঁড়েঘরে হাজির হবে দেখি দুজন লোক আমাদের আগেকার বাত্রে ছোটর সময়ে পেছনে ফেল-অস। জমিদার নিয়ে আমাদের জন্য অপেক্ষা করছে।

ইনফাদুস আমাদের জানালে যে আশানী বিদ্রোহের সমস্ত ব্যাপারটা গুলে বলবার জন্য আর প্রকৃত রাজা ইগনোসিকে দেখবার জন্য সে সমস্ত বড় সৈন্যবাহিনীকে আসতে বলেছে। আধনুটার মধ্যেই কুকুরানা রাজ্যের বাহাই-কবা কুড়ি হাজার সৈন্য এসে একটা খোলা জায়গায় জড়ো হন। আমবা সামনে গিয়ে দাঁড়াতেই প্রথম সেনাপতিবা আমাদের ঘিরে ধরলে। তখন ইনফাদুস সবলকে চুপ করতে বলে ছালামযা ভাষায় তার রাজা সলোমনের খনি

বক্তৃতা আরম্ভ করলে। প্রথমে সে বিবৃত করলেই গনোসির অতীত ইতিহাস ও পরে রাজা টোয়ালার নৃশংসতা এবং বিভীষিকাময় গতিরাত্রের ঘটনাবলীর সঙ্গে জড়িত রূপসী ফুলাটার কাহিনী। সে আরও জানালে যে তাদের খেতাপ্র প্রভুরা নিজেদের শত অশুবিধা সত্ত্বেও তাদের রাজ্য থেকে সবপ্রকার অনায়াস ও অবিচার মুছে ফেলবার জন্য সেখানে এসেছেন। তাঁরা প্রকৃত রাজা ইগনোসিকে তাঁদের সঙ্গে কবে নিয়ে এসেছেন। ফুলাটাকে বাঁচাবার জন্য যাত্নবলে জ্যাগাকে হত্যা করেছেন ও তাঁদের আলো নিবিয়ে দিয়েছেন। তাবা তাদের সাহায্য করবেন টোয়ালাকে সিংহাসনচ্যুত করে ন্যায়সঙ্গত রাজা ইগনোসিকে রাজ্যে প্রতিষ্ঠিত করবার জন্য।

চারিদিকে একটা সম্মতিসূচক গুঞ্জনের মধ্যে ইনফাডুস তার বক্তৃতা শেষ করার পর ইগনোসি সামনে এগিয়ে এল। ইনফাডুসের সমস্ত কথার পুনরুক্তি কবে ইগনোসি শেষকালে বললে, ‘সেনাপতি, সৈন্যবাহিনী ও সমবেত জনতা, আমার কথা শোন। ভ্রাতৃহস্তা নৃশংস রাজা টোয়াল। আর আমার মধ্যে তোমরা কাকে এ রাজ্যের রাজা বলে পছন্দ কর?’ সে উচ্চ পদস্থ সেনাপতিদের দেখিয়ে বললে, ‘এঁরা জানেন আমি সত্যিই ন্যায়সঙ্গত রাজা। রাজচিহ্নস্বরূপ আমার কোমরে এঁরা সাপের উক্কি দেখেছেন। এই সব শাদা মনিবেরা এঁদের সমস্ত যাত্নবিদ্যা নিয়ে আমাদের দিকে থাকবেন। আর একটা কথা। যদি আমি রাজা হই এবং তোমরা আমার দিকে দাঁড়াও, তবে আমি তোমাদের স্তখে, শান্তিতে ও সম্মানের সঙ্গে সংসার করবার ব্যবস্থা করে দেব। আমি রাজা হলে এ রাজ্যে রক্তপাত বন্ধ হয়ে যাবে। নরহত্যা দেখে তোমাদের আর ত্রাহি ত্রাহি ডাক ছাড়তে

হবে না। বিনা কারণে মায়াশিকারিনীরা তোমাদের বেছে বার-  
করে তোমাদের মৃত্যু ঘটাতে পারবে না। আইনভঙ্গকারী ছাড়া  
আর কাউকে মৃত্যুদণ্ড ভোগ করতে হবে না। এখন বল,  
তোমরা কাকে রাজা করতে চাও?’

—‘আপনাকে, আপনাকে আমরা রাজা করতে চাই!’  
চারদিক থেকে চিৎকার উঠল।

—‘বেশ। দেখ, সেনাপতিরা ও টোয়ালার দূতেরা লু শহর  
থেকে চারিদিকে যাচ্ছে সৈন্য সংগবদ্ধ করবার জন্য। কাল-  
পরশু রাজা তার বিশ্বস্ত অনুচরবর্গের সঙ্গে আগাদের আক্রমণ  
করবার জন্য আসবেন। তখন আমি দেখতে চাই, যারা আমাকে  
ভালোবাসে ও যারা মৃত্যুকে খোড়াই কেয়ার করে, তারা এসে  
আমাব পাশে দাঁড়াবে। আমি তাদের আশ্বাস দিচ্ছি যে যুদ্ধের  
পর তাদের আমি ভুলব না। এখন সকলকে কুটিবে গিয়ে  
প্রস্তুত হতে হবে।’

সেনাপতিদের মধ্যে একজন হাত তুলে রাজপ্রণামের ‘কুম’  
ধ্বনি করলে। তাৎপৰ্য সেনাবাহিনী দলে দলে বিভক্ত হবে  
কুচকাওয়াজ করতে করতে চলে গেল।

আধঘণ্টা পরে প্রত্যেক দলের সেনাপতিদের নিয়ে আমরা  
মন্ত্রণা-সভা বসলাম। এটা পরিষ্কার যে শীগগির আমরা বহু  
সংখ্যক সৈন্যেব দ্বারা আক্রান্ত হব। আমাদের হৃবিধে হচ্ছে যে  
আমরা পাহাড়ের ওপরে যেখানে আছি সেখান থেকে রাজা  
টোয়ালার সৈন্যসন্মিলন দেখতে পারি। আমাদের দলে আছে  
প্রায় বিশ হাজার লোক। তাদের নিয়ে গঠিত সাতটা দল  
রাজ্যের সেরা সৈন্যদলগুলোর মধ্যে পড়ে। ইনকাডুস আর  
সেনাপতিদের অনুমান অনুসারে রাজা টোয়ালার ত্রিশ হাজার  
রাজা সলোমনের খনি

সৈন্য তার দলে পেতে পারে। রাজা যে আমাদের দমন করবার জন্য উদ্যোগ আয়োজন করছে এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নেই। ইনফাডুস আর সেনাপতিরা বললে যে আক্রমণ হয়তো পরের দিন হবে এবং সেইজন্য আমাদের অবিলম্বে তার ব্যবস্থা করা দরকার।

আমরা এবার জায়গাটা রক্ষণাবেক্ষণের ব্যবস্থা করতে আরম্ভ করলাম। পাহাড়ের ওপরে আসার পথগুলো বড় বড় পাথর দিয়ে আটকিয়ে দেওয়া হল। বিভিন্ন জায়গায় পাথর খণ্ড জড়ো করা হল নাচে গড়িয়ে ফেলবাব জন্য। বিভিন্ন দলকে বিভিন্ন জায়গায় ঘাঁটি পাতিতে বলা হল।

অবশেষে সন্ধ্যাস্তের ঠিক আগে দেখলাম লু শহর থেকে একটা ছোট দল আমাদের পাহাড়ের দিকে আসছে। তার মধ্যে এক-জনের হাতে একটা লালপাতা দেখে বুঝতে পারলাম যে সে দূত। দলটা পাহাড়ের কাছে এলে আমরা তিনজন, ইগনোর্লি, ইনফাডুস আর দু'একজন সেনাপতি পাহাড়ের নাচে নেমে গেলাম। লোকটা আমাদের কাছে এসে বললে, 'ধন্যবাদ। যাঁরা রাজ্যের বিরুদ্ধে অধর্মের যুদ্ধে প্রস্তুত হয়েছেন তাদের রাজ্য ধন্যবাদ জানিয়েছেন।'

আমি রক্ষকবল বললাম, 'কি বলবে বল।'

—'আমি বলছি, অবস্থা আরও খারাপ হওয়ার আগে আপনারা বাজার কাছে আত্মসমর্পণ করুন। রাজা চৌয়াল মাত্র একটি শর্তে সন্ধি করতে প্রস্তুত আছেন। শর্তটি হচ্ছে, আপনারা প্রতি দশজনের মধ্যে একজনকে মরতে হবে। কিন্তু শাদালোকদের মধ্যে যিনি জ্যাগাকে হত্যা করেছেন তাঁকে এবং ইনফাডুসকে নির্বাক দেবতাত্রয়ের কাছে বলি হিসেবে যন্ত্রণা দিয়ে মারা হবে।'



আমি অন্যান্য সকলের সঙ্গে পরামর্শ করে যাতে সমস্ত সৈন্যেরা শুনতে পায় এমন ভাবে চিৎকার করে বললাম, ‘এই কুন্তা, যে রাজা তোকে পাঠিয়েছে তার কাছে ভালোয় ভালোয় তুই ফিরে যা। গিয়ে বল, কুকুয়ানাদেব দুর্ধর্ষ রাজা ইগনোসি, রাজবংশের ইনফাডুস, খেতাপ্র প্রভুরা এবং সমবেত সৈন্যদল বলেছে যে তারা আত্মসমর্পণ করবে না। এখন থেকে তুই সূর্যোদয়ের মধ্যে রাজা টোয়ালার হৃদদেহ গেটের কাছে শুকিয়ে কাঠ হয়ে পড়ে থাকবে। আব তার জায়গায় ইগনোসি সিংহাসনে বসবে। চাবুক মেবে তাড়ানোর আগে পালিয়ে যা।’

দূত হেসে বললে, ‘অত গরম গরম কথা বলে আপনি আমাদের ভয় ধরাতে পারবেন না। বিদায়। আমাদের হয়তো আবার দুদ্ধে সাক্ষাৎ হবে।’ এই বলে দূত চলে গেল।

সেদিন রাত্রে চাঁদের আলোতে কালকের দুন্ধের জন্য উগোগ আয়োজন চলল। আমাদের মন্ত্রণা-সভায় দূতেরা সংবাদ নিয়ে যাওয়া-ভাষা করতে লাগল। সমস্ত শিবির শুধু মাঝে মাঝে পাহারাদারদের হুঁশিয়ারির ছমকি ছাড়া একেবারে ঘুমিয়ে পড়ল। হেনরৌ ও আমি ইগনোসি ও আর একজন সেনানায়কের সঙ্গে পাহাড় থেকে নেমে সৈন্যদলের মধ্যে ঢকর দিয়ে এসে ঘণ্টা দুই ঘুমিয়ে নিলাম। ঠিক ভোর হওয়ার আগে ইনফাডুসের ডাকে আমাদের ঘুম ভাঙল। ইনফাডুস জানালে যে লু শহরে খুব উগোগ আয়োজন চলছে। তখন আমরা তাড়াতাড়ি উঠে পোশাক-পরিচ্ছদ পরতে লাগলাম। প্রত্যেকে ইম্পাতের বর্ম পরলাম। হেনরৌ নিজেকে স্থানীয় যোদ্ধাদের বেশে সজ্জিত করলেন। শেষকালে অবশ্য কোমরে রিভলবার ঝুলিয়ে নিতে ভুললেন না। আমি দরকারমতো পালাবার হুবিধার জন্য রাজা সলোমনের খনি

খালি পায়ে থাকলাম। রিভলবার কোমরে ঝুলিয়ে শিকারী টুপিটা পরে তার ওপরে একটা মস্ত পালক আটকে বেঁধে নিলাম। এ সমস্ত ছাড়া সঙ্গে নিলাম রাইফেল আর যথেষ্ট পরিমাণে গুলি ও বারুদ। সেগুলো আমাদের পেছনে পেছনে লোক দিয়ে বয়ে নিয়ে যাওয়ার ব্যবস্থা হল।

আমাদের সাজসরঞ্জাম শেষ হলে তাড়াতাড়ি কিছু খাবার গিলে কাজের ভাবগতিক দেখবার জন্ম বের হয়ে পড়লাম। মাল-ভূমির মাঝখানে ধূসর রঙের পাথরের মাথা-চ্যাপ্টা পাহাড়টাকে হেডকোয়ার্টার্স আর কনিংটাওয়ার এই দুই কাজেই ব্যবহার করবার ব্যবস্থা হল। এখানে দেখলাম ইনফাডুস তার গ্রে সৈন্যদের নিয়ে বসে আছে। এই গ্রে সৈন্যের সংখ্যা হবে প্রায় সাড়ে তিন হাজারের মতো। কুকুয়ানাদেশের সেরা সৈন্য হচ্ছে এই সব গ্রে সৈন্য। এখনকার অতিরিক্ত সৈন্যের তালিকায় এদেব রাখা হল। এবার আমরা দেখলাম লু শহর থেকে লম্বা পিঁপড়ের সারের মতো রাজা টোয়ালার সৈন্যেরা এগিয়ে আসছে। সংখ্যায় তারা এগার থেকে বার হাজারের কম হবে না বলে মনে হল। শহর ছাড়িয়ে এসে সৈন্যেরা ব্যহ রচনা করতে আরম্ভ করলেন। একদল ডান দিকে গেল, একদল বাঁ দিকে আর একদল সরাসরি আস্তে আস্তে আমাদের দিকে এগিয়ে আসতে লাগল।

ইনফাডুস বললে, ‘এঁরা। এরা দেখছি আমাদের এক সঙ্গে তিনদিক থেকে আক্রমণ করতে চায়!’

খবরটা সাংঘাতিক হলেও এটা তখন সকলের মধ্যে প্রচার করার সময় ছিল না। আমরা বিভিন্ন দলকে ছাড়া ছাড়া আক্রমণের জন্য প্রস্তুত থাকতে আদেশ পাঠালাম।

## ত্রয়োদশ পরিচ্ছেদ

### আক্রমণ

ধীরে ধীরে তিনটে সৈন্যশ্রেণী এগিয়ে আসতে লাগল। আমাদের থেকে শ পাঁচেক গজ দূরে এসে মাঝের শ্রেণীটা অশঙ্কুরাকৃতি পাহাড়ের সমতলভূমির খোলা জায়গায় এসে থামল। আর দুপাশের দুটো শ্রেণী পাহাড়ের দু'দিকে চলে গেল আমাদের ঘেরাও করবার জন্য। বুঝতে পারলাম ওরা তিনদিক থেকে আমাদের একযোগে আক্রমণ করতে চায়।

আমি গুডের কথামতো রাইফেল টোটাভিতি করে প্রস্তুত হয়ে থাকলাম। সামনের সৈন্যশ্রেণীর দলপতি যখন একটু এগিয়ে আমাদের অবস্থান দেখতে লাগল, তখন আমি তার বুক তাক করে গুলি করলাম। বারুদের ধোঁয়া ফিকে হলে দেখলাম, দলপতি ঠিক দাঁড়িয়ে আছে আর তার তিন পা বাঁ দিকে দাঁড়ানো সৈন্যটা মাটির ওপর মড়ার মতো পড়ে আছে। লক্ষ্যভ্রষ্টের জন্য খাপ্পা হয়ে আমি আবার পলায়মান দলপতিকে তাক করে গুলি করলাম। হাত ওপরে তুলে দলপতি ধড়াস করে মাটির ওপর মুগ থুড়ে পড়ল। এবার সামনের সৈন্যশ্রেণী ভয়ে এদিক-ওদিক পালাতে আরম্ভ করলে। হেনরী আর গুড রাইফেল তুলে এলোপাতাড়ি ভাবে সৈন্যদের গুলি করতে আরম্ভ করলেন। আমিও দু'চরণে গুলি করলাম। যতদূর আন্দাজ হল, সৈন্যেরা পাল্লার বাইরে যাওয়ার আগে তাদের আট দশজন মারা গেল।

গুলি করা থামানোর সঙ্গে সঙ্গে আমাদের ডান ও বাঁ দিক থেকে ভয়ানক হল্লা শুনতে পেলাম। দু'দিক থেকে আর দুটো শ্রেণী আমাদের উপর আক্রমণ করলে। হেঁচে করতে করতে সৈন্যেরা পাহাড়ের নীচেকার ফাঁড়ি থেকে আমাদের সৈন্যদের তাড়িয়ে নিয়ে এল। খানিকদূর তাড়িয়ে আনার পর ওদের গতি একটু মন্থর হল। এ পর্যন্ত আমরা কোনও বাধা দিই নি। আমাদের রক্ষী সৈন্যদের প্রথম শ্রেণী রয়েছে পাহাড়ের মাঝখানে ও দ্বিতীয় শ্রেণী তাদের থেকে পঞ্চাশ গজ পেছনে আর তৃতীয় শ্রেণী রয়েছে একেবারে পাহাড়ের ওপরকার মালভূমিটার কিনারায়।

সৈন্যেরা যুদ্ধনিবাদ করতে করতে আসছে। 'টোয়ালা! টোয়ালা! খুন! খুন! হত্যা! হত্যা!'

জানাদেব সৈন্যেরা লুংকাব দিয়ে উঠল, 'ইগনোস! ইগনোস! হত্যা! হত্যা!'

সদ্য অবস্তু হতেই প্রথম শ্রেণী পিছু হটে দ্বিতীয় দলের সঙ্গে মিশে গেল। কিন্তু কুড়িমিনিটের মধ্যেই জানাদেব সৈন্যদল পিছু হটে তৃতীয় শ্রেণীর সঙ্গে যোগ দিলে। ইতোমধ্যে বিরুদ্ধ পক্ষের সৈন্যেরা যথেষ্ট ক্লান্ত হয়ে পড়েছে। তা ছাড়া হতাহতও হয়েছে ওদের যথেষ্ট লোক। এ অবস্থায় তৃতীয় বার আমাদের সৈন্যদের যুদ্ধ করে ওরা আর পেছনে হটিয়ে দিতে পারলে না। শত্রুপক্ষ এবার পেছনে সবে গেল। হেনরী তখন গুডকে নিয়ে যুদ্ধের সবচেয়ে সাংঘাতিক অংশে ঝাঁপিয়ে পড়লেন। শত্রুপক্ষ চিৎকার করে উঠল, 'মেরে ফেললে! মেরে ফেললে!' বিরুদ্ধ পক্ষের লোকেরা এবার পেছনে সবে সরে একেবারে পাহাড়ের নীচে নেমে গেল। ঠিক সেই সময় দূত এসে খবর দিলে যে বিরুদ্ধ পক্ষকে তাড়িয়ে দেওয়া হয়েছে।

দূতের সুসংবাদের জ্ঞাত্য তাকে অভিনন্দন জানাতেই দেখি বিরুদ্ধ পক্ষের লোকেরা ডান দিকে সমভূমির সৈন্যদের হারিয়ে দিয়ে আমাদের সৈন্যদের ছুড়ছুড় করে ঠেলে নিয়ে আসছে।

ইগনোসি চক্ষুর পলকেই ব্যাপারটা বুঝতে পেরে গ্রে সৈন্যদের সার দিয়ে দাঁড়াতে বললে। সে আদেশ করতেই বিভিন্ন দলপতিরা তার কথার পুনরাবৃত্তি করলে। পরমুহূর্তেই ভীষণ যুদ্ধ আরম্ভ হল। আমিও সেই সাংঘাতিক যুদ্ধে জড়িয়ে পড়লাম। আমি যতটা সম্ভব ইগনোসির বিরাট দেহের পেছনে থাকলাম। মিনিট দুয়েকের মধ্যে আমরা আমাদের পলায়মান সৈন্যদের মধ্যে ঢুকে পড়লাম। সৈন্যেরা সরে এসে আমাদের পেছনে ব্যূহরচনা করলে। সামনে তাকিয়ে দেখি একজন সৈন্য বর্শা উঁচিয়ে আমাদের দিকে ছুটে আসছে। এইভাবে দাঁড়িয়ে থাকলে মৃত্যু নিশ্চিত জেনে আমি ঠিক ওর সামনে শুয়ে পড়লাম। ছুর্তাটা টাল সামলাতে না পেরে ঠিক আমার ওপর দিয়ে ওপাশে ছুঁমুড় করে পড়ে গেল। ও ওঠার আগেই আমি উঠে পড়ে রিভলবার দিয়ে গুলি করে ওকে শেষ করলাম। এমন সময় কে বেন আমার মাথায় বাড়ি ঝরলে। ব্যাস, তার পরে আমার আর কিছু মনে ছিল না।

জ্ঞান হলে দেখি আমি মালভূমিটার মধ্যবর্তী পাহাড়টার কাছ শুয়ে আছি আর গুড একটা জলপাত্র হাতে আমার ওপর ঝুঁকে রয়েছেন।

উদ্বিগ্নভাবে গুড জিজ্ঞেস করলেন, ‘কেমন লাগছে, কোয়াটারমেন?’

আমি উঠে নিজেকে ঝাড় দিয়ে বললাম, ‘মন্দ লাগছে না, গুড।’

রাজা সলোমনের খনি

—‘ঈশ্বরকে ধন্যবাদ। আপনাকে বয়ে নিয়ে আসতে দেখে ভেবেছিলাম আপনি মারা গেছেন।’

—‘এখনও মরার সময় হয় নি। যতদূর মনে পড়ে কে আমার মাথায় বাড়ি মারে আর তাতেই আমি অজ্ঞান হয়ে পড়ি। যা হোক, শেষ পর্যন্ত কি হল?’

—‘হবে আর কি! সব জায়গা থেকে ওদের খেদিয়ে দেওয়া হয়েছে। ক্ষতির পরিমাণ সাংঘাতিক। আমাদের দু’ হাজার সৈন্য হতাহত হয়েছে। হাজার তিনেক মারা গেছে।’

এমন সময় গুডের কথায় তাকিয়ে দেখি চারটে লম্বা সারি দিয়ে লোক এগিয়ে আসছে। চারজনের প্রতিটি দল একটা করে চামড়ার ট্রের চারকোণায় আটকানো আংটা ধরে সেটাকে বয়ে নিয়ে আসছে। জানতে পারলাম প্রত্যেক পল্টনে দশজন করে চিকিৎসক থাকে। আহত লোকদের কাছে এসে যদি চিকিৎসকেরা বোঝে যে আঘাত সাংঘাতিক নয়, তবে তখনি তাকে এই সব ট্রেতে করে নিয়ে গিয়ে অবস্থা অনুযায়ী চিকিৎসার ব্যবস্থা করা হয়। আর যদি চিকিৎসকেরা আহতদেব অবস্থা দেখে হতাশ হয়, তবে একজন চিকিৎসক পরীক্ষা করবার অছিলায় ধারাল ছুরি দিয়ে একটা ধমনী কেটে দেয় আর আহত লোকটি দু’এক মিনিটেই মধ্যেই সকল জ্বাল। থেকে মৃত্তি পায়। চিকিৎসার এই সব ভয়াবহ দৃশ্য না দেখে আমি পাহাড়টার অপর দিকে গিয়ে দেখি স্মার হেনরীর সঙ্গে ইগনোসি, ইনফাডুস ও আরও দু’একজন সেনাপতি বসে আলাপ-আলোচনা করছে।

—‘আরে কোয়ার্টারমেন যে! ভগবানকে ধন্যবাদ। এখন শুনুন ইগনোসি কি করতে চায়। মনে হচ্ছে যদিও আজ আমরা ওদের তাড়িয়ে দিয়েছি তবুও রাজা আবার নতুন সৈন্য সংগ্রহ

করছে। উপোস করিয়ে মারবার জন্ত নাকি ওরা আমাদের অবরোধ করতে চায়।’

—‘তা হতে পারে না।’

—‘হ্যা, হে হ্যা। ইনফাডুস বলছে যে, আমাদের জলের অবস্থা সঙ্গীন।’

ইনফাডুস বললে, ‘হাঁ, হুজুর, ঠিক বলেছেন। সামান্য ঝরনার জলে এতগুলো লোকের চলে না। তাছাড়া ঝরনার জলও তাড়াতাড়ি ফুরিয়ে আসছে। রাত কাবার হওয়ার আগেই জল ফুরিয়ে যাবে। ম্যাকুমাঝন, আপনি তার আগেই একটা উপায় ভেবে ঠিক করুন।’

আমি তাড়াতাড়ি গুড আর হেনরীর সঙ্গে পরামর্শ করে বললাম যে জল-সববরাহের ব্যবস্থা অন্য রকমে করা অসম্ভব বিবেচনা করে এখন আমাদের সৈন্যদের রাজা টোয়ালার দলকে আক্রমণ করতে বলা উচিত। ক্ষতস্থানগুলো আড়ষ্ট হওয়ার আগে এবং রাজা টোয়ালার সৈন্য সংখ্যা দেখে এরা দমে যাওয়ার আগেই আমাদের সৈন্যদের আক্রমণ করতে বলতে হবে।

সকলেই আমার কথার সমর্থন করলে। হেনরীও মাথা নেড়ে সম্মতি জ্ঞাপন করলেন। ইগনোসি বললে যে এখন সৈন্যরা খাওয়া-দাওয়া করে বিশ্রাম করছে। অন্ধকার ঘন হলে ইনফাডুস তার পন্টনের সঙ্গে আর একটা পন্টন নিয়ে নীচেকার সবুজ জমির ফাঁকা মুখের কাছে নেমে যাবে। টোয়ালার তাকে দেখতে পেয়েই সৈন্যদল নিয়ে তাকে আক্রমণ করতে আসবে। কিন্তু তারা সরু মুখ দিয়ে একজনের বেশি একবারে আসতে পারবে না। তখন এক একজন করে সকলকে কচুকাটা করে ফেলা সহজ হবে। হেনরী এই পন্টনের সঙ্গে যাবেন।

ইগনোসি আর আমি যাব দ্বিতীয় একটা পল্টন নিয়ে ইনফাডুসের পল্টনের পেছনে। টোয়ালার সেনাবাহিনী যখন ইনফাডুসের বাহিনীর সঙ্গে যুদ্ধে ব্যাপৃত থাকবে, তখন আমরা ছ' হাজার সৈন্য নিয়ে অশ্বক্ষুরাকৃতি পাহাড়ের দক্ষিণ প্রান্ত ধরে ধীরে ধীরে অগ্রসর হয়ে টোয়ালার সৈন্যদলকে বাঁ দিক থেকে আক্রমণ করব। আর এক তৃতীয়াংশ সৈন্য বামপ্রান্ত ধরে নেমে টোয়ালার সৈন্যদলের ডানদিক আক্রমণ করবে। ইগনোসি তখন টোয়ালার সৈন্যবাহিনীকে মুখোমুখি আক্রমণ করবে।

ইনফাডুস ইগনোসির প্রস্তাবে সম্মতি জানিয়ে বললে যে গুড দক্ষিণপ্রান্তগামী সৈন্যদের সঙ্গে যাবেন।

ইগনোসির কথামতো কাজ করা হল। গুড এসে হেনরী আর আমার সঙ্গে করমর্দন করে গেলেন। ইনফাডুস এসে হেনরীকে গ্রে পল্টনের সামনে তাব জায়গায় দাঁড় করিয়ে দিলেন এবং আমি নানা সংশয় মনে নিয়ে ইগনোসির সঙ্গে চললাম।



## চতুর্দশ পরিচ্ছেদ

### গ্রে সৈন্যদের শেষ অবস্থান

অল্প কয়েক মিনিটের মধ্যেই টোয়ালার গুপ্তচরদের সতর্ক দৃষ্টি এড়াবার জন্য পাশ থেকে অক্রমণ করবার সৈন্যদল নীরবে এগিয়ে চলল। গ্রে এবং বাফেলো সৈন্যদল পন্টনের সারির মতখানে ছিল, দুজনের নীতৃত্ব আক্রমণ প্রতিরোধ করার জন্য। সকালের মধ্যে গ্রে এবং বাফেলো সৈন্যদের মধ্যে খুব অল্প সংখ্যক সৈন্য মারা গিয়েছিল। বুদ্ধ ইনফান্ট্রি সৈন্যদের সাহস ও মনোবল ঠিকমতে বজায় রাখবার জন্য বক্তৃতা দিয়ে সৈন্যদলকে উদ্ভোজিত করতে লাগল। তাবপব গ্রে সৈন্যরা তিনটে সারি করে ব্যয় বচনা করলে। প্রত্যেক সারিতে সেনাপতি বাদে সৈন্য ছিল অন্তত এক হাজার। তাবপব তাদের শেষ সারি যখন আগেকার জাদুগা ছেড়ে প্রায় পাঁচ শত গজ এগিয়েছে তখন ইগনোসি বাফেলো ও গ্রে সৈন্যদের একেবারে সামনে গিয়ে দাঁড়াল। বাফেলো সৈন্যদেরও গ্রে সৈন্যদের মতো তিন সারিতে ভাগ করে দাঁড় করানো হয়েছিল।

ইগনোসির কাছ থেকে সামনে এগিয়ে যাওয়ার আদেশ পেয়ে আমরা চলতে শুরু করলাম। আমরা যখন মালভূমিটার কিনারায় এসে পৌঁছলাম তখন গ্রে সৈন্যরা পাহাড়ের ঢালুর প্রায় মাঝামাঝি নেমে গিয়েছে, যেখানে ঘাসে ঢাকা জমিটা পাহাড়ের বাঁকের মধ্যে ঢুকে গিয়ে এই ঢালুর শেষ হয়েছে ঠিক রাজা সলোমনের খনি

সেই ভূখণ্ডের খোলা মুখে গিয়ে দাঁড়াবার জন্য। সমতল ভূমির ওপারে টোয়ালার শিবিরে ভয়ানক উত্তেজনা দেখা যাচ্ছিল এবং দলে দলে সৈন্য ঐ ভূমিখণ্ডের মুখে পৌঁছবার জন্য খুব তাড়াতাড়ি এগিয়ে আসছিল। আমাদের গ্রে সৈন্যদের তিনটে সারি তার আগেই ভূমিখণ্ডের মুখে গিয়ে দাঁড়াবার পরে আমরা বাফেলো সৈন্যদের সঙ্গে গ্রে সৈন্যদের তৃতীয় সারির প্রায় একশ গজ দূরে একটা উঁচু জায়গায় গিয়ে দাঁড়ালাম। তাকিয়ে দেখলাম, টোয়ালার সৈন্যেরা খুব জোরে আমাদের দিকে এগিয়ে আসছে। তাদের সংখ্যা মোট চল্লিশ হাজারের কম হবে না।

ভূমিখণ্ডের মুখে পৌঁছে টোয়ালার সৈন্যেরা ইতস্ততঃ করতে লাগল। ওরা দেখলে গিরিসঙ্কটের মধ্যে একবারে মাত্র একটা সেনাবাহিনী এগোতে পারে এবং মুখ থেকে মাএ সম্রাটের গজ দূরে কুকুয়ানাদেশের সেরা গ্রে সৈন্যদের বিরূপ বাহিনী দাঁড়িয়ে আছে। তাদের সামনে ছাড়া অন্যদিকে আক্রমণ করবার উপায় নেই। এই অবস্থায় কি করবে ঠিক করতে না পেরে টোয়ালার সৈন্যেরা ইতস্ততঃ করে দাঁড়িয়ে পড়তেই গৃহতীরের মধ্যে উটপাখির পালকের শিরদ্বাগ পরা একজন দীর্ঘাকৃতি সেনাপতি একদল সেনাপতির সঙ্গে দৌড়ে এগিয়ে এল। মনে হল, এই দীর্ঘাকৃতি সেনাপতি হচ্ছে রাজা টোয়াল। স্বয়ং। টোয়ালার আদেশে প্রথম পন্টন চিৎকার করে গিরিসঙ্কটের মধ্যে গ্রে সৈন্যদের দিকে এগিয়ে গেল। গ্রে সৈন্যেরা তার জবাবে বর্শা উঁচু করে সামনে ছুটে আসতেই দুই বাহিনীর মধ্যে প্রচণ্ড যুদ্ধ আরম্ভ হল এবং কিছুক্ষণের মধ্যে আক্রমণকারী সৈন্যেরা নিশ্চিহ্ন হয়ে গেল। গ্রে সৈন্যের মোট সংখ্যার এক তৃতীয়াংশ মারা গেল। তারপরে গ্রে সৈন্যেরা আবার পাশাপাশি আগেকার

মতো সারি দিয়ে দাঁড়িয়ে নিঃশব্দে আক্রমণের প্রতীক্ষা করতে লাগল।

ওদিকে হেনরী সৈন্যদল সাজাবার জন্য এদিকে ওদিকে ঘোরা-ফেরা করছেন দেখে আমরা এবার যুদ্ধক্ষেত্রের দিকে এগিয়ে গেলাম। ইগনোসি আদেশ করলে আহত সৈন্যদের মধ্যে কাউকে যেন মেরে ফেলা না হয়। শীঘ্র ইগনোসির আদেশ পালিত হল। এবার ওদের সাদা পোশাকের সঙ্গে পালক ও ঢালধারী দ্বিতীয় পন্টন আমাদের অবশিষ্ট দু'হাজার গ্রে সৈন্যদের আক্রমণ করতে এগিয়ে এল। যখন দেখা গেল শত্রুপক্ষের সৈন্যদল ত্রিশ গজের কাছাকাছির মধ্যে এসে পড়েছে, তখন অদম্য শক্তিতে আমাদের সৈন্যেরা ওদেব ওপর ঝাঁপিয়ে পড়ল। প্রথমে মনে হল, এবার গ্রে সৈন্যদের পেরে ওঠা অসম্ভব। কিন্তু শীগগীর আমাদের সমস্ত সন্দেহ দূরীভূত হল। খানিকক্ষণ সাংঘাতিক যুদ্ধের পরে প্রতিপক্ষ সৈন্যদল ছত্রভঙ্গ হয়ে পেছনে ছুটতে আরম্ভ করলে। আমাদের তিন হাজার সৈন্যদের মধ্যে অবশিষ্ট রইল মাত্র ছয় শত সৈন্য। তারা পিছু না হটে জয়ের উল্লাসে মাথার ওপরে বর্শা ঘুরিয়ে পলায়মান সৈন্যদলের পিছনে তাড়া করে সামনে একশ গজ এগিয়ে গেল ও একটা ছোট মাটির পাহাড়ের ওপর তিনটে সারি দিয়ে আংটির মতো একটা ব্যহ রচনা করলে। সামনে তাকিয়ে দেখি ইনফাডুসের সঙ্গে অক্ষত অবস্থায় হেনরী পাহাড়টার ওপরে দাঁড়িয়ে আছেন।

টোয়ালার সৈন্যেরা তৃতীয়বার আক্রমণ করতে আবার যুদ্ধের সূচনা হল। আমার কথামতো ইগনোসি যুদ্ধকুঠার তুলে সংকেত করলে একদল সৈন্য ছোট পাহাড়টার কাছে ছুটে গিয়ে টোয়ালার সৈন্যদলকে পিছন থেকে প্রচণ্ড যুদ্ধনিদাদ তুলে আক্রমণ

করলে। তারপরে যে কি হল তা আমার পক্ষে ভাষায় বর্ণনা করা অসম্ভব। মাথার মধ্যে কি রকম যেন ওলট-পালট হয়ে গেল। মস্তিষ্ক স্থস্থ হলে দেখলাম আমি ছোট পাহাড়টার ওপর অবশিষ্ট গ্রে সৈন্যদের মধ্যে দাঁড়িয়ে আছি। আমার ঠিক পেছনেই দাঁড়িয়ে ছিলেন হেনরী স্বয়ং।

হঠাৎ ‘টোয়ালা, টোয়ালা’ বলে একটা চীৎকার উঠল। জনতার মধ্য থেকে বর্গ, ঢাল ও যুদ্ধকুঠাবে সজ্জিত হয়ে একচোখ কানা রাজা টোয়ালা আমাদের দিকে প্রচণ্ড গতিতে ছুটে এল। ‘কোথায় আমার পুত্রহন্তা ইনকুবু?’ বলে চিৎকার করে রাজা টোয়ালা হেনরীর দিকে একটা বর্শা ছুঁড়ে মাবলে হেনরী সেটাকে ঢাল দিয়ে আটকালেন। তখন সে চিৎকার করে হেনরীর দিকে লাফ দিয়ে এগিয়ে এসে এমন প্রচণ্ড জোবে তাব যুদ্ধকুঠার হেনরীর ঢালের ওপর মারলে যে হেনরীর মতো শক্তিশালী লোককেও হাঁটুর ওপর বসে পড়ে ধাক্কা সামলাতে হল। সেই মুহূর্তে আমাদের চারিপাশের পন্টনের মধ্যে থেকে একটা আতঁনাদ উঠল। চেয়ে দেখি সমতল ভূমির বাঁ ও ডান দিক আক্রমণকারী যোদ্ধাদের ভিড়ে জীবন্ত হয়ে উঠেছে। তখন পাশ থেকে সৈন্যদলেবা আমাদের সাহায্যের জন্য এগিয়ে এল। এদিকে ইগনোসির পরামর্শ অনুযায়ী সৈন্যসমাবেশ করাতে কিছু দূরে আমাদের পন্টনের মাঝখানে দাঁড়ানো অবশিষ্ট গ্রে ও বাফেলো সৈন্যদের চারিপাশের রক্তাক্ত যুদ্ধের ওপরেই কেবল টোয়ালার সমস্ত সৈন্যের দৃষ্টি নিবদ্ধ থাকল। ছুঁপাশের পাহাড়ের ওপর দিয়ে আমাদের অন্যান্য সৈন্যের অগ্রগতির কথা টোয়ালার সৈন্যেরা ভাবতেও পারে নি। কলে টোয়ালার সৈন্যেরা আতঁনাদকার জন্য ব্যুহ রচনা করবার আগেই আমাদের সৈন্যেরা ছুঁপাশ থেকে ওদের

আক্রমণ করলে। পাঁচ মিনিটের মধ্যেই যুদ্ধের ভাগ্য নির্ধারিত হয়ে গেল। টোয়ালার সৈন্যেরা ছত্রভঙ্গ হয়ে লু এবং আমাদের মধ্যে অবস্থিত প্রাস্তরের ওপর দিয়ে পালাতে আরম্ভ করলে। এই স্লযোগ বুঝে আমাদের বাফেলো সৈন্যেরা লুর দিকে কুচকাওয়াজ করে এগিয়ে যেতে লাগল। ইগনোসি সংবাদ পাঠালে ইনফাডুস, হেনরী ও আমাকে তার সঙ্গে যোগ দিতে। অবশিষ্ট ত্রে সৈন্যদের নব্বইজনকে আহতদের একজায়গায় জড়ো করবার আদেশ দিয়ে আমরা ইগনোসির সঙ্গে মিলিত হলাম। ইগনোসি জানালে যে সে লুর দিকে এগিয়ে গিয়ে যদি সম্ভব হয় তবে রাজা টোয়ালাকে বন্দী করে তার বিজয়কে সম্পূর্ণ করবে। বেশীদূর অগ্রসর হবার আগেই চোখে পড়ল একটা পিপড়ের ডিপির ওপর আমাদের থেকে একশ পা দূরে গুড বসে আছেন। তাঁর কাছে একটা সৈনিক মৃতের মতো পড়ে আছে। হঠাৎ একটা সাংঘাতিক অঘটন ঘটল। মৃতের মতো পড়ে থাকা সৈন্যটা হঠাৎ উঠে দাঁড়িয়ে গুডকে ধাক্কা মেরে উলটে ফেল দিয়ে বর্শা মারতে লাগল। আমরা ভয়ে পাগলের মতো হয়ে সামনের দিকে ছুটে গেলাম। কাছে এসে দেখি শক্তিশালী যোদ্ধাটা গুডের শায়িত দেহের ওপর বারবার বর্শা দিয়ে আঘাত করছে। আমাদের আসতে দেখে সৈন্যটা শেষবারের মতো বর্শা দিয়ে একটা ভীষণ আঘাত হেনে চিৎকার করে একটিকে ছুট দিলে। গুড আর নড়লেন না দেখে মনে করলাম, আমাদের হতভাগ্য বন্ধুটির দফা রক্ষা হয়ে গিয়েছে। কিন্তু আমরা এগিয়ে এসে যখন দেখলাম গুড যদিও বিবর্ণ ও অচেতন অবস্থায় পড়ে আছেন, তবুও তাঁর চোটে লেগে রয়েছে এক প্রশান্ত হাসি এবং চোখে তাঁর চশমা যথাস্থানে রয়েছে, তখন আমরা সত্যিই বিস্মিত হলাম।

পরীক্ষা করে দেখা গেল গুড়ের পায়ে একটা বর্ষার বিষম আঘাত লেগেছে। শেষ আঘাতটা বর্ম পরে থাকার জন্যে তাঁকে খেঁতলে দেওয়া ছাড়া আর কিছুই করতে পারে নি। সেই সময় তাঁর কোনো ব্যবস্থা করা সম্ভব নয় বলে আহতদের জন্য ব্যবহৃত গাছের শাখা নির্মিত ঢালের মতো একটা জিনিসের ওপর তাঁকে তুলে আমাদের সঙ্গে বহন করে নিয়ে চললাম।

এইভাবে অনেকক্ষণ চলার পরে দেখলাম লুর সবচেয়ে নিকটতম গেটের কাছে ইগনোসির আদেশমতো একদল সৈন্য আমাদের সামনে দাঁড়িয়ে আছে। অবশিষ্ট সৈন্যেবা রয়েছে শহরের অন্যান্য বহির্দ্বাবেব দিকে মুখ করে।

আমাদের দেখে নিকটতম গেটের কাছে দণ্ডায়মান সৈন্যদের সেনাপতি ইগনোসির কাছে এসে সংবাদ দিলে যে টোয়ালার সৈন্যদল এই শহরের মধ্যে আশ্রয় নিয়েছে। ইগনোসি আমাদের পরামর্শমতো দ্বাররক্ষাকারী শত্রু সৈন্যদের কাছে দূত পাঠিয়ে জানালে যে সৈন্যেরা অস্ত্র ত্যাগ করলে সে তাদের জীবন-রক্ষার জন্য রাজোচিত দায়িত্ব গ্রহণ কববে। তার উত্তরে শীঘ্রই শত্রুপক্ষের সৈন্যেরা পরিখার ওপরে তোলা-সাঁকো ফেলে দিয়ে সমস্ত দ্বার খুলে দিলে। বিশ্বাসঘাতকতার জন্য সমস্ত রকম সতর্কতা নিয়ে আমরা শহরের মধ্যে ঢুকলাম। দেখলাম রাস্তার দু'ধারে ভগ্নহৃদয় যোদ্ধারা পায়ের কাছে তাদের বর্ষা ও ঢাল রেখে অবনত মস্তকে দাঁড়িয়ে আছে। ইগনোসির যাওয়ার সময় সকলে তাকে রাজ-অভিবাদন করলে।

তারপরে আমরা সোজা টোয়ালার কুটিরের দিকে এগিয়ে গেলাম। চোখে পড়ল কুটিরের সামনে বিরাট প্রাঙ্গণের অন্তর্দিকে রাজা টোয়ালার বসে এবং সঙ্গে রয়েছে অনুচরদের মধ্যে

শুধু গাগুল। আমরা সোজা কঁাকা প্রাঙ্গণটা পেরিয়ে রাজা টোয়ালার দিকে এগিয়ে গেলাম। অবশেষে রাজা টোয়ালার থেকে যখন আমরা মাত্র পঞ্চাশ গজের মধ্যে এসে পড়লাম তখন সঙ্গের সেনাবাহিনীকে সেখানে দাঁড় করিয়ে অল্প কিছু সংখ্যক দেহরক্ষী নিয়ে গাগুল ও টোয়ালার দিকে অগ্রসর হলাম। রাজা টোয়ালার তখন পালকের শিরস্ত্রাণ পরা মাথাটা উঁচু করে তার এক চোখের তীব্র দৃষ্টি ইগনোসির ওপর নিবদ্ধ করে তিক্ত বিদ্রোপে বলে উঠল, ‘ওহে, রাজা, ওখানেই থেমে পড়। তুমি আমার মুখের গ্যাস কেড়ে নিয়েছ এবং সাদা মানুষের ইন্দ্রজালের সাহায্যে আমার সৈন্যদলকে বিভ্রান্ত করে ধ্বংস করতে সক্ষম হয়েছ। এখন তুমি কি করতে চাও?’

ইগনোসি কঠিন ভাবে জবাব দিলে, ‘আমার পিতার সিংহাসনে বসার জন্য তুমি যা করেছ আমিও শুধু তাই করতে চাই।’

—‘বেশ।’ টোয়ালার বললে, ‘আমি কুকুয়ানাদেশের সনাতন নিয়মে দ্বন্দ্বযুদ্ধ করে মরতে চাই। আশা করি তুমি তাতে অমত করবে না।’

—‘বেশ। তোমার প্রার্থনা পূরণ করা গেল। তুমি বেছে নাও কার সঙ্গে যুদ্ধ করতে চাও। আমি কিন্তু তোমার সঙ্গে যুদ্ধ করতে পারি না, কেননা রাজা কখনও দ্বন্দ্বযুদ্ধে নামে না।’

টোয়ালার তার সেই সাংঘাতিক চোখের দৃষ্টি দিয়ে আমাদের সৈন্যদলের সকলকে একবার ঘেঁষলে। তারপর সে হেনরীর সঙ্গে দ্বন্দ্বযুদ্ধ করতে চাইলে। আমি ও ইগনোসি তার প্রস্তাবে কর্ণপাত না কবে বারবার হেনরীকে নিবদ্ধ করতে চাইলাম, কিন্তু তিনি শুনলেন না। হেনরী যুদ্ধকুঠার হাতে এগিয়ে গেলেন।

টোয়াল। হিংস্র হাসি হেসে হেনরীর মুখোমুখি গিয়ে দাঁড়াল । মুহূর্তের মধ্যে দ্বন্দ্বযুদ্ধ আরম্ভ হল । খানিকক্ষণ ভয়ানক দ্বন্দ্ব-যুদ্ধের পর হেনরীর কুঠারের ঘায়ে টোয়ালার কাটা মুণ্ড ঘাড় থেকে ছিটকে পড়ল । টোয়ালার কাটা মুণ্ডটা মাটির ওপর দিয়ে গড়াতে গড়াতে থামল এসে একেবারে ইগনোসির পায়ের কাছে । মুহূর্তের জন্য টোয়ালার মুণ্ডটান ধড়টা মাটির ওপর একবার উঠে দাঁড়িয়ে ভারী একটা শব্দের সঙ্গে তার ওপর পড়ে গেল । হেনরীও যুদ্ধ-শ্রমে অচেতন অবস্থায় মাটিতে পড়ে গেলেন । তাকে তুলে এনে চোখে ও মুখে কিছুক্ষণ জলের ঝাপটা দিয়ে তাড়াতাড়ি তাঁর জ্ঞান আনা হল । তখন ভূনুষ্ঠিত টোয়ালার মাথার কাছে গিয়ে আমি তার কপাল থেকে বড় হীরেটা তুলে নিয়ে ইগনোসির হাতে দিলাম । ইগনোসি হীরেটা কপালের ওপব বেধে টোয়ালার দেহটার কাছে গিয়ে তাঁর বুকের ওপব পা বেখে কি একটা জয়গাথা আওড়াতে লাগল । এইভাবে আমার ভবিষ্যদ্বাণী সম্পূর্ণ সত্যি হল । বাজা টোয়ালার মৃতদেহ টোয়ালার গেটের কাছে বুদ্ধ বাধার আটচল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে পড়ে শুকিয়ে কাঠ হতে লাগল ।



গুড অসুস্থ হয়ে পড়লেন

যুদ্ধের পর স্মার হেনবী আর গুডকে রাজা টোয়ালার কুটিবে নিয়ে যাওয়া হল। আমি ওখানে গিয়ে ওঁদের সঙ্গে দেখা করলাম। রক্তপাতে ও ক্লান্তিতে ওঁরা দুজনেই খুব অবসন্ন, কেবল আমার অবস্থাই খানিকটা ভালো। ফুলাটার জীবন বাঁচানোর পর থেকে ও আমাদের পরিচারিকা নিযুক্ত হয়েছিল। এখন ফুলাটা হেনবী ও গুডের পরিচর্যা করতে লাগল। হেনরী আর গুডের ক্ষত-বিক্ষত দেহকে শুধুমাত্র রক্তাক্ত মাংসপিণ্ড বলে মনে হচ্ছে। ফুলাটা খানিকটা স্বগন্ধি পাতা খেঁতো করে ক্ষতস্থানে লাগাতে ওঁরা খানিকটা আশ্বাস বোধ করলেন। গুড ছিলেন ভালো অন্ত্রচিকিৎসক। তিনি হেনরী ও নিজের ক্ষতগুলো ভালো করে ধুয়ে সেলাই কবে দিলেন। এর ওপর পচন-নিবারক মলম খুব ভালো কবে লাগিয়ে রুমাল দিয়ে ক্ষতগুলো বেধে দেওয়া হল। ইতোমধ্যে ফুলাটা আমাদের জন্য কড়া শুরুয়া বাঁধলে আমবা খাওয়া-দাওয়া করে টোয়ালার ঘরে লোমের কম্বলের ওপর শুয়ে ঘুমিয়ে পড়লাম। সকাল হলে দেখি গুডের ভয়ানক জ্বর হয়েছে এবং জ্বরের ঘোরে ক্রমেই তিনি অচৈতন্য হয়ে পড়ছেন। তাছাড়া তাঁর খুঁতুর সঙ্গে রক্ত বেরতে লাগল। বুঝতে বাকী রইল না যে তাঁর দেহের মধ্যে কোনো গভীর ক্ষত হয়েছে। মুখের ক্ষতগুলো ছাড়া রাজা সলোমনের খনি

হেনরীকেই যা একটু চাক্সা বলে মনে হল। বেলা আটটার সময় ইনফাডুস এসে আমাদের সঙ্গে করমর্দন করলে এবং গুডের অবস্থা দেখে ভারী দুঃখিত হল। ইনফাডুস জানালে যে টোয়ালার সমস্ত সেনাবাহিনী ইগনোসির বশ্বতা স্বীকার করেছে। রাজার সেনাপতিরাও তাকে বশ্বতা জানাচ্ছে। হেনরীর হাতে টোয়ালার মৃত্যু রাজ্য থেকে সমস্ত অশান্তির সম্ভাবনা মুছে দিয়েছে।

সকালের মধ্যেই ইগনোসির সঙ্গে আমাদের একবার দেখা হল। ইগনোসি জানালে যে দু'সপ্তাহের মধ্যে নিজেকে রাজ্যের লোকেদের সঙ্গে পরিচিত করবার জন্য সে একটা মস্ত ভোজের আয়োজন করবে। গাগুল সম্পর্কে কি করা হবে জানতে চাইলে সে বললে যে সে গাগুল ও তার সমস্ত মায়াল-শিকাবিনীদের মেরে ফেলতে চায়। আমি বললাম, 'গাগুল অভিজ্ঞা বমনী। ও অনেক কিছু জানে। জ্ঞানকে নুষ্ট কবে ফেলা সোজা কিন্তু সংগ্রহ করা সোজা নয়।'

তখন ইগনোসি বললে, 'ঠিক বলেছেন। একমাত্র গাগুলই তিন কুহকিনী পাহাড়ের ভেতরকাব গুপ্তত্ব জানে।'

আমি বললাম, 'ঐ তিন কুহকিনী পাহাড়েই হীরে আছে, ইগনোসি। তোমার প্রতিজ্ঞা ভুলো না। তুমি আমাদের ঐ খনিব মধ্যে নিয়ে যাবে। আর তাব জন্য গাগুলকে যদি এ যাত্রা ছেড়ে দিতে হয় তবে তাও দিতে হবে।'

—'না, মাকুমাবন, আমি আমাব প্রতিজ্ঞা কখনও ভুলব না। আপনার কথা আমি ভেবে দেখব।'

ওখান থেকে ফিরে এসে আমাদের ঘরে ঢুকে দেখি গুডের অবস্থা ভয়ানক। ক্ষতের তাড়সে তাঁব খুব বেশী জ্বর হয়েছে এবং তিনি ভুল বকতে আরম্ভ কবেছেন। চাব-পাঁচদিন গুডের



টোয়ানা...হেনরীর মুখোমুখি, গিয়ে দাঁড়াল। মুহূর্তের মধ্যে বন্দুক  
আরম্ভ হল। (পৃষ্ঠা ১২৬)



অবস্থা ভয়ানক সঙ্গীন রইল। একমাত্র ফুলাটার অক্লান্ত সেবার তিনি সে-যাত্রা বেঁচে গেলেন। আমরা তাঁর আশা ছেড়েই দিয়েছিলাম। কেবল ফুলাটা মুখে কোনো হতাশার কথা না এনে দিবারাত্র অক্লান্তভাবে তাঁকে আন্তরিক পরিচর্যা করে গেল।

গুড সেরে ওঠার কয়েকদিন পবেই ইগনোসি তার মন্ত্রণা-সভা বসালে এবং কুকুয়ানাদেশের প্রধান ব্যক্তিদের দ্বারা রাজা বলে স্বীকৃত হল। ঐদিন আগেকার অবশিষ্ট গ্রে সৈন্যদের ইগনোসি নবগঠিত গ্রে সৈন্যদের মধ্যে উচ্চপদে প্রতিষ্ঠিত কবলে এবং প্রত্যেককে অনেকগুলো করে গৃহপালিত পশু উপহাব দিলে। কুকুয়ানা রাজ্যের সর্বত্র প্রচাব করা হল যে যতদিন আমরা সেখানে থাকব ততদিন সকলে আমাদের রাজসন্মান দেখাবে এবং আমাদের রাজ্যের মতো অভিবাদন কববে। উৎসবের শেষে আমরা ইগনোসিকে বললাম যে আমরা তিন কুইকিনৌ পাহাড়ের খনির রহস্যোদ্ধার কবতে ব্যস্ত হয়ে পড়েছি। আমরা জানতে চাইলাম যে সে এ বিষয়ে কিছু জানতে পারলে কিনা।

ইগনোসি বললে, ‘আমি খানিকটা জানতে পেরেছি। ঐ পাহাড়ে যে তিনটি ঐতিক’য় মূর্তি বসে আছে তাদের এখানে নির্বাক দেবতাদ্বয় বলে। ঐ মূর্তিব্রয়ের কাছে রাজা টোয়ালা ফুলাটাকে উৎসর্গ করতে গিয়েছিল। ঐ পাহাড়ের নীচে একটা গভীর গুহার মধ্যে এদেশের রাজাদের কবর দেওয়া হয়। রাজা টোয়ালাকেও ঐখানে কবর দেওয়া হয়েছে। এব মধ্যে একটা খুব বড় গর্ত আছে। কোনো সময় আপনারা যে পাথরের কথা বলছেন তার জন্মই কোনো রাজা হয়তো ঐ গর্ত খুঁড়িয়েছিলেন। ঐখানে মৃত্যুভূমিতে একটা গুপ্তকক্ষ আছে। রাজা ও গাণ্ডল ছাড়া ঐ ভাণ্ডারের খবর কেউ জানে না। টোয়ালা জানতেন, রাজা সলোমনের খনি

কিন্তু তিনি তো মরে গেছেন। আমি এ গুপ্তকক্ষের খবর জানি না, আর মনে হয় জানতেও পারব না।

এদেশে একটা প্রবাদ আছে যে কয়েক পুরুষ আগে একজন খেতাস্ত্র ব্যক্তি পর্বত ডিঙিয়ে ঐ রাজ্যে আসে। একজন স্ত্রীলোক তাকে গুপ্তকক্ষে নিয়ে গিয়ে ধনরত্ন দেখায়, কিন্তু ঐ ধনরত্ন নিয়ে খেতাস্ত্র লোকটির ফিরে যাওয়ার আগে তাব সঙ্গে ঐ স্ত্রীলোকটি বিশ্বাসঘাতকতা করে। রাজা তখন লোকটিকে তাড়িয়ে পাহাড়ের দিকে নিয়ে যান। সেই থেকে আর কেউ ঐ কক্ষের মধ্যে ঢোকে নি।’

আমি বললাম, ‘তোমার গল্প সত্যি, ইগনোসি। আমরা পাহাড়ের ওপর ঐ সাদা লোকের কক্ষাল দেখতে পেয়েছি। তোমার কপালেব ডল মলে হীবে দেখে বোকা যাচ্ছে যে এ গুপ্তকক্ষে হীরে আছে। প্রথমে তামাদের ঐ গুপ্তকক্ষ খুঁজে বার করতে হবে।’

ইগনোসি বললে, ‘গাগুল ছাড়া তো কেউ আপনাদের সে গুপ্তভাণ্ডার দেখাতে পারবে না।’

—‘তাব যদি এস না দেখায় তবে?’

—‘তবে তাকে মবতে হবে। একমাত্র এর জন্য ওকে আমি বাঁচিয়ে বেখেছি।’

এবাব ইগনোসি একজন দৃতকে আদেশ করলে গাগুলকে ধরে আনতে।

কয়েক মিনিটেব মধ্যে দুজন রক্ষী গাগুলকে ধবে নিয়ে এল। ইগনোসির আদেশে রক্ষীরা গাগুলকে ছেড়ে সরে দাঁড়াতেই সে মেঝের ওপর জবুথবু হয়ে বসে পড়ল।

ইগনোসি বললে, ‘শোন, তোমাকে আমি একটা কথা বলতে

চাই ! জ্বলজ্বলে পাথরে ভর্তি গুপ্তকক্ষ তোমায় দেখিয়ে দিতে হবে ।’

—‘হা ! হা ! হা !’ গাগুল অট্টহাস্য করে উঠল। বাঁশীর মতো তীক্ষ্ণস্বরে বললে, ‘আমি ছাড়া আর কেউ সে ভাণ্ডারের খবর জানে না। আমি কখনই সে কক্ষের খবর বলব না। এই সব সাদা শয়তানদের খালি হাতে ফিরে যেতে হবে ।’

ইগনোসি বললে, ‘বেশ, তাহলে তোমায় তিলে তিলে মরতে হবে ।’

—‘মরতে হবে !’ ভয়ে ও রাগে গাগুল তীক্ষ্ণকণ্ঠে চিৎকার করে উঠল, ‘আমাকে তোমরা স্পর্শ করতেও সাহসী হও না। তোমরা জান না আমি কে ও কত বছর এই দেশে জীবিত আছি !’

ইগনোসি গর্জে উঠল, ‘চোপরাও। যা বলছি তার উত্তর দাও। তুমি আমাদের সেই গুপ্তকক্ষ দেখাতে পারবে কিনা বল। যদি না পাব তবে তোমায় এখনি মরতে হবে ।’ ইগনোসি একটা বর্শা তুলে গাগুলেব মাথাব ওপর ধরলে।

—‘আমি তা দেখাব না, না, না। আমাকে মারবার স্পর্ধা রেখো না। যে আমাকে মারবে চিরদিনের জন্য সে অভিশপ্ত হবে ।’

আন্তে আন্তে ইগনোসি বর্শাটা নামিয়ে গাগুলেব গায়ে ছোঁরাতেই গাগুল চিৎকার করে লাফ দিয়ে উঠে দাঁড়িয়ে আবার পড়ে গিয়ে গড়াগড়ি খেতে লাগল।

—‘দাঁড়াও ! দাঁড়াও ! আমি দেখিয়ে দেব। আমায় মের না ।’

—‘এই তো চাই। কাল ইনফাডুস আর আমার সাদা

তাইদের সঙ্গে তুমি ঐ জায়গায় যাবে। যদি তুমি গুপ্তকক্ষ না দেখাও তবে তোমায় তিলে তিলে মরতে হবে।’

—‘হাঁ, আমি তোমাদের তা দেখিয়ে দেব। আমার কথার খেলাপ হয় না। হা! হা! হা! একবার একজন সাদা-লোককে একজন মেয়েলোক ঐ রত্নভাণ্ডার দেখিয়ে দেয়। তার নামও গাগুল! ঘটনাক্রমে আমিই সেই মেয়েলোক!’

আমি বললাম, ‘তুমি মিথ্যে কথা বলছ। সে তো দশপুরুষ আগেকার কথা।’

—‘হ্যাঁ, তা হতে পারে। অনেক দিন বাঁচলে অনেক পুরনো স্মৃতি মনে থাকে না। আমার মায়ের মা আমাকে একথা বলেছিলেন। তার নামও গাগুল ছিল নিশ্চয়। তোমরা দেখতে পাবে সেই গুপ্তকক্ষের মধ্যে এক চামড়ার থলি ভর্তি সাদা পাথর আছে। লোকটা থলি ভরেছিল, কিন্তু তা নিয়ে পালাতে পারে নি। তার ওপরে অভিশাপ নামল। আমি বলব, তার ওপর অভিশাপ নামল! হা! হা! হা!’



## ষোড়শ পরিচ্ছেদ

### মৃত্যুভূমি

কয়েকদিন পর সন্ধ্যার সময় তিন কুহকিনী পাহাড়ের পাদদেশে কতকগুলো কুটিরে আমরা আস্তানা গাড়লাম। আমাদের দলে আমরা তিনজন ছাড়া রয়েছে ফুলাটা, গাগুল, কয়েকজন সৈন্য ও জন কতক পরিচারক। গাগুলকে দোলনা করে আনা হয়েছে। পাহাড়টার তিনটে শৃঙ্গ একটা ত্রিভুজের তিনটে শীর্ষবিন্দুর স্থান গ্রহণ করেছে। একটা চূড়ো আমাদের বাঁ দিকে, একটা আমাদের ডান দিকে আর একটা ঠিক আমাদের সামনে। সলোমনের মস্ত রাস্তাটা সোজা পাহাড়ের ওপর উঠে গিয়ে মানের চূড়োটার তলায় গিয়ে শেষ হয়েছে। চলতে চলতে টের পাচ্ছিলাম একটা অদ্ভুত উত্তেজনায় আমার সমস্ত শরীর রোমাঞ্চিত হয়ে উঠছে।

এই খনিব জন্ম তিন শতাব্দী আগে সেই পোর্তুগীজ উদ্ভ্র-লোকের শোচনীয় মৃত্যু ঘটেছে এবং এর জন্ম তার দুর্ভাগ্য বংশ-ধরও মরেছে। এর জন্মই হয়তো হেনরীর ভাই তার জীবন বলি দিয়েছে। আমরা কি মৃত্যুকে আলিঙ্গন করা ছাড়া আর কিছু করতে পারব ?

যা হোক আমরা সলোমনের রাস্তার শেষপ্রান্তে এসে হাজির হলাম। খানিকদূর চলার পর আমরা আমাদের আর পাহাড়ের চূড়োর মাঝখানে একটা মস্ত গোলাকার গর্ত দেখতে পেলাম।

গর্তটা ঢালু, তিনশো ফুট অথবা তারও বেশী গভীর এবং পরিধিতে আধমাইল। গর্তের মধ্যে বিস্থিতভাবে তাকিয়ে আমি শুভ আর হেনরীকে বললাম, ‘ধারণা করতে পারেন এটা কিসের গর্ত?’

দুজনে মাথা নাড়লেন।

—‘এর থেকে বোঝা যাচ্ছে যে আপনারা কখনও কিম্বালির হীরের খনি দেখেন নি। আপনারা নিশ্চিতভাবে জানবেন যে এটাই সলোমনের হীরের খনি।’ আমি দুজনকে কুপটার কাছে নিয়ে গিয়ে পাশে গজানো ঘাসের ও ঝোপেব ভিতবকার শক্ত নীল মাটি দেখালাম। আমি বললাম, ‘এর গঠন অবিকল হীরের খনির ভিতরকার মাটির মতো।’

সিলভেট্রার কথামতো বাজা সলোমনের রাস্তা এখানে দু’ভাগে ভাগ হয়ে কুপটাকে বেষ্তন করে আছে। আমবা বিবাট কুপটার ওপারে তিনটে অভ্যুচ্চ মূর্তি দেখতে পেলাম। কাছে গিয়ে বুঝতে পাবলাম যে এই তিনটে মূর্তিই সেই নিবাক দেবতাক্রয়। এই ত্রিমূর্তিকেই কুকুয়ানারা বিশ্বাসে ও ভয়ে যুগ যুগ ধরে পূজা করে আসছে।

একটা অদ্ভুত গাম্ভীৰ্য তিনটে মূর্তি থেকে ফুটে বেরছে। মূর্তিগুলিও মুকুটের আগা থেকে পাদপীঠ পর্যন্ত মাপলে অন্ততঃ পঞ্চাশ ফুট দৈর্ঘ্য হবে। তিনটি মূর্তির মধ্যে দুটি পুরুষের এবং একটি নারীর। পাদপীঠটা কাল পাথরের তৈরী এবং মূর্তিগুলো সলোমনের তৈরী রাস্তার দিকে মুখ করে আছে। নারী মূর্তিটা উলঙ্গ এবং সমস্ত মূর্তিও মধ্যে একটা কঠোর সৌন্দর্য রয়েছে। যুগ যুগ ধরে পৃথিবীর মধ্যে থাকার জন্য মূর্তির কোনো কোনো জায়গায় ক্ষতি হয়েছে। তার মাথায় আটকানো একটা

অর্ধশতাব্দের দুটো ফলার মুখ মাথার দু'দিকে ঠেলে ওপরে উঠেছে। পুরুষমূর্তি দুটি বস্ত্রপরিহিত এবং দুজনের চেহারাই ভয়ংকর। তবে আমাদের ডানদিকের মূর্তিটার চেহারা আরও ভীষণ এবং এর মুগগানা ঠিক শয়তানের মতো। বাঁদিকের মূর্তিটার মুখের গাছীর্বণ অতি মারাত্মক। এই তিনটে মূর্তি যেন ভগবানের ভীতি-উদ্দীপক ত্রিমূর্তির প্রতিক্রম। এরা যগ যগ ধরে এই বিঘট নীরবতাব মধ্যে এই রাস্তার দিকে অপলক দৃষ্টিতে তাকিয়ে আছে।

আমরা সেই অত্যাশ্চর্য প্রাচীন কীর্তির ভগ্নাংশ দেখা শেষ করার আগেই ইনফাডুস এসে এই নির্বাক দেবতাত্রয়কে বর্শা তুলে নমস্কার করে জানতে চাইলে যে আমরা তখনই মৃত্যুভূমিতে প্রবেশ করব না দুপুর পর্যন্ত অপেক্ষা করব। আমরা তখনই যেতে চাইলে গাগুল আমাদের পথ দেখিয়ে নিদ্রে যেতে স্বীকার করলে। আমার কথামতো ফুলাটা একটা কুড়িতে কিছু ঋতু-দ্রব্য ও দুটি কুমড়োর পাত্র-ভরা জল সঙ্গে নিলে। আমাদের ঠিক সামনের মূর্তিগুলো থেকে মাত্র পঞ্চাশ পা দূরে একটা আশি ফুট বা তাবও চেয়ে উঁচু পাথরের দেওয়াল ক্রমে উঁচু হতে হতে উঠে গিয়ে ভূয়ারমণ্ডিত পাহাড়ের চূড়োব পানদেশ বচনা করেছে। চূড়োটা আমাদের ওপরে তিন হাজার ফুট উঁচু। গাগুল দোলনা থেকে নেমে লাঠির ওপর ভর দিয়ে খোঁড়াতে খোঁড়াতে ঐ পাথরের দেওয়ালের কাছে এগিয়ে গেল। ক্রমে আমরা গাগুলের পেছনে পেছনে সরু অধোগোলাবর্তিত একটা প্রবেশদ্বারে এসে দাঁড়ালাম। প্রবেশদ্বারটা অনেকটা খনির স্তম্ভপথের মুখের মতো। গাগুল বলে উঠল, 'কি বিশ্বাসঘাতক, ইনফাডুস, তুমিও আসবে না?'

—‘না, আমি আসব না। আমার এখানে প্রবেশের অধিকার নেই। সাবধান হয়ে তুমি আমাদের হুজুরদের সঙ্গে ব্যবহার করবে। তোমার হাতেই আমি ওঁদের ফিরে পেতে চাই। যদি ওঁদের কোনো ক্ষতি হয় তবে তোমাকেও মরতে হবে। কি, শুনতে পাচ্ছ ?’

—‘হ্যাঁ, ইনফাডুস, শুনতে পাচ্ছি। আমি জানি তুমি লম্বা লম্বা কথা বলতে ভালবাস। ভয় কর না, তুমি ভয় কর না। হা! হা! হা! চলে এস। এই যে আলো ধবছি।’ গাগুল তার লোমের জামার ভেতর থেকে নলখাগড়ার পলতেওয়ালা তেলভর্তি একটা কুমড়োর খোলের বাতি বার করলে। ফুলাটাও আমাদের সঙ্গে চলল। আর কোনো গোলমাল না করে আমরা গাগুলের পেছনে পেছনে সেই স্তূড়ঙ্গের মধ্যে ঢুকে পড়লাম। ভেতরে ভয়ানক অন্ধকার। একসঙ্গে পাশাপাশি দুজনের কোনো রকমে যাওয়া চলতে পারে।

আন্দাজ করলাম পঞ্চাশ পা এগোতেই স্তূড়ঙ্গের মাঝখানটা আবছাভাবে আলোকিত হয়ে উঠেছে। আর এক মিনিটের মধ্যে আমরা যে জায়গায় এসে দাঁড়ালাম তেমন জায়গা আর কোনো মানুষের চোখ আজও দেখে নি। জায়গাটা রোমের গীর্জার একটা প্রকাণ্ড প্রকোষ্ঠের মতো। প্রকোষ্ঠের কোনো জানলা নেই, কেবল ছাদের ফুটো থেকে আলো এসে পড়ায় জায়গাটা অতি সামান্য আলোকিত হয়ে উঠেছে। ঘরের দৈর্ঘ্য ধরে প্রকাণ্ড প্রকাণ্ড বরফের মতো সাদা স্তম্ভ সারি সারি ক্রম-নিম্নভাবে বসানো রয়েছে। সাদা খনিজ পাথরের তৈরী এই সব স্তম্ভের অভিভূত করা সৌন্দর্য এবং জন্মকালো ভাব ভাষায় ব্যক্ত করা যায় না। কতকগুলো স্তম্ভের পাদদেশের ব্যাস কুড়ি ফুটের

কম হবে না। স্তম্ভগুলো খাড়াভাবে উঁচু ছাদ পর্যন্ত উঠে গেছে।  
 ততকগুলো স্তম্ভের নির্মাণকার্য এখনো শেষ হয় নি। বৃহৎ প্রকোষ্ঠটা  
 থেকে এদিকে ওদিকে দু'একটা গুহাও বেরিয়েছে। আমাদের  
 ইচ্ছা সত্ত্বেও এমন স্তম্ভদ্বয় জায়গাটা ভালো করে পরীক্ষা করে  
 দেখার সুযোগ হল না। কেননা পাণ্ডুল তড়াতাড়ি তার কাজ  
 পারবার জন্য অতিমাত্রায় ব্যস্ত হবে পড়ল। তাই আমরা তার  
 পেছনে পেছনে এগিয়ে চললাম। ঠিক করলাম, ফিরে আসবার  
 পথে এগুলো ভালো করে পরীক্ষা করব।

গাওল আমাদের সেই বিরাট স্তম্ভ গুহাব মধ্যে পথ দেখিয়ে  
 নিয়ে চলল। আমরা সামনে আর একটি দরজা দেখতে পেলাম।  
 এই দরজাটাতে অর্ধ-বৃত্তাকার খিলান ছিল না। মিশরীয়  
 মন্দিরের মতো এবং ওপরটা বর্গাকার। হেনরী অঙ্ককার  
 দলজীব দিকে উকি মেরে বললেন, 'ওবে বাবা! এ যে ক্রমেই  
 গোলমলে হয়ে উঠছে দেখছি। মিংকোটাটারমেন, চলে আসুন।  
 ও ডাইনৌকে দাঁড় করিয়ে রাখবেন না। আপনি আগে গিয়ে  
 আমাদের পথ দেখান।' হেনরী আমাদের আগে যাওয়ার জন্য  
 পথ ছেড়ে দিলেন।

ঠকঠক কবে লাঠি ঠুকতে ঠুকতে গাওল বেগে এগিয়ে  
 চলল। কুড়ি পা গিয়ে আমরা পথশাশ ফুট লম্বা, ত্রিশ ফুট  
 চওড়া আর বিশ ফুট উঁচু অঙ্ককারময় একটা ঘরে গিয়ে হাজির  
 হলাম। বোঝা গেল, ঘরটা কোনো বিস্মৃত অতীতে একটা পাহাড়  
 কেটে তৈরী করা হয়েছিল। ঘরটা মোটামুটি মন্দ আলোকিত  
 নয়। প্রথম দৃষ্টিতে মনে হল একটা ভারী পাথরের টেবিল সমস্ত  
 ঘরটা জুড়ে বিস্তৃত রয়েছে। টেবিলের মাথায় একটা অতিকায়  
 শ্বেতমূর্তি এবং তার চারদ্বারে পূর্ণ অবস্থার কয়েকটি শ্বেতমূর্তি।

পরে বুঝতে পারলাম যে টেবিলের ওপরে পিঙ্গল বর্ণের একটা কিছু বসে আছে। আলোটা একটু চোখে সয়ে যাওয়ার পর আমার চারদিকের সব কিছু যখন চোখে পড়ল তখন আমি ভয়ে বত জোবে পারলাম ছুট দিলাম। শ্রাব হেনবী সেই সময়ে গলা বন্ধনই ধরে আমাকে থামালেন। একা থাকলে এ দৃশ্য দেখে আমি সম্পূর্ণ বেসামাল হয়ে পড়তাম। গ্রামি জানি, শ্রাব হেনবী আমাকে না থামালে আমি তার পাঁচ মিনিটের মধ্যেই এ দৃশ্য থেকে বেরিয়ে আসতাম। কিন্তুালব সমস্ত দীর্ঘবেশ লোকের আমাকে আটকে রাখতে পারত না। হেনবী আমাকে হস্ত দিয়ে এবাব নিজের কুপালেব থাম নছতে লাগলেন হস্ত বন ঘন বিড়বিড় ববে ভগবানকে ডাকতে লাগলেন হস্ত বন হস্ত ওড়ের গলায় হাত জড়িয়ে তাঁর তীব্রনাচ করে উঠল। হস্ত বন সামনে তখন এমন এক ভয়ংকর দৃশ্য যে হস্ত বন মনে হচ্ছিল উদ্দাম কননাও তার কাছাকাছি যেতে পারে না।

লক্ষ্য পাথরের টেবিলের শেষে কঙ্কালসার হাতেব হস্ত বন মধ্য একটা মস্ত সাদা বর্ণা ধরে পনের ফুট অপর হস্ত বন হস্তে শুধু এক অতিকায় মানুষের কঙ্কালের রূপে হস্ত বন বসে আছে। ছোড়বাব ভঙ্গিতে সে বর্ণাখান হস্ত বন হস্তে ধরেছে। বসাব জাগা ছোড় ওয়াব ভঙ্গিতে সে টেবিলের ওপরে একটা হাত রেখেছে। মূর্তিটা সামনের দিকে বসে পড়েছে বলে কশেরুকা হস্ত মাথাব খলিতা হস্তাদের হস্তে ঠেলে বেরিয়ে এসেছে। কঁকা চোখেব হস্ত বন হস্ত ওপরে নিবন্ধ ও চোয়াল দুটো ঈষৎ কঁক করা, বেন কথা বলতে যাচ্ছে। টেবিলের চারধাবের সাদা মূর্তিগুলো দোঁখিয়ে হস্ত অবশেষে বললেন, 'এরা কারা ?'



এইভাবেই যুগ যুগ ধরে সাদা মৃত্যু আর সাদা রঙের মৃতেরা বসে  
আছে ।

( পৃষ্ঠা ১৩৩ )





—‘হি ! হি ! হি !’ বিস্মীভাবে গাঙুল হেসে উঠল। ‘হি ! হি ! হি ! হা ! হা ! হা !’ চলে এস, ইনকুবু। এসে দেখ, তুমি যাকে যুদ্ধে মেবে ফেলেছ।’ ডাইনীটা লিকলিকে হাতে হেনরীর কোট ধবে টেনে টেবিলের কাছে নিয়ে গেল।

হেনরী তাকিসে চি-কাব কবে পেছনে সবে এলেন। টেবিলের ওপরে হেনরীর কঠাবের ঘায়ে কাটা মাথাটা হাটুর ওপরে বেঞ্চে সম্পূর্ণ উল্টা অবস্থায় টোয়ালার মতদেহটা বসে আছে তার সমস্ত বীজ নিয়ে। কশেরকাটা চামড়ার ভেতর থেকে এক স্মিথ পিঠা দেহ ওপরে উঠেছে। মৃতদেহের ওপরে একটা পাখির মত মনোমুগ্ধতা পড়ে নীতিব নীতিমত আরও বারো দিকের। তখনো বসে তাকিয়ে দেখলুম ছাদ থেকে গোট্টা গোট্টা মনোমুগ্ধতা পড়ানো ঘাড়ের ওপরে পড়ে সমস্ত শব্দবোধ ওপরে দিগন্তের পিঠা টেবিলের একটা ফুটো দিয়ে পাখির মত মনোমুগ্ধতা পড়েছে। ওমি তান্দাজ কবলাম, টোয়ালার শব্দবোধের পক্ষে কপালবিত্ত কবা হচ্ছে। টেবিলের চারপাশে বেঞ্চে ওপরে মনোমুগ্ধতা মনোমুগ্ধতা দেখে আমার সেই ধারণা দৃষ্ট হল। তখনো কোনো মনোমুগ্ধতা কাল থেকে কুণ্ডলানাবা তান্দাজ মনোমুগ্ধতা মনোমুগ্ধতা কবে আসছে। মৃতদেহগুলোরকে সেই মনোমুগ্ধতা মনোমুগ্ধতা পদার্থের তলায় বেঞ্চে দেওয়া ছাদ তান্দাজ মনোমুগ্ধতা মনোমুগ্ধতা জড়িত আছে কিনা আমি জানতে পারিনি। সেই টেবিলে মৃতদেহের মনোমুগ্ধতা কবে সাতাশজন মনোমুগ্ধতা মনোমুগ্ধতা সাদা কাপড়ে তাপাদমস্তক থেকে বসে আছে। সমস্ত মনোমুগ্ধতা মাত্র একটা পাখির মত মনোমুগ্ধতা কবা হয়েছে। এভাবেই যুগ যুগ ধরে সাদা মৃত্যু আর সাদা রঙের মৃত্যুর বসে আছে।

## সপ্তদশ পরিচ্ছেদ

### সলোমনের রত্নাগার

আমরা যখন সেই ভয়াবহ আশ্চর্য বস্তুগুলো পরীক্ষা করছিলাম, তখন গাঙুল হুড়মুড় করে টোয়াল। টেবিলের ওপরে যেখানে বসেছিল সেখানে এগিয়ে গেল। একটু পরেই ফিরে এসে মূর্তিগুলোকে উদ্দেশ্য করে সে এমন ভাবে কি সব বলতে লাগল যাতে মনে হল যেন সে কোন পুরনো পরিচিত লোককে সম্ভাষণ করছে। সেই সম্ভাষণের পালা শেষ হলে সে সাদা যত্নের ঠিক নীচে টেবিলের ওপর আসনপিঁড়ি হয়ে বসে পড়ে কি যেন সব প্রার্থনার কথা বলতে আরম্ভ করলে।

আমি খুব আস্তে আস্তে বললাম, ‘গাঙুল, তুমি আমাদের এখুনি গুপ্তকক্ষে নিয়ে চল।’

তাড়াতাড়ি টেবিল থেকে নেমে আড়চোখে আমার দিকে তাকিয়ে সে বললে, ‘ভয় পাচ্ছ নাকি? বেশ।’ যত্নের মূর্তির কাছে ফিরে গিয়ে বললে, ‘এই সেই গুপ্তকক্ষ। এই নাও বাতি। ত্রৈলে নিয়ে চুকে পড়।’ সে নিবে-মাওয়া বাতিটা মেঝেতে রেখে গুহার একটা দেওয়ালের গায়ে হেলে পড়ল।

আমি দেশলাই বার করে বাতিটা জ্বাললাম। দরজা দেখতে গিয়ে দেখি আমাদের সামনে নিরেট পাথর ছাড়া আর কিছুই নেই। আমি কড়া গলায় বললাম, ‘দেখ, ভালোয় ভালোয় বলছি, আমাদের সঙ্গে তামাশা করতে যেও না।’

পাথরের দিকে আঙুল দেখিয়ে সে বললে, ‘না, আমি ঠাট্টা  
করছি না।’

আমরা ভালো তুলে দেখতে পেলাম একটা মস্ত পাথরের  
পিণ্ড গোলে থেকে আস্তে আস্তে উঠে আবার ওপরে পাথরের মধ্যে  
চুকে গেছে। নিশ্চয় ঐ পাথর ঢোকানোর জন্য ওপর্বকার  
পাথরের গায়ে কোনো গভীর খাঁজ তৈরী করা হয়েছিল।

গাঙুল কি কবে ঐ প্রায় দশ ফুট উঁচু, পাঁচ ফুটের কম  
চওড়া নয় ও গভীর বিশ-ত্রিশ টন ভাবী দৃশ্যটিকে গতিশীল  
কবলে তা আমবা বুঝতে পারলাম না। পাথরটা আস্তে আস্তে  
আপনা থেকে সরে এসেবারে অদৃশ্য হয়ে গেল এবং আমবা  
একটা বাক্যের গর্ত দেখতে পেলাম।

দরজার কাছে এগিয়ে গিয়ে গাঙুল তখনো অদৃশ্য করার  
আগে একটা কী শব্দ শুনলাম। গোম্বা যে উল্লস পাথর দেখতে  
পাবে তা এত নিবাস দেবতা এর পাশের জায়গা থেকে গর্ত খুঁড়ে  
উঠিয়ে এখানে জমা রাখা হয়েছিল। যারা এই সব পাথর যোগাড়  
করেছিল তারা যোনো দজ্জাত কারণে পালিয়ে যায়। তারপরে  
মাত্র একবার দুজন লোক এখানে ঢুকেছিল। তাতেই এই  
ধনরত্নেব খণ্ড দেশের মধ্যে ছড়িয়ে পড়ে। কিন্তু কেউই এই গুপ্ত-  
কক্ষেব নিশানা অথবা দরজা খোলার রহস্য জানে না। ঘটনাক্রমে  
একবার একজন সাদা লোক পাহাড় ডিঙিয়ে এদেশে আসে এবং  
এদেশের রাজার কাছে খুব ভালো অভ্যর্থনা পায়। তখনকার রাজা  
ছিলেন ঐ মৃতদেব টেবিলের পাশে বসে থাকা রাজাদের মধ্যে  
পঞ্চমজন। ঐ রাজা এবং একজন স্ত্রীলোক ভাগ্যক্রমে দরজা  
খোলার গোপন তত্ত্ব জানতে পারেন। সাদা লোকটি ঐ মেয়েটির  
সঙ্গে এখানে ঢুকে তার সঙ্গে আনা কচি ছাগলেব চামড়ার তৈরী  
রাজা সলোমনের খনি

একটা খলি সাদা পাথরে ভর্তি কবে। কক্ষ থেকে যাওয়ার সময় সে হাতে কবেও একটা মস্ত পাথর তুলে নেয়।’

অথগু মনোযোগেব সঙ্গে তাব কথা শুনছিলাম। তারপরে সে একটু থামতেই আমি বলে উঠলাম, ‘বেশ, তারপরে দা সিলভেস্তার কি হল?’

সিলভেস্তার নাম কবাত্রে গাঙল একটু চমকে গেল। বললে, ‘হুঁমি তার নাম জানলে কি কবে?’ উত্তরেব অস্বাভাবিক না কবেই বলতে লাগল, ‘কবেবে কি যে হল তা কেউ জানে না। গতদূর জানতে পাৰা যায় দাদা লোকটি ভয়ানক ভয় পেয়ে যাব, কেননা সে খলি ফেল হাতেব গোবেগা নিয়ে পালিয়ে গাসে। রাজা লোকটাব মৃত্যু নেক শেষে পাঠানো হৈছে নন। কে পাগবই টোখালাব কপালে ছিল। সেই নেক ফেড এখানে’ জানে নি। প্রত্যেক রাজা এক দবাব খোলান গোপন তরু জানেন। কিন্তু কেউ এসে এখানে ঢাকেন নি। এটা প্রবাদ আছে যে এখানে ঢুকবে সে দুই পক্ষফলেব মধ্যে ম’বা যাবে। সে সাদা লোক এখানে ঢুকেছিল নে পাগবের ওপব গুতার মধ্যে মারা যায়। তোমবা সেখানে তাকে দেখে যাতে পার। ম্যাকুমান। হা! হা! হা! আ’মি যা বলছি তাব সব সঙ্গরে অক্ষবে সত্যি!’ গাঙল কথা শেষ কবে ঠালোটা নজেব হাতে নিয়ে ছুটে দরজাব মধ্যে ঢকে গেল।

সজীব পাগব কেতে তেবী স্তম্ভের মধ্যে কয়েক গজ এগিয়ে গিয়ে গাঙল দাঁড়িয়ে পড়ে হাতেব আলো তুলে ধরে বললে, ‘এই দেখ। যাবা এখানে ধনরত্ন জমা কবেছিল তাবা যে তাড়াতাড়ি পালিয়ে গিয়েছিল তাব চিহ্ন রয়েছে। দরজার চিহ্নও গোপন বাখা তারা বিবেচনা কবেছিল, কিন্তু সময় পায় নি। গাঙল

কতকগুলো বড় বর্গাকৃতি পাথরের দিকে আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করলে। পাথরগুলো স্ফুটনের মধ্যে আড়াআড়ি ভাবে রাখা হয়েছিল পথটার দেওয়াল তুলে যাতায়াত বন্ধ করে দেবার জন্য। স্ফুটটার ধাবে আরও ঐ রকম সমচতুর্ভুজাকৃতি পাথর রয়েছে। সবচেয়ে আশ্চর্যের ব্যাপার হচ্ছে এই যে, এক জায়গায় এক রাশ মটার ও উপানা তোয়ালে বসেছে। মনে হল, তখনকার শিল্পীরা এই সব জিনিস ব্যবহার করেছিল।

দুই ও উত্তেজনা ক্লাটা অসম্পূর্ণ দেওয়ালের ওপর বসে পড়ল। হামবা তাকে সপের পাবাবের ঝুড়িটা সমেত রেখে এগিয়ে চললাম। পনের পা এগিয়ে যেতেই আমরা একটা কারু-নাথচিত কাঠের দবজার সামনে এলাম। দরজাটা গাট করে খোলা ছিল। চোখের ওপাশে ছাগলের চামড়াব তৈরী একটা দলি পাথর ভিত্তি হাবদ্রায় পড়ে রয়েছে চোখে পড়ল।

—‘হি। হি। হি।’ হাসতে হাসতে গাঙল বললে, ‘কি সাদা লোকেনা, আমি কী মিথ্যে বলেছি?’

গুড ঝুকে পড়ে খসিটা টেনে ওঠালেন। খসিটা বেশ ভারী। টেনে হুলেই সটা বন্ধক শব্দ করে উঠল।

হেনরী এবার গাঙলের হাত থেকে আলোটা নিয়ে দবজার মধ্যে ঢুকে পড়লেন। আমরাও পেছনে পেছনে সলোমনের বহাগায়ে ঢুকে গেলাম। হেনরী মাথার ওপর আলোটা তুলে ধরতে দেখলাম বরটা পনের বর্গফুটের বেশি হবে না। একদিকে থেকে থেকে ছাদ পশু পরপর হাতির দাঁত সাজান রয়েছে। হাতির দাঁতগুলো প্রথম শ্রেণীর এবং সংখ্যায় চার-পাঁচ শ’র কম হবে না। মনে হল, এখান থেকে হাতির দাঁত নিয়েই রাজা তার সিংহাসন তৈরি করেছিল। অপর দিকে রাজা সলোমনের খনি

প্রায় বিশটা বড় বড় লাল রঙের কাঠের বাস্ক বয়েছে। আমার কথায় হেনরী বাস্কের ওপর আলো তুলে ধরতে দেখলাম, ঢাকনি-গুলো পচে গিয়েছে এবং সেগুলোর অনেক জায়গা কেউ জোর কবে ভেঙে কেলেছে। আমি ভেতরে হাত ঢুকিয়ে যা টেনে তুললাম তা হীরে নয়, খণ্ড খণ্ড সোনার চাকতি। চাকতিব ওপরে হিংস্র মতো ভাষায় কি সব সৌন্দর্য। প্রত্যেক বাস্কে অন্তত দু'হাজার চাকতি আছে। এসব চাকতি দেশেব শিল্পী ও ব্যবসায়ীদের দেওয়া হ'ত।

গাঙল বললে, 'তোমরা একটা কুলঙ্গি দেখতে পাবে এবং সেই কুলঙ্গিটার ওপর তিনটে সিন্দুক আছে, দুটো বন্ধ, একটা খোলা।'

পানিকক্ষণ পৌঁছানোর পর আমরা চক্রাবর্তি গলারফের মধ্যে একটা কুলঙ্গি দেখতে পেলাম। দু'টি ওপরে চার চাকতি মাপের তিনটে পাখা এবং সিন্দুক রয়েছে। তাদের মধ্যে দুটো সিন্দুকের ডালা বন্ধ আর তৃতীয় সিন্দুকের ঢাকনিটা দেওয়ালের গায়ে হেলানো রয়েছে। হেনরী খোলা সিন্দুকের ওপরে আলোটা তুলে ধরতেই এক রুগালী দৌঁড়িতে আমাদের চোখ বলসে গেল। ভালো দবে তাকিয়ে দেখলাম, সিন্দুকের তিনভাগ অর্ধাংশ বড় বড় হীরেতে ভর্তি রয়েছে। খুঁকে পড়ে আমি কতকগুলো হীরে তুলে নিলাম। সেগুলো আবার সিন্দুকের মধ্যে রাখতে আমার দম বন্ধ হয়ে আসতে লাগল।

আমি বললাম, 'ওহো! তামবাই এখন এই পৃথিবীর শ্রেষ্ঠ ধনী। মণ্টেক্রিস্টো আমাদের কাছে ছেলেমানুষ বনে গিয়েছে।'

—'হীরেতে হীরেতে আমরা বাজার ছেয়ে ফেলব,' গুড বলে উঠলেন।

হেনরী বললেন, ‘তবে তার আগে এগুলো এখান থেকে ওখানে নিয়ে যেতে হবে।’

মাক'খানে বাতি বসিয়ে ফ্যাকাসে মুখে দাঁড়িয়ে আমরা এ ওর মুখ চাওয়া-চাওয়ি করতে লাগলাম। নীচে বক্সের মধ্যে হীরে জ্বলজ্বল করছে। হঠাৎ মনে হল, আমরা জগতের সেরা ভাগ্যবান নই। আমরা যেন ষড়যন্ত্রকারী! ষড়যন্ত্র করে কোনো অসৎ কাজে প্রবৃত্ত হচ্ছি আমরা!

হঠাৎ রক্তচোমা বাতুড়ের মতো দ্রুত সরে যেতে যেতে গাগুল বলে উঠল, ‘ঐ যে সাদাপাথর রয়েছে, তোমাদের সোহাগের জিনিস। গত পাঁচ নাও, হাতে নিয়ে খেলা বন্দ। খাও চিবোও! হি! হি! হি!’

হাঁবে খাওয়ার কথা শুনে কিছু না বুঝে আমরা হো হো করে হেসে উঠলাম। আমাদের জন্য হাজার হাজার বছর আগে এই সব হীরেগুলো কোনো এক খনিজকার দল খুঁজে বার করেছিল। তারপরে সলোমনের অধীনে একজন তত্ত্বাবধায়ক বোধহয় আমাদের জন্যই হীরেগুলো এখানে বেখে দিয়েছিল। দৈবক্রমে সেই মৃত তত্ত্বাবধায়কের নামের ছাপ দেওয়া বিবর্ণ মোমের টুকরোটা সিন্দকের ডালয় এখনও লেগে আছে। সলোমন এগুলো নিয়ে যায় নি, ডেভিডও নয়, সিলভেস্ত্রাও নয়, কেউই নয়। আমরা আজ সেগুলো পেয়েছি। আমাদের সামনে লক্ষ লক্ষ পাউণ্ড হীরে, হাজার হাজার পাউণ্ড সোনা আর গাদা গাদা ভাস্করীর দাঁত রয়েছে শুধু আমাদের নিয়ে যাওয়ার অপেক্ষায়!

গাগুল আবার কর্কশ স্বরে বলে উঠল, ‘অন্য সিন্দক দুটোও খুলে ফেল তোমরা। ওদের মধ্যে আরও হীরে আছে। মনের সাধ রাজা সলোমনের খনি





হয়ে গেল ! আ ভগবান ! পাথরের ফাঁকে ও আটকে পড়ে  
বহুগায় চিৎকার কবতে আরম্ভ করলে । আস্তে আস্তে দরজাটা  
বন্ধ হয়ে গেল । গাঙুলেব দেহ দরজার নীচে পড়ে পিষে ছাঁচু  
হয়ে গেল । গাএ চাব সেকেন্ডে মধ্যে এত বড় ব্যাপারটা সজ্জাতিত  
হল । হুলাটা বাদকে হানিম দেখলাম, ওকে ছোবা মারা  
হয়েছে । হুলাটা বাদ দিলে । টেনে টেনে সে বললে, 'আ !  
শামি মরে যারি । আম ছাব বাচব না' খানিকক্ষণের  
অপেক্ষে দরজাটা মাঝা গেল ।

হুলাটা বাদ দিতে তামবা এত অভিভূত হয়ে পড়েছিলাম যে  
খানিকক্ষণেব জ্বলন্ত মামদেব বস্ত্রের ভয়াবহতা আমাদের কাছে  
স্পর্শক হয়ে উঠে পাবে না । নতপরে আমবা নিজেদের কথা  
নবত্রে গিয়ে শুনিব মনে হল । এবার বোধহয় আর  
আমাদের পবিত্রাণ নেই । " ভাবী পাথরেব দরজা বোধহয়  
চিৎকারেব জ্বলন্ত বন্ধ হইবে । জগতের মধ্যে যে একজন  
মাত্র ওং গোপনতত্ত্ব জ্ঞানী ওং তলায় চাগা পড়ে আজ  
খুঁড়িয়ে গিয়েছে । বা আমাহু ছাড়া যে কোনো শক্তি এ  
দরজা ভেঙে ফেলবে । " গিলে গিলে শোচনায় মনুষ্য  
চিন্তা আমাদের মাঝে কললে । গাঙুলেব যড়যন্ত্র  
আমাদের কাছে স্পষ্ট হইল । সেই পোখুঁগীজ ভদ্রলোকের  
দপ্তরেও যেউ পয়গো দরজা কবতে যাওয়াতহঁত তাকেও  
খলি ভাঙ হইবে ফেলেন । " যেতে হয়েছে ।

হেনদী ভাঙা গলায়, "এভাবে দাঁড়িয়ে মবলে চলবে  
না । আলো এখনই হবে । দরজার পিঞ্জ তার আগেই  
আমাদের খুঁজে বাব হবে । "

আমরা মরিয়া তৎক্ষণে দাঁড়িয়ে দরজার ওপরকার ও

নীচেকার অংশ এবং হুড়ঙ্গের ধারটারগুলো পরীক্ষা করতে আরম্ভ করলাম। কিন্তু দরজার কোনো স্প্রিং বা উঁচু অংশ খুঁজে পাওয়া গেল না। আমি বললাম, ‘দরজা নিশ্চয়ই ভেতর থেকে খোলা যায় না। তা না হলে গাগুল জীবন বিপন্ন কবে তার ফাঁক দিয়ে গলে বাইরে যাবার চেষ্টা করতো না।’

হেনরীর কথায় আমবা ফুলাটার পাশ থেকে খাবারের বুড়িটা নিয়ে হয়তো আমাদের ভাবী কবরের স্থান সেই গুহাব মধ্যে ফিরে এলাম। আবাব গিয়ে ফুলাটার যতদেহটা নিয়ে এসে সেই সোনার চাকতি-ভতি বাগ্ন-মলোব কাছে শুইয়ে দিলাম।

তারপরে তিন জনে তিনটে পাগবের সিন্দুকের গায়ে হেলান দিয়ে বসে সম্ভব খাবার ভাগ করে খেলাম। খাওয়া শেষ হলে উঠে দাঁড়িয়ে আমবা আমাদের কাবাগাবেব দেওয়ালের সব জাবগা ভালো করে পরীক্ষা করতে আরম্ভ করলাম। হেঁচক সব জায়গাতেও টোকা মেবে দেখলাম। কিন্তু কা সত্য পাবেননা।

আলো ক্রমেই ক্ষীণ হোলে ক্ষীণতর হলে তাসহে। হেনরীর কথায় ঘড়ি বার করে দেখলাম ছটা বেজে গেছে। ও মিনা যখন গুহায় ঢুকেছিলাম তখন বারটা। আমি বললাম, ‘আমরা যদি আজ রাতে না ফিবি তবে ইনফাডুস নিশ্চয়ই সকালে আমাদের খোঁজে আসবে।’

হেনরী বললেন, ‘কিন্তু তার খোঁজবাব কোনো মানে হবে না। সে দরজাব গুপ্ততর জানা দূরে থাক, এমন কি জানেও না যে এই দরজা কোথায়। যদি সে দরজা দেখতে পায় তবে অবশ্য সে দরজা ভাঙবাব চেষ্টা করতে পারে। কিন্তু সমস্ত কুক্যানা সৈন্তের দ্বারাও এ দরজা ভাঙা সম্ভবপর নয়। রত্নাকুগন্ধান আমাদের এমনি এক শোচনীয় অবস্থায় এনে হাজির করেছে!’

দুর্ভাগ্যক্রমে আলোটাও ক্রমে ক্ষীণ হয়ে এসে শেষে দপ্‌দপ্‌ করতে আরম্ভ করলে। মনে হল, সাদা সাদা হাতির দাঁত, সোনা-বোবাই বাস্ক, তার সামনে ফুলাটার মৃতদেহ, ছাগলের চামড়ায় তৈরী থলি ভর্তি হীরে এবং বিবর্ণ বিপর্যস্ত মুখে ক্ষুধা ও তৃষ্ণায় মৃত্যুর অপেক্ষায় আমরা তিনজন পাশাপাশি বসে, এই সমগ্র দৃশ্যের ওপর গাঢ় অন্ধকারের একটা যবনিকা নেমে আসছে।

হঠাৎ আলোটা শেষবারের মতো দপ্‌ করে একবার জ্বলে উঠে একেবারে নিবে গেল।

### ଅଟୋମ୍ୟାଟିକ୍ ପରିଚ୍ଛେଦ

সমস্ত বাড়িটা যে বিষ্ঠা-ময়ামধ্যে কাটল তাব যথাযথ বর্ণনা দেওয়া সম্ভব নয়। পথে অনেক ঘনজন। পানিবিক্ষণের জন্য ঘুমিয়ে পড়তে হবার সময় চিন্তাও তত থেকে কিছুটা বেহাই পেয়েছিল। চেষ্টা করে মাট ফুরাত। ভূমি-অগ্নিত প্রকাণ্ড পাহাড়েব পর্বতের মতন ভীষণ সমাধিস্থ হয়ে আছি। নেবুও সমস্ত সামান্য চাষা-শ্রমিকেরা যেতে হতে এটা দেশেব সাধারণ জাতীয় প্রাণশোধ দাঁটা অথবা একটা নৌবন্দর তৈরী করে চলে যাওয়াই বাকী। এখন এ সমস্ত ভীষণ দুর্য্যোগে বিধ্বস্ত। দল অনেক পাহার। অনেকেরই কী নিদ্রাব পবিভাস হঠাৎ এই নিদ্রাঙ্গণে পড়েছে। 'দমনসা কবলেন, 'গুড, জা'ব কটা দেশলায়-বন্দুক'।

— ୧୪ — ଯେଉଁଠି ମାତ୍ର ଶକ୍ତି ଥାଏ ।

শ্রান্ত হয়ে ফিরে এলেন । আমরা আবার কিছু খেয়ে জল পান করলাম । আমার মাথায় হঠাৎ এবার একটা চিন্তা জাগল । আমি ওঁদের ডেকে বললাম, ‘আচ্ছা, টের পাচ্ছি এখানকার বাতাস বেশ টাটকা । এ কেমন করে হয় ? বাতাসটা ভারী হলেও তো বেশ সজীব ।’

গুড চমকে উঠে বললেন, ‘ঠিক বলেছেন । আমার তো কথাটা একবারও মাথায় আসে নি । বাতাস নিশ্চয়ই ওই পাথরের দরজার ফাঁক দিয়ে আসতে পারে না । অথচ এখানে কোনো বায়ুপ্রবাহ না থাকলে আমরা প্রথমে ঢুকেই মারা যেতাম । আহুন, খুঁজি দেখা বাক ।’

মুহূর্তের মধ্যে আমরা তিনজনে হামাগুড়ি দিয়ে চারদিকে খুঁজতে আরম্ভ করলাম । একঘণ্টা বা তার চেয়েও বেশীক্ষণ আমরা চারদিকে হাতড়ে বেড়ালাম । শেষে আমি ও হেনরী ক্লান্ত হয়ে হাল ছেড়ে দিলাম । হঠাৎ গুড অস্বাভাবিক গলাঘ বলে উঠলেন, ‘আপনারা একবার এদিকে এসে দেখুন তো ।’

আমরা তাড়াতাড়ি খোঁড়াতে খোঁড়াতে সেদিকে ছুটে গেলাম । গুডের কথায় তাঁর যেখানে হাত ছিল সেখানে হাত দিয়ে অনুভব করলাম যে সত্যিই বাতাস আসছে । তারপর জায়গাটার ওপরে গুড লাথি মারতে একটা ফাঁক আওয়াজও হচ্ছে টের পেলাম ।

কম্পিত হস্তে আমি একটা দেশলাই-এর কাঠি জ্বাললাম । দেখলাম, আমরা কক্ষটার একটা দূর কোণের কাছে এসে পড়েছি । নিরেট পাথরের মেঝেতে একটা জোড় রয়েছে এবং সেখানে লাগানো আছে একটা পাথরের আংটা । গুডের কাছে একটা ছুরি ছিল । তার পিছনে ছিল এমন একটা ছক যা দিয়ে রাজা সলোমনের খনি

ঘোড়ার ক্ষুর থেকেও পাথর টেনে ওঠানো যায়। ছুরি খুলে গুড আংটাটাকে চাঁছতে আরম্ভ করলেন। শেষে হকের ফলাটা আংটার নীচে ঢুকিয়ে ভেঙে যাওয়ার ভয়ে সাবধানে চাপ দিতেই আংটাটা নড়ে উঠল। বোঝা গেল, পাথরের তৈরী বলে আংটাটা ওভাবে অনেকদিন থাকলেও একেবারে আটকে যায় নি। শীঘ্রই গুড আংটাটা খাড়া করে তাব মধ্যে আঙুল দিয়ে ওঠানোর জন্য প্রাণপণ চেষ্টা করলেও কোনো ফল হল না। আমিও চেষ্টা করলাম, কিন্তু সেই একই অবস্থা। হেনবীও চেষ্টাও ব্যর্থ হল। তারপরে গুড আবার সেটাকে চেপে ধবে জোড়ের ফাঁক-গুলো বেশ করে খোঁচানোর পবে তাব মধ্যে দিয়ে ভাগেকার চেয়ে কিছুটা বেশী বাতাস আসছে টেব পেলাম।

—‘এইবার কার্টিস,’ গুড বলে উঠলেন, ‘তৈরী হয়ে নিন এবং এইখানে আপনার পিঠ লাগান। শক্তিতে আপনি দুজনের সমান। দাঁড়ান,’ বলে তিনি খুব শক্ত একটা কালো রঙের রুমাল হেনবীকে বেড় দিয়ে আংটাটাতে ভেতবে গলিয়ে দিলেন। তারপর বললেন, ‘কোথাটা বমেন, হেনরীকে এবাব জড়িয়ে ধরে আমি সংকেত কবামাত্র আমার সঙ্গে নিজেদের মূল্যবান প্রাণেব জন্য টান লাগাবেন। আচ্ছা, এইবার!’

হেনরী তার প্রচণ্ড শক্তিতে টানতে লাগলেন। আমরাও যথাসাধ্য টান লাগলাম। হঠাৎ হেনবী হাঁপাতে হাঁপাতে বললেন, ‘উঠছে! উঠছে!’ হেনরীর পিঠের মাংস পেশীগুলো চড়চড় কবে উঠল।

তারপরেই একটা কিছু খুলে যাওয়ার শব্দ হল। আমরা পেছন দিকে আছাড় খেয়ে পড়লাম ও একটা পাতলা পাথর আমাদের ওপরে পড়ে গেল। আমরা মেঝে থেকে উঠে দম



ফুলাটা পড়ে গেল। গাঙুল তুয়ে পড়ে...দরজার কাক দিয়ে গলে  
বেরিয়ে যেতে চেষ্টা করলে !

( পৃষ্ঠা ১৪৬ )





নিচ্ছি এমন সময়ে হেনরী বললেন, ‘কোয়াটারমেন, দেশলাই-এর একটা কাঠি জ্বালুন। খুব সাবধান হয়ে কিন্তু।’

আমরা আলো জ্বালতেই একটা সিঁড়ির প্রথম ধাপ দেখতে পেলাম। হেনরী বললেন, ‘আমাদের এবার ভগবানের ওপরে নির্ভর করে কপাল ঠেকে নেমে যেতে হবে। তার আগে, মিঃ কোয়াটারমেন, আপনি আমাদের মাংস আর জলের যা অবশিষ্ট আছে নিয়ে আনুন।’

আমি সিন্দুকের কাছে আমাদের জায়গায় ফিরে গেলাম। আসার সময় একটা কথা মনে হল। গত চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে আমরা আর হীরের কথা ভাবি নি। আমি সিন্দুকের ডালা খুলে এবার যতগুলো পারলাম হীরে বার করলাম। সেগুলোকে শিকারের কোট ও পাজামার পকেটগুলোতে রেখে তার ওপর তৃতীয় সিন্দুক খুলে কয়েক মুঠো বাছা বাছা হীরে নিলাম। ফুলাটার ঝাড়তেও অনেকগুলো হীরে নিলাম। আমি হেনরী আর গুডকে হীরে নিতে বললে ওরা আমার কথা শুনলেন না।

হেনরী সিঁড়ির প্রথম ধাপে দাঁড়িয়েছিলেন। বললেন, ‘আনুন, কোয়াটারমেন। আমি আগে নামছি।’

পনের ধাপ নেমে আমরা নীচে এসে তল পেলাম। আলো জ্বেলে দেখলাম একটা স্তূপ সিঁড়ির সঙ্গে সমকোণ করে উত্তর ও দক্ষিণে চলে গেছে। কোন্ দিকে যাব ঠিক করতে না পেয়ে আমরা ভ্রাবাচ্যাকা খেয়ে গেলাম। গুড বললেন যে আলো জ্বালা হলে স্তূপের বায়ুপ্রবাহ গিথাকে বাদিকে ঠেলে নিয়ে গিয়েছে। আমাদের তাহলে বায়ুপ্রবাহের উন্টোদিকে যাওয়া উচিত। আমরা দেওয়ালে হাত দিয়ে প্রতি পদে মেঝে পরীক্ষা করে এগোতে লাগলাম। প্রতি পদক্ষেপে আমরা অভিশপ্ত

গুহা থেকে সরে আসছি। মিনিট পনের চলার পরে হুড়ঙ্গটা একটা বাঁকে এসে ঘুরে গেল। আমরা আরও কয়েক ঘণ্টা এগিয়ে চললাম। শেষকালে অবসন্ন হয়ে দাঁড়িয়ে পড়ে অবশিষ্ট মাংস আর জলটুকু খেয়ে ফেললাম। তেঁতায় বৃকের ছাতি কেটে যাচ্ছিল। হঠাৎ দূরে একটা অস্পষ্ট কুলকুল ধ্বনি শুনতে পেলাম। আমরা সেই দিকে হাতড়াতে হাতড়াতে এগিয়ে চললাম। যত এগোচ্ছি, ততই শব্দটা স্পষ্ট হয়ে উঠছে। আরো খানিকটা এগোবার পর মনে হল জলের খুব কাছে এসে পড়েছি। গুড আগে আগে যাচ্ছিলেন।

হঠাৎ ছলাৎ করে একটা কিছু জলে পড়ার শব্দ হল। সঙ্গে সঙ্গে গুড চিৎকার করে উঠলেন।

—‘গুড! গুড! আপনি কোথায়?’ আমরা ভয়ানক ভয়ে চিৎকার করে উঠলাম।

জড়ানো গলায় গুডের জবাব এল, ‘একটা কাঠি জ্বালুন। আমি একটা পাথর ধরে বুলছি।’

আমি তাড়াতাড়ি একটা আলো জ্বেলে দেখি আমাদের পায়ের কাছে কালো জল বয়ে যাচ্ছে আর কিছু দূরে গুড একটা পাথর ধরে বুলছেন।

গুড বললেন, ‘আমাকে ধরবার জন্য ঠিক হয়ে দাঁড়ান, আমি সাঁতার কেটে ওদিকে যাচ্ছি।’ সাঁতার কেটে অনেকক্ষণ চেঁচার পরে হেনরীর হাত ধরে গুড হুড়ঙ্গের শুকনো অংশে চলে এলেন। গুড বললেন, ‘ওই পাথরটা ধরতে না পারলে আর সাঁতরাতে না জানলে আমাকে আজ আর বাঁচতে হ’ত না। এটা একটা হুড়ঙ্গের ভেতরকার জলপ্রবাহ। এর গভীরতা নির্ণয় করা দুঃসাধ্য।’

এদিকে এগনো আর সম্ভব নয় মনে করে আমরা জলে হাত মুখ ধুয়ে খানিকক্ষণ বিশ্রাম করে আবার পুরনো পথে এগোলাম। এবাব আমবা ডান দিকে চলে যাওয়া সড়ঙ্গের পথ ধরলাম।

অনেকক্ষণ আস্তে আস্তে হাঁচট খেতে খেতে ক্লান্ত ও অবসন্ন দেহে আমবা নতুন সড়ঙ্গের মধ্য দিয়ে চললাম। হেনরী হঠাৎ থেমে পড়ে বললেন, ‘দেখুন, দেখুন। আমার মাথা ঘুরছে। ওটা কি কোনো আলো?’

আমবা চোখ ঠিকরে ভালো কবে তাকিয়ে দেখলাম অনেক দূরে সামনে একটা স্নান উজ্জ্বল আলোকবিন্দু দেখা যাচ্ছে। আমরা তখন দ্রুতবেগে এগিয়ে চললাম। পাঁচ মিনিটের পর দেখা গেল সেটা সত্যিই একটা স্নান আলোকের টুকরো। আরও এক মিনিট এগোবার পবে মনে হল সত্যিকার বিশ্বদ্ব হাওয়া বয়ে আসছে। জোর কবে টেনে টেনে আমবা এগিয়ে চললাম। এক জায়গায় হঠাৎ সড়ঙ্গটা সরু হয়ে গেল। হেনরী হামাগুড়ি দিয়ে চলতে লাগলেন। সড়ঙ্গটা আরও ছোট হয়ে আসছে। শেষকালে মনে হল, সেটা একটা শেয়ালের গর্তের চাইতে বড় নয়। সেখানে আর পাথর নেই, আমরা মাটির গর্তের মধ্যে এসে পড়েছি। খানিকটা ঠেলাঠেলি করার পর আমরা তিনজনে বাইরে বেরিয়ে এলাম। আবার মাথার ওপবে পেলাম নক্ষত্র-খচিত আকাশ আব নাকে নিতে পারলাম মিষ্টি বাতাসে বুকভরা নিঃশ্বাস। হঠাৎ তখন আমাদের পায়েব নীচে কি যেন ভেঙে গেল আর আমরা ঘাস, ঝোপঝাড় ও পরে নরম ভিজে মাটির ওপর দিয়ে গড়িয়ে গড়িয়ে চললাম। শেষে আমি একটা কিছু আঁকড়ে ধরে বসে পড়ে সঙ্গীদের ডাকতে লাগলাম। আমার নীচে থেকে হেনরীর গলা শোনা গেল। হেনরী গড়াতে গড়াতে একটা সমতল রাজা সলোমনের খনি

ভূমিতে গিয়ে পড়েছেন। আমি হামাগুড়ি দিয়ে তাঁর কাছে এগিয়ে গিয়ে দেখি হেনরীর দেহ অক্ষত অবস্থায় থাকলেও তাঁর নিঃশ্বাস প্রায় পড়ছে না। গুডের খোঁজে তাকিয়ে দেখি উনি কিছু দূরে কাঁটার মতো কিসের একটা শেকড়ে আটকে পড়ে আছেন।

যাক, অল্পক্ষণের মধ্যেই আমরা সকলে হুস্থ হয়ে ঘাসে-ঢাকা জমির ওপর বসলাম। তা হলে সত্যিই আমরা সেই অন্ধ প্রকোষ্ঠ যা আমাদের সমাধিস্থান হতে যাচ্ছিল তা থেকে পার্লিয়ে এসেছি! নিশ্চয়ই কোনো দৈবশক্তি হুড়ঙ্গের মুখে শেয়ালের গর্তের দিকে আমাদের টেনে নিয়ে গিয়েছিল। সূর্য উঠলে দেখলাম, আমরা গুহার প্রবেশ মুখের কাছে একটা বিরাট গর্তের প্রায় তলায় বয়েছি। গর্তের কিনারায় অবস্থিত তিনটে অতিকায় মূর্তি অস্পষ্ট ভাবে আমাদের চোখে পড়ল। নিশ্চয়ই এই সব ভীতিপ্রদ হুড়ঙ্গগুলি প্রথম অবস্থায় কোনোভাবে রক্তখনিব সঙ্গে যুক্ত ছিল।

চারিদিক ক্রমেই আলোকিত হয়ে উঠতে লাগল। শীর্ণ-গীরি আমরা গর্তটার গা বেয়ে ওঠবার চেষ্টা করতে লাগলাম। একঘণ্টা বা তারও বেশীক্ষণ আমবা গর্তের গায়ে গজানো শিকড় আর ঘাস ধরে নিজেদের ওপরে টেনে তোলবার চেষ্টা কবলাম। শেষকালে ওপরে উঠে আমবা রাজা সলোমনের তৈবী বাস্তার ওপর গিয়ে দাঁড়ালাম। বাস্তার পাশে দেখলাম প্রায় একশ গজ দূরে কতকগুলো কুটিরের সামনের জ্বলন্ত আগুন ঘিরে কতকগুলো লোক বসে আছে। হঠাৎ একটা লোক উঠে দাঁড়িয়ে আমাদের দেখে মাটিতে পড়ে গিয়ে ভয়ে চিৎকার করে উঠল।

—‘ইনফাডুস, ইনফাডুস, আমরা ! তোমার বন্ধুরা ফিরে এসেছি !’

ইনফাডুস উঠে দৌড়ে আমাদের কাছে এসে ভয়ে কাঁপতে কাঁপতে আমাদের দিকে বিস্ফারিত চোখে তাকিয়ে রইল । তার পদেই রুদ্ধ বোকা আমাদের পায়ের কাছে বসে পড়ে হেনরীর হাঁটু জড়িয়ে ধরে আনন্দের আতিশয্যে ভেউ ভেউ করে কেঁদে উঠল ।

## ঊনবিংশ পরিচ্ছেদ

### ইগনোসি-প্রদত্ত বিদায়সংবর্ধনা

বলা বাহুল্য আমরা আর সলোমনের রত্নভাণ্ডারে ঢুকতে পারি নি। আমাদের ক্রান্তি দূর হলে আমরা আবার সেই শেয়ালের গর্তটা খুঁজে বার করতে চেষ্টা করেছিলাম, কিন্তু রুষ্টি হওয়াতে আমাদের পায়ের চিহ্নগুলো মুছে গিয়েছিল। তাছাড়া জায়গাটা পিপড়ে-থেকো ভালুকের গুহা ও আরও নানা গর্তে ভর্তি। আমরা ঠিক কোন্‌টা দিয়ে বেরিয়ে এসেছিলাম তা নির্ণয় করা ছিল দুঃসাধ্য। লু শহরে ফিরে যাওয়ার আগেকার দিন আমরা আর একবার ‘মৃত্যুভূমিতে’ প্রবেশ করলাম। সাদা মৃত্যুর বর্ষার তলা দিয়ে এগিয়ে ভারী পাথরের দরজাটার দিকে তাকিয়ে দেখলাম। এই পাথরের দরজাই আমাদের পথ বন্ধ করে দিয়েছিল। শয়তানী ডাইনীর দেহ এই দরজার তলাতেই চূর্ণ-বিচূর্ণ হয়ে রয়েছে। এর ওপাশে রয়েছে রাজা সলোমনের অমূল্য ধনভাণ্ডার। আমরা দরজার কোথাও কোনো জোড়ের চিহ্নমাত্র দেখতে পেলাম না। শেষকালে বিরক্ত হয়ে আমরা ফিরে এলাম। পরদিন লু শহরের উদ্দেশে যাত্রা করলাম।

কিন্তু আমাদের অভিযান একেবারে নিরর্থক হয় নি। কারণ রত্নাগার থেকে বেরনোর সময় আমি শিকারের কোট ও পাজামার পকেটে এবং ঝুড়িতে অনেক হীরে নিয়েছিলাম। যদিও গর্তের ধার দিয়ে গড়িয়ে পড়ার সময় বড় বড় হীরে সমেত অনেকগুলো

হীরেই পড়ে গেছে তবুও আমার কাছে এখনও কতকগুলো হীরে রয়েছে। আমার কাছে যা হীরে আছে তাতে আমরা সকলেই আমেরিকার মান অনুযায়ী কোটিপতি না হতে পারলেও যে যথেষ্ট ধনী হতে পারি এ বিষয়ে কোনো সন্দেহ নেই।

লুতে পৌঁছলে ইগনোসি আমাদের অত্যন্ত সাদর অভ্যর্থনা করলে। ইগনোসি রক্তনিঃশ্বাসে আমাদের অভিযানের সমস্ত ব্যাপাব শুনলে। গাগুলের মৃত্যুর কথা বলতে সে চিন্তাকুল হয়ে পড়ল। অভিশপ্ত গুহা থেকে পাণিয়ে আসার কাহিনী বিবৃত করে আমরা এবার কুকুয়ানাদেশ ছেড়ে বাড়ি যাওয়ার কথা বললাম। ইগনোসি আমাদের থাকবার জন্য নানাভাবে পীড়াপীড়ি করলে। শেষ পর্যন্ত আমাদের বাড়ি যাওয়ার তীব্র ইচ্ছা জেনে সে আর কিছু বললে না। ঠিক হল, ইনফাডুস সৈন্য নিয়ে আমাদের এগিয়ে দিয়ে আসবে। ইগনোসি নানাভাবে আমাদের কৃতজ্ঞতা জানালে ও আমাদের বিদায় দিতে প্রজাদেব সমক্ষে তার আন্তরিক দুঃখ জ্ঞাপন করলে।

পরদিন ইগনোসি আর তার বাফেলো সৈন্যদলের সঙ্গে আমরা লু পবিত্যাগ করলাম। সকাল হলেও বড় রাস্তার দুপাশে সার দিয়ে অসংখ্য লোক দাঁড়িয়ে আছে। লোকেরা আমাদের বাজসেলাম করলে। মেয়েরা চলে যাওয়ার সময় আমাদের সামনে ফুল ছুঁড়তে লাগল। আমরা লু শহরের সীমানা ছাড়িয়ে চলে এলাম। ইনফাডুস বললে যে একটা জায়গায় পর্বতশৃঙ্গের গা বেয়ে মরুভূমিতে নামা যায়। এই পর্বতশৃঙ্গের দ্বারা কুকুয়ানাদেশ মরুভূমি থেকে পৃথক হয়েছে। শোনা গেল, দু'বছর আগে একদল কুকুয়ানা-শিকারী এই পথে মরুভূমিতে নেমে উটপাখির খোঁজে যায়। শিকার করতে করতে তারা পাহাড় থেকে অনেক দূরে গিয়ে

পড়ে। তারা যখন ভয়ানক তৃষ্ণায় ছটফট করতে থাকে তখন দিকচক্রবালে গাছপালা দেখতে পেয়ে সেখানে গিয়ে স্ফুলা স্ফুলা একটা মরুতান আবিষ্কার করে। ইনফাডুস বললে যে আমাদের এই মরুদানের পথে ফিবলে সুবিধা হবে। আমাদের সঙ্গে কয়েকজন শিকারীও রয়েছে আমাদের ঐ মরুতানে নিয়ে যাওয়ার জন্য।

চার দিনের দিন রাত্রিতে আমরা কুকুয়ানাদেশ আর মরুভূমির মধ্যে অবস্থিত পর্বতমালার চূড়ায় এসে হাজির হলাম। পরদিন সকালে আমাদের পাহাড়ের গা বেয়ে নামতে হবে এবং দু'হাজার ফুট নীচে মরুভূমিতে পৌঁছতে হবে বলে স্থির করলাম। এইখানে তার আগে ইনফাডুসকে বিদায় দিতে হল। গুড ইনফাডুসকে একটা আই-গ্লাস উপহার দিলেন। পবের দিন সকালে ইনফাডুসের সঙ্গে করমর্দন করে খাবার আর জলবহনকারী কয়েকজন পথপ্রদর্শককে নিয়ে আমরা পাহাড়ের গা বেয়ে নামতে লাগলাম। ব্যাপারটা অতি কষ্টসাধ্য। যা হোক, সন্ধ্যার সময় আমরা পাহাড়ের পাদদেশে পৌঁছলাম। রাত্রিতে খোলা জায়গায় তাঁবু খাটিয়ে থেকে পরদিন ভোরে আবার যাত্রা শুরু হল।

সেদিন থেকে তৃতীয় দিনের দুপুরে আমরা দূর থেকে মরুতানের গাছপালা দেখতে পেলাম। সূর্যাস্তের এক ঘণ্টা আগে আমরা পূর্ববর্ণিত ঘাসের দেশে পৌঁছলাম। প্রবহমান জলের কুলকুল শব্দ আমাদের কানে এল।



## বিংশ পরিচ্ছেদ

### ফিরে পাওয়া গেল

আমি নদীর পাড় ধরে অশ্রু ভ্রু'জনকে পিছনে ফেলে এগিয়ে চললাম। নদীটা মরুগ্যান থেকে বেরিয়ে শুকনো বালির মধ্যে অদৃশ্য হয়েছে। হঠাৎ আমি থেমে পড়ে ভালো করে চোখ বগড়ে দেখলাম। মাত্র কুড়ি গজ দূরে ডুগুর গাছের ছায়ায় নদীর দিকে মুখ-করা ঘাস জায় বেতের তৈরী একটা কুটির রয়েছে। কুটিরের দরজা খুলে সেই সময় চামড়ার জামা পরা একজন সাদালোক বেরিয়ে এল। তার মুখে মস্ত কালো দাড়ি।

আমি বিস্ফারিত চোখে তাকিয়ে আছি। লোকটাও আমাদের দিকে তাকিয়ে দেখছে। আমার ডাক শুনে হেনরী আর গুড সেদিকে তাকালেন। হঠাৎ সেই সাদালোকটি একটা চিৎকার করে খোঁড়াত খোঁড়াতে আমাদের দিকে এগিয়ে আসতে লাগল। আমাদের কাছাকাছি এসে লোকটা হঠাৎ অচৈতন্য হয়ে মাটির ওপরে পড়ে গেল। এক লম্ফে হেনরী লোকটার কাছে এগিয়ে গিয়ে চিৎকাব করে বলে উঠলেন, 'হা! ভগবান! এ যে আমার ভাই জর্জ!'

গোলমালের শব্দে কুটির থেকে বন্দক হাতে আব একটা লোক বেরিয়ে আমাদের দিকে ছুটে এল। আমাকে দেখে সেও চিৎকার করে উঠল। 'ম্যাকুমান,' সে অপরিচীত বিষ্ময়ের সঙ্গে বললে, 'আমায় কি চিনতে পারছেন না? হজুরকে রাজা সলোমনের খনি

যে কাগজ আপনি দিতে বলেছিলেন, আমি তা পথেই হারিয়ে ফেলেছিলাম। আমরা এখানে গত দু'বছর ধরে পড়ে আছি।' আমার পায়ের কাছে পড়ে লোকটা মাটিতে গড়াগড়ি খেতে লাগল।

ইতোমধ্যে কালো দাড়িওয়ালা লোকটা উঠে দাঁড়িয়েছে। হেনরী তাকে বললেন, 'আমি ভেবেছিলাম তুমি মরে গেছ। আমরা সলোমনের পাহাড় ডিঙিয়ে ওপারে তোমাকে খুঁজতে গিয়েছিলাম।'

স্থলিতকণ্ঠে লোকটি বললে, 'আমিও ঐ পাহাড় ডিঙিয়ে ওদিকে যাওয়ার চেষ্টা করেছিলাম, কিন্তু পারি নি। এখানে আসার পবে একটা পাথরের আঘাতে আমার পা ভেঙে যায়। আমি তাই আর এখান থেকে নড়তে পারি নি।'

আমি এগিয়ে এসে বললাম, 'কি ব্যাপার, মিঃ নেভিলি? ভালো আছেন তো? চিনতে পারছেন?'

—'কি, আপনি মিঃ কোয়ারটারগেন, না? এঁ্যা! আমার মাথা গুলিয়ে যাচ্ছে।'

সেদিন সন্ধ্যার সময় তাঁবু আশুনের কাছে বসে জর্জ কার্টিস তাঁর গল্প বললেন। তিনি সিটাগাদের গ্রাম থেকে পাহাড়ে পৌঁছতে চেষ্টা করেন। জিমকে দিয়ে আমি তাঁকে যে চিঠিটা পাঠিয়েছিলাম অপদার্থ সে তা হারিয়ে ফেলে। স্থানীয় অধিবাসীদের কাছে খবর নিয়ে তিনি শেবার ব্রেস্টের মইয়ের মতো থাক-দেওয়া পাহাড়ের ঢালু গা বেয়ে উঠতে চেষ্টা করে অকৃতকার্য হন। মরুভূমিতে জিম আর তিনি ভয়ানক কষ্ট পান। পরে তাঁরা এই মরুস্থানে এসে ওঠেন। এখানে আসার দিন তিনি যখন নদীর ধারে বসেছিলেন, তখন জিম ঠিক তাঁর ওপরেই নদীর

উঁচু পাড়ের ওপরে উঠেছিল হলহীন মৌমাছির মধু যোগাড় করবার জন্য। হঠাৎ সে একটা পাথরের স্তূপ আলগা করে ফেলে। স্তূপটা জর্জের পায়ের ওপরে পড়ে, যার ফলে তিনি চিরকালের মতো খোঁড়া হয়ে যান। সেদিন থেকে এই মরুদ্যান ছেড়ে তিনি অতী কোথাও চলে যেতে পারেন নি। হেনরীও তাঁকে আমাদের অভিযানের গল্প শোনালেন।

হেনরী আমার আহরিত রত্নের কোনো অংশ নিতে স্বীকৃত হলেন না। আমি গুডকে জানালাম যে সমস্ত রত্ন তিনভাগে ভাগ করা হবে। একভাগ আমার, একভাগ গুডেবাও আর একভাগ হেনরী নিতে সম্মত না হলে তাঁর ভাই জর্জ কার্টিসকে দেওয়া হবে।

এইখানেই আমাদের অভিযানের সত্যিকার যবনিকা পড়ল। সিটাগুদের গ্রামে ফিরে গিয়ে আমরা আমাদের গচ্ছিত বন্দুক ও মালপত্র ফিরে পেলাম। ছ'মাস পরে আমরা ডারবানের কাছে বিরিয়ার ওপর আমার ছোট আশ্রয়ে ফিরে এলাম।

তারপর আমার সঙ্গীদের এখান থেকে বিদায় দিতে হল। এখানে বসেই আমি আমাদের অভিযানের কাহিনী লিখে শেষ করছি।